QUICK START GUIDE

UK DE FR NL IT SW PL GR BUL CZ

CORDLESS TELEPHONE

Voxtel D200

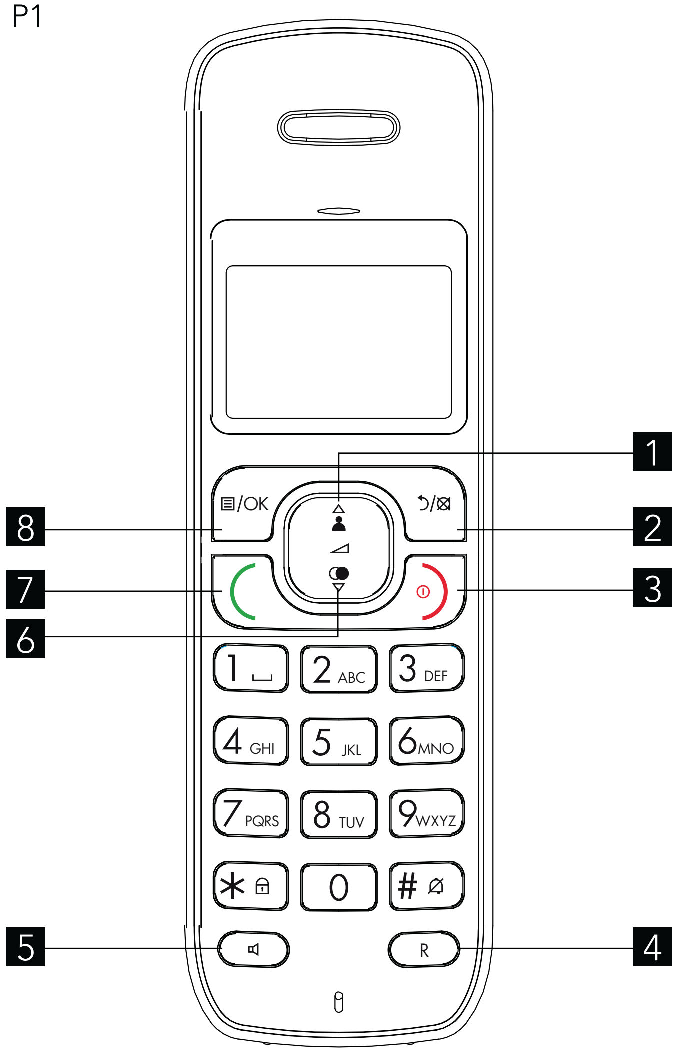


AEG

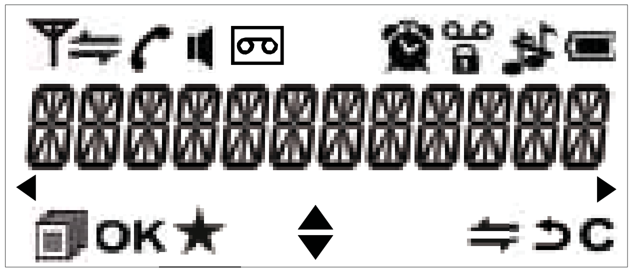
perfekt in form und funktion

V2

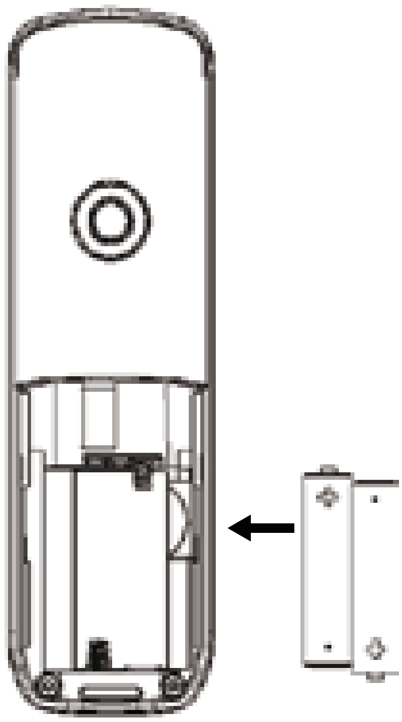
P1


1
8
/OK
2
7
3
6
1
2 ABC
3 DEF
4 GHI
5 JKL
6MNO
7 PQRS
8 TUV
9WXYZ
0
#
5
R
4

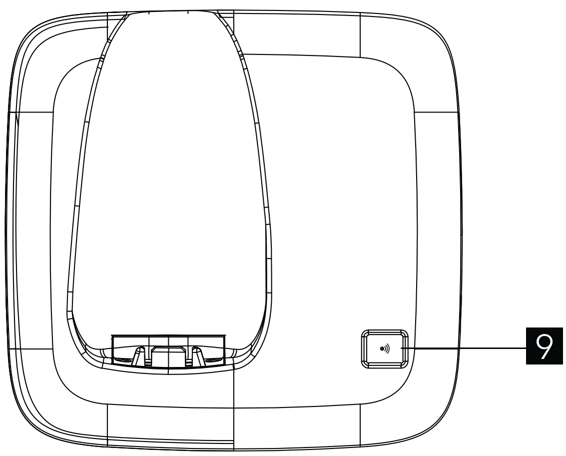
P2


OK

P3



P4


9

P5



1 BECAUSE WE CARE

Thank you for purchasing this product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. This is why we supply this product with a quick installation guide to reduce the number of paper (pages) and therefor save trees to be cut for making this paper.
A full and detailed user guide with all the features descripted can be found on our website www.aegtelephones.eu. Please download the full user guide in case you want to make use of all the advanced features of your product. To save the environment we ask you not to print this full user guide. Thank you for supporting us to protect our environment.

2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your telephone, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury, including the following:

1. Read and understand all the instructions.
2. Follow all warnings and instructions marked on the product.
3. Unplug the power adapter from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
4. Keep your phone away from hot, humid conditions or strong sunlight and don’t let it get wet or use this product near water (for example, near a bath tub , kitchen sink, swimming pool).
5. Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in the risk of fire or electric shock.
6. Unplug this product from the wall outlet under the following conditions:

- When the power supply cord or plug is damaged.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions.
- If the product has been dropped and the cabinet has been damaged.
- If the product exhibits a distinct change in performance.

7. NEVER use your phone outdoors during a thunderstorm-unplug the base from the telephone line and the mains socket when there are storms in your area. Damage caused by lightning is not covered by the guarantee.
8. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.
9. Use only the supplied NiMH (Nickel Metal Hydride) batteries!

10. The use of other battery types or non-rechargeable batteries/primary cells can be dangerous. These may cause interference and/or damage to the unit or surroundings. The manufacturer will not be held liable for damage arising from such non-compliance.
11. Do not use third party charging bays. Damage may be caused to the batteries.
12. Please ensure the batteries are inserted in the correct polarity.
13. Dispose of batteries safely. Do not immerse them in water, burn them, or put them where they could get punctured.

3 INTENDED USE

This telephone is intended to be connected to a public analogue telephone network or to an analogue extension of an compatible PBX system.

4 UNPACKING YOUR PHONE

In the box you will find:

- 1 Handset
- 1 Base station
- 1 Mains power adapter
- 1 Telephone line cord
- 2 Rechargeable batteries
- 1 User manual

Keep the packing materials in a safe place in case you later need to transport the device.

UK

5 GETTING TO KNOW YOUR PHONE

5.1 Handset overview (see P1)

#		Meaning
1	△ 👤	**Up key** • In idle mode: press to access the call list • In menu mode: press to scroll up the menu items • In phonebook list / redial list / call list: press to scroll up the list • During a call: press to increase the earpiece volume • During ringing: press to increase the ringer volume
2	↺/⊠	**Right soft key (clear/back/mute/intercom)** • In main menu mode: press to go back to idle screen • In sub-menu mode: press to go back to previous level • In sub-menu mode: press and hold to go back to idle screen • In editing / predialling mode: press to clear a character/ digit • In editing / predialling mode: press and hold to delete all the characters / digits • During a call: press to mute / unmute the microphone • In idle mode: press to intercom another handset
3	⏻	**Off / hang up key** • During a call: press to end a call and go back to idle screen • In menu / editing mode: press to go back to previous menu • In idle mode: press and hold to power off the handset • In idle mode (when the handset is powered off): press and hold to power on the handset
4	R	**Flash key** • In idle / predialling mode: press to insert a flash • During a call: press to generate flash signal

5	🕬	**Speakerphone key** • During a call: press to turn on / off the speakerphone. • Call list / phonebook entry: press to make a call with speakerphone • During ringing: press to answer a call with speakerphone
6	▽	**Down key (redial/down)** • In idle mode: press to access the redial list • In menu mode: press to scroll down the menu items • In phonebook list / redial list / call list: press to scroll down the list • During a call: press to decrease the earpiece volume • During ringing: press to decrease the ringer volume
7	(	**Talk key** • In idle / predialling mode: press to make a call • In redial list / call list / phonebook list: press to make a call to the displayed entry • During ringing: Press to answer a call
8	☰/OK	**Left soft key (menu/ok)** • In idle mode: press to access the main menu • In sub-menu mode: press to confirm the selection • During a call: press to access Intercom/phonebook/ redial list/ call list

5.2 Display icons and symbols (see P2)

The LCD display gives you information on the current status of the telephone.

	Meaning
Y	Steady when the handset is in range of the base. Flashes when out of range of the base or not registered to the base.
⇆	Steady when an intercom call is in progress. Flashes when there is an incoming internal call.
☎	Indicates a call is in progress on that handset.

	Indicates that speakerphone is being used.
	Indicates that the handset ringer is switched off.
	Steady when an alarm is set. Flashes when the alarm is sounding.
	Indicates that the keypad is locked.
	Indicates when you have a new Voice Mail message. (This is a caller display service from the network operator.)
	Indicates when the battery is fully charged. Whole icon flashes when the battery is charging. Internal block icon flashes when the battery is in final charging stage.
	Indicates when the battery needs charging. Flashes when low battery power level is detected.
◀	Indicates when there are more characters or numbers in front of those being displayed.
▶	Indicates when there are more characters or numbers after those being displayed.
	Left soft key function. Press to access the main menu.
OK	Left soft key function. Press to confirm the current selection.
★	Indicates new TAM message / new call in TAM message list / call list.
▲ ▼	Indicates more options available in lists, above or below.
	Right soft key function. Press to start an intercom call.

⮌	Right soft key function. Press to go back to the previous menu (back) level or cancel the current action.
C	Right soft key function. Press the alarm or mute/unmute the microphone during a call.

5.3 Base station (see P4)

#		Meaning
9	•)))	**Find** Press to page your registered handset(s). Press and hold to start the registration process.

6 INSTALLATION

6.1 Connecting the base station (see P5)

- Plug the power supply and line cord into the base station.
- Plug the power adapter into a 230 V ac/50Hz mains socket and the line cord into your telephone line socket.

Warning:
Use only the provided adaptor, using other power supplies may cause a hazard or damage the phone.

Install the base unit in a position where the mains adapter plug will reach an easily accessible mains socket to unplug in case needed. Never try to lengthen the mains power cable.

Note:
The base unit needs mains power for normal operation, not just for charging the handset batteries.

6.2 Installing and charging the batteries (see P3)

- Place the 2 supplied batteries into the battery compartment with the polarity markings. Use only the NiMH rechargeable battery type provided with the telephone.
- Position the battery compartment cover over the batteries and slide up to click into place.

- Put the handset on the base and charge for 15 hours before using the handset for the first time.
  > The handset will give a beep when it is properly placed on the base or charger.

7 TELEPHONE OPERATION

7.1 Make a call

7.1.1 Preparatory dialling

- Enter the phone number and press (to connect to the line and dial the number.
  > When entering the number, if you make a mistake, press "**C**"(⮌/⌧) to delete digits.

7.1.2 Direct dialling

- Press (to connect to the line and then enter the phone number.

7.1.3 Call from the phonebook

- Press ☰, ▽, OK to access the phonebook and press △/▽ to select the desired phonebook entry.
- Press (to dial out the selected phonebook entry.

Note:
The alphanumeric keys provide a short-cut to find entries beginning with the corresponding letters.

7.1.4 Call from the call list (only available with caller display)

- Press 👤 to access the call list and press △/▽ to select the desired call list entry.
- Press (to dial out the selected call list entry.

7.1.5 Call from the redial list

- Press ● to access the redial list and press △/▽ to select the desired redial number.
- Press (to dial out the selected redial number.

7.1.6 Call timer

Your handset automatically times the duration of every call.
The call timer is displayed as soon as you answer a call or 15 seconds after dialling and remains on the screen for 5 seconds after the end of the call. It is shown in hours, minutes and seconds format (HH:MM:SS).

7.2 Answer a call

If the handset is not on the charging cradle:
• When the phone rings, press to answer a call.

Note:
If "AUTO ANSWER" is set to "ON", then lifting the handset off the base or charger will answer the call automatically and no keys need to be pressed.

7.3 End a call

• During a call press to end the call.
OR
• Put the handset on the base station or charger to end the call.

7.4 Handset speakerphone

During a call, you can press to alternate between hands-free speakerphone and normal handset use.

7.5 Adjust volume

There are 5 levels ("VOLUME 1" to "VOLUME 5") to choose from for each of the earpiece and speaker volumes.
During a call:
• Press △/▽ to select volume 1-5. The current setting is shown.
  >When you end the call, the setting will remain at the last selected level.

7.6 Turn off the handset ringer

In idle, press and hold **#** to turn off the handset ringer. The icon is displayed on the LCD.

Note:
The display will still flash the call icon and show "CALL" or the caller display number, when there is an incoming call, even if the ringer is turned off. To turn the ringer back on, press and hold **#** again.

7.7 Turn on the keypad lock

You can lock the keypad so that it cannot be used accidentally while carrying it around.

• In idle, press and hold * to turn on the keypad lock and the icon will display.

Note:
You can still use to answer a call when the handset is ringing.
To turn the keypad lock off, press and hold * again.

7.8 Redial the last number

You can redial any of the 5 last numbers called. If you have stored a name in phonebook to go with the number, the name will be displayed instead. The most recent last number will display at the top of the redial list.

7.8.1 Redial a number from the redial list

• In idle mode, press to access the redial list.

Note:
If the redial list entry shows a name, press # to view the number of this entry.

• Press △/▽ to browse the redial list.
• Press to dial to the selected redial number.

Note:
If there are no numbers in the redial list, the display shows “EMPTY ”.

7.9 Find the handset

You can locate the handset by pressing the find key 14. All the handsets registered to the base will produce the paging tone and show “PAGING“ on the display for 60 seconds.
You can stop the paging by pressing on any handset or on the base again.

Note:
If there is an incoming call during paging, the phone will ring with the incoming call instead of paging.

8 PRIVATE PHONEBOOK

Each handset can store up to 50 private phonebook entries with names and numbers. Each phonebook entry can have a maximum of 20 digits for the phone number and 12 characters for the name. You can also select different ringtones for your phonebook entries. (Note: the different ringtones only play when you receive a call if you subscribe to caller display and the incoming number matches the stored number.) Phonebook entries are stored alphabetically by name.

8.1 Add a new phonebook entry

In idle:

- Press ☰ and △/▽ to select "PHONEBOOK" and then press OK to access the phonebook.
- Press OK to show "ADD".
- Press OK and then enter the name.
- Press OK and then enter the number.
- Press OK and △/▽ to select the desired ringtone for your phonebook entry.
- Press OK to store the phonebook entry.

8.2 Search for a phonebook entry

In idle:

- Press ☰ and △/▽ to select "PHONEBOOK" and then press OK to access the phonebook.
- Enter the first letter of the name using the alphanumeric keys (e.g. if it begins with C, press the 2 key three times) and then △/▽ to scroll to the entry you want.

8.3 Edit a phonebook entry

In idle:

- Press ☰ and △/▽ to select "PHONEBOOK and then press OK to access the phonebook.
- Press △/▽ to select the desired phonebook entry.
- Press OK and △/▽ to select "EDIT".
- Press OK to display the current name.
- Edit the name and press OK.

- Edit the number and press OK.
- Press △/▽ to select the ringtone and press OK to confirm.

8.4 Delete a phonebook entry

In idle:

- Press ☰ and △/▽ to select "PHONEBOOK" and then press OK to access the phonebook.
- Press △/▽ to select the desired phonebook entry.
- Press OK and △/▽ to select "DELETE".
- Press OK to confirm, and the entry will be deleted.

9 CALLER DISPLAY (NETWORK DEPENDENT)

This feature is available if you have subscribed to the calling Line Identification service with your network service provider. Your phone can store up to 20 received calls with date/time information in the call list. The number will be shown on the handset display when the phone is ringing. If the number matches with one of the entries in your private phonebook, the caller's name stored in the private phonebook will be displayed alternately with the number, and the handset will ring with the ringtone associated with that phonebook entry.
If the call is from someone who withheld their number, "WITHHELD" will display.
If the call is from someone whose number is unavailable, e.g. an international call or from a private exchange, "OUT OF AREA" will display.
If you've got new caller display records, the handset will display "X NEW CALLS" in standby mode. The New calls indication will remain until all the new call records have been viewed on that handset.

9.1 View the call list

All received calls are saved in the call list with the latest call at the top of the list. When the call list is full, the oldest call will be replaced by a new call. Any unanswered calls which have not been viewed are marked with a ★ icon at the centre of the bottom line of the display.

- Press 👤 to access the call list.

OR Press ☰ and △/▽ to show "CALL LIST", then press OK.

- Press △/▽ to select the desired entry.
- Press **#** to view the caller's number if applicable.
- Press ☰, △/▽ to show "DETAILS", and then OK to display the date and time of the call.
- Press OK to go back to the previous screen.

9.2 Delete an entry in the call list

- Follow steps 1 and 2 in section "9.1 View the call list".
- Press ☰ and △/▽ to select "DELETE".
- Press OK to confirm.

9.3 Delete all call list entries

Follow steps 1 and 2 in section "9.1 View the call list".

- Press ☰ and △/▽ to select "DELETE ALL".
- Press OK to display "CONFIRM?".
- Press OK to confirm.
  >All entries will be deleted and the display will show "EMPTY".

10 PHONE SETTINGS

Your phone comes with a selection of settings that you can change to personalise your phone the way you like it to work.

10.1 Set the handset language

- Press ☰ and △/▽ to select "HS SETTINGS".
- Press OK and △/▽ to select "LANGUAGE".
- Press OK and △/▽ to select the desired language.
- Press OK to confirm.

10.2 Base Settings

10.2.1 Set the base ringer melody

- Press ☰ and △/▽ to select "BS SETTINGS".
- Press OK and △/▽ to select "BS RINGER".
- Press OK and △/▽ to select the desired melody you want from a choice of 5.
- Press OK to confirm.

Note:
The respective ringer melody will be played while browsing the melody list.

10.2.2 Set the ringer volume

- Press ☰ and △/▽ to select "BS SETTINGS".
- Press OK and △/▽ to select "RING VOLUME".

- Press OK and △/▽ to select the desired ringer volume (a total of 6 ringer volume levels including “VOLUME OFF”).
- Press OK to confirm.

Note:
The respective ringer volume will be played during your selection.

10.3 Handset registration

Important:
When you purchase your phone, all handsets are already registered to your base, so you do not need to register them.
Handset registration is only necessary when you buy extra handsets or if a handset has become faulty.

You can register additional handsets to have up to five handsets per base unit, with each handset‘s number (1 to 5) shown on its display. (Note: each handset can only be registered to one base.)
To register a new handset to your base:

- Press and hold •))) on the base station for more than five seconds, to put the base station into registration mode. It will stay in registration mode for about 1 minute, so the following handset sequence must be completed within this time.
- Press ☰ and △/▽ to select “REGISTRATION”.
- Press OK to display “PIN?------”.
- Enter the 4-digit system PIN (default 0000).
- Press OK to confirm, and the display will show “SEARCHING”.

If the handset registration is successful, you will hear a confirmation tone and the Y will stop flashing.

The handset will automatically be allocated the next available handset number. This handset number is shown in the handset display in standby mode. If the handset registration is unsuccessful, the Y will still flash.

11 GUARANTEE AND SERVICE

The phone is guaranteed for 24 months from the date of purchase shown on your sales receipt. This guarantee does not cover any faults or defects caused by accidents, misuse, fair wear and tear, neglect, faults on the telephone line, lightning, tampering with the equipment, or any attempt at adjustment or repair other than through approved agents.
Please keep your sales (till) receipt this is your proof of guarantee.

11.1 While the unit is under Guarantee

- Disconnect the base unit from the telephone line and the mains electricity supply.
- Pack up all parts of your phone system, using the original package.
- Return the unit to the shop where you bought it, making sure you take your sales receipt.
- Remember to include the mains adapter.

11.2 After the Guarantee has expired

If the unit is no longer under Guarantee, contact us via www.aegtelephones.eu

This product works with rechargeable batteries only. If you put nonrechargeable batteries in the handset and place it on the base, the handset will be damaged and this in NOT covered under the warranty conditions.

12 TECHNICAL DETAILS

Standard	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
	1.88 to 1.9 GHz (bandwidth = 20 MHz)
Channel bandwidth	1.728 MHz
Operating range	Up to 300m outdoors; Up to 50m indoors
Operating time	Standby: 100 hours, Talking: 10 hours Battery charge time:15 hours
Temperature range	Operating 0° C to 40° C, Storage -20° C to 60° C

Electrical power	Base unit: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 input 100-240VAC 50/60Hz 150mA, output 6VDC 300mA

13 CE DECLARATION

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on: www.aegtelephones.eu

14 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.
Batteries must be removed before disposing of the device. Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

15 CLEANING AND CARE

Do not clean any part of your phone with benzene, thinners or other solvent chemicals as this may cause permanent damage which is not covered by the Guarantee.
When necessary, clean it with a damp cloth.
Keep your phone system away from hot, humid conditions or strong sunlight, and don’t let it get wet.

1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkte entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und zusammengebaut, um Ihnen ein exzellentes Produkt zu bieten und gleichzeitig die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge zu reduzieren. So müssen weniger Bäume für die Herstellung von Papier abgeholzt werden.
Eine vollständige und ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website www.aegtelephones.eu. Downloaden Sie bitte die vollständige Bedienungsanleitung, wenn Sie alle fortschrittlichen Funktionen Ihres Produkts nutzen möchten. Zum Schutz der Umwelt bitten wir Sie, die vollständige Bedienungsanleitung nicht auszudrucken. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beim Gebrauch Ihres Telefons sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt einschließlich dem Folgenden:

1. Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen.
2. Befolgen Sie alle auf dem Produkt markierten Warnungen und Anweisungen.
3. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose. Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprühreiniger. Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
4. Setzen Sie Ihr Telefon weder Hitze, feuchten Bedingungen noch starkem Sonnenlicht aus und lassen Sie es nicht nass werden. Benutzen Sie es auch nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle oder eines Swimming-Pools).
5. Überlasten Sie die Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, weil dies zum Risiko eines Feuers oder eines Stromschlags führen kann.
6. Ziehen Sie den Netzstecker bei den folgenden Umständen aus der Steckdose:

- Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Wenn das Produkt bei Befolgung der Bedienungsanweisungen nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn das Produkt herunter gefallen ist und das Gehäuse beschädigt wurde.

- Wenn bei dem Produkt eindeutige Leistungsänderungen auftreten.

7. Benutzen Sie das Telefon NIEMALS während eines Gewitters. Trennen Sie die Basisstation vom Telefonnetz und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn in Ihrer Umgebung Gewitter auftreten. Durch Blitzschlag verursachte Schäden werden nicht von der Garantie abgedeckt.
8. Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe des Gaslecks, wenn Sie ein Gasleck melden wollen.
9. Benutzen Sie ausschließlich die mitgelieferten NiMH (Nickel-Metallhydrid)-Akkus!
10. Die Verwendung von anderen Akku-Typen oder nicht wiederaufladbaren Batterien/Primärzellen kann gefährlich sein. Dies könnte Störungen verursachen und/oder das Gerät beschädigen oder die Umgebung beeinflussen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine solche Nichtbeachtung verursacht wurden.
11. Verwenden Sie keine Ladegeräte von anderen Herstellern. Die Akkus könnten beschädigt werden.
12. Stellen Sie sicher, dass die Akkus mit der richtigen Polarität eingelegt sind.
13. Entsorgen Sie die Akkus sicher. Tauchen Sie sie nicht in Wasser ein, verbrennen Sie sie nicht oder legen Sie sie nicht an einen Ort, wo sie durchstochen werden könnten.

3 VERWENDUNGSZWECK

Dieses Telefon ist für den Anschluss an ein öffentliches analoges Telefonnetz oder an eine analoge Verlängerung einer kompatiblen PBX-Telefonanlage vorgesehen.

4 LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang ist Folgendes enthalten:

- 1 Mobilteil
- 1 Basisstation
- 1 Netzteil
- 1 Telefonanschlusskabel
- 2 Akkus
- 1 Benutzerhandbuch

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für spätere Transporte Ihres Telefons an einem sicheren Ort auf.

5 EINFÜHRUNG

5.1 Überblick Mobilteil (siehe P1)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
1		**Aufwärts-Taste** • Im Ruhezustand: Drücken, um zur Anrufliste zu gelangen. • Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte nach oben zu durchsuchen. • In der Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste: Drücken, um die Liste nach oben zu durchsuchen. • Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke der Höreinheit zu erhöhen. • Während dem Klingeln: Drücken, um die Lautstärke des Ruftons zu erhöhen.
2		**rechte Softtaste (Eingabe löschen/zurück/stumm/interne Anrufe)** • Im Hauptmenümodus: Drücken, um zurück zum Ruhezustand zu gelangen. • Im Untermenü-Modus: Drücken, um zur vorigen Menüebene zu gelangen. • Im Untermenü-Modus: Gedrückt halten, um zurück zum Ruhemodus zu gelangen.
		• Im Bearbeitungs-/Wählvorbereitungsmodus: Drücken, um einen eingegebenen Buchstaben/eine eingegebene Ziffer zu löschen. • Im Bearbeitungs-/Wählvorbereitungsmodus: Gedrückt halten, um alle eingegebenen Buchstaben/Ziffern zu löschen. • Während eines Anrufs: Drücken, um den Lautsprecher stumm/laut zu schalten. • Im Ruhezustand: Drücken, um einen internen Anruf zu einem anderen Mobilteil zu tätigen.

3		**Auflege-/Ausschalttaste** • Während eines Anrufs: Drücken, um eine Anruf zu beenden und zurück in den Ruhezustand zu gelangen. • Im Menü-/Bearbeitungsmodus: Drücken, um zum vorigen Menü zu gelangen. • Im Ruhezustand: Gedrückt halten, um das Mobilteil auszuschalten. • Im Ruhezustand (Mobilteil ist ausgeschaltet): Gedrückt halten, um das Mobilteil anzuschalten.
4	R	**Rückruf-Taste** • Im Ruhezustand-/Wählvorbereitungsmodus: Drücken, um einen Rückruf zu starten. • Während eines Anrufs: Drücken, um ein Rückrufsignal zu bekommen.
5		**Lautsprechertaste** • Während eines Anrufs: Drücken, um Freisprechfunktion an- / auszuschalten. • Anrufliste/Telefonbucheinträge: Drücken, um einen Anruf mit Freisprechfunktion zu tätigen. • Während dem Klingeln: Drücken, um einen Anruf mit Freisprechfunktion entgegen zu nehmen.
6		**Abwärts-Taste (Wahlwiederholung/abwärts)** • Im Ruhezustand: Drücken, um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen. • Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte abwärts zu durchsuchen. • In der Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste: Drücken, um die Liste abwärts zu durchsuchen. • Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke der Höreinheit zu reduzieren. • Während dem Klingeln: Drücken, um die Lautstärke des Ruftons zu reduzieren.

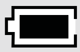
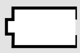
DE

7		**Sprechtaste** • Im Ruhezustand-/Wählvorbereitungsmodus: Drücken, um einen Anruf zu tätigen. • In der Wahlwiederholungsliste/Anrufliste/ Telefonbuchliste: Drücken, um den angezeigten Eintrag anzurufen. • Während dem Klingeln: Drücken, um einen Anruf entgegen zu nehmen.
8	/OK	**Linke Softtatse (Menü/OK)** • Im Ruhezustand: Drücken, um ins Hauptmenü zu gelangen. • Im Untermenü-Modus: Drücken, um die Auswahl zu bestätigen. • Während eines Anrufs: Drücken, um zur Interne-Anrufe-Funktion/zum Telefonbuch/zur Wahlwiederholungsliste/ Anrufliste zu gelangen.

5.2 Display-Zeichen- und Symbole (siehe P2)

Das LCD-Display zeigt Ihnen Informationen über den aktuellen Zustand des Telefons.

	Symbol- und Zeichenerklärung
	Konstant, wenn das Mobilteil in Reichweite der Basisstation ist. Blinkend, wenn das Mobilteil außerhalb der Reichweite der Basisstation oder nicht bei der Basisstation registriert ist.
	Konstant, wenn ein interner Anruf stattfindet. Blinkend, wenn ein interner Anruf eingeht.
	Zeigt an, dass mit diesem Mobilteil im Moment telefoniert wird.
	Zeigt an, dass die Freisprechfunktion benutzt wird.
	Zeigt an, dass der Klingelton des Mobilteils ausgeschaltet ist.

	Konstant, wenn eine Weckzeit eingestellt ist. Blinkt, wenn der Wecker klingelt.
	Zeigt an, dass das Tastenfeld gesperrt ist.
	Zeigt an, dass Sie eine neue Nachricht in der Mailbox haben. (Dies ist ein Rufnummern-Anzeige-Service Ihres Telefonanbieters.)
	Zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist. Das ganze Symbol blinkt, während der Akku lädt. Blinkender Innenbereich des Symbols zeigt an, dass der Akku fast fertig geladen hat.
	Zeigt an, dass der Akku geladen werden muss. Blinkt bei schwachem Ladezustand des Akkus.
◀	Zeigt an, dass sich vor den sichtbaren noch weitere Ziffern/ Buchstaben auf dem Display befinden.
▶	Zeigt an, dass sich hinter den sichtbaren noch weitere Ziffern/Buchstaben auf dem Display befinden.
	Linke Softtaste Drücken, um zum Hauptmenü zu gelangen.
OK	Linke Softtaste Drücken, um die aktuelle Auswahl zu bestätigen.
★	Zeigt eine neue Nachricht auf dem Anrufbeantworter/neuen Anruf in der Anrufbeantworterliste/die Anrufliste an.
▲ ▼	Zeigt weitere Optionen in Listen an, abwärts bzw. aufwärts.
⇆	Rechte Softtaste Drücken, um einen internen Anruf zu tätigen.
	Rechte Softtaste Drücken, um zum vorherigen Menü, eine Ebene zurück zu gelangen oder die aktuelle Aktion abzubrechen.
C	Rechte Softtaste Aktiviert den Wecker oder schaltet das Mikrofon während eines Anrufs auf stumm bzw. laut.

5.3 Die Basisstation (siehe P4)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
9		**Suchen** Drücken, um Ihr(e) registrierte(s)(n) Mobilteile per Anklingeln (Paging-Funktion) zu suchen. Gedrückt halten, um die Registrierung zu starten.

6 AUFSTELLEN

6.1 Basisstation anschließen (siehe P5)

- Verbinden Sie den Netzadapter und das Telefonanschlusskabel mit der Basisstation.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine 230 V AC/50 Hz-Steckdose und das Telefonanschlusskabel in den Telefonwandanschluss.

Achtung:
Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Wenn Sie andere Netzadapter verwenden, könnte dies zu Gefahren und Schäden am Telefon führen.

Installieren Sie die Basisstation an einer Stelle, bei der die Netzsteckdose leicht zugänglich ist, falls es notwendig ist, den Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen. Versuchen Sie niemals, das Netzadapterkabel zu verlängern.

Hinweis:
Die Basisstation benötigt Netzspannung für den normalen Betrieb und nicht nur zum Aufladen der Akkus des Mobilteils.

6.2 Installieren und Laden der Akkus (siehe P3)

- Legen Sie die beiden mitgelieferten Akkus in das Akkufach mit den Polaritätsmarkierungen ein. Verwenden Sie ausschließlich den Akkus vom Typ der mit dem Telefon mitgelieferten NiMH-Akkus.
- Positionieren Sie die Abdeckung des Akkufachs über die Batterien und schieben Sie sie nach oben, bis sie einrastet.
- Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation und laden Sie es vor dem ersten Gebrauch 15 Stunden auf.

>Das Mobilteil wird einen Piepton abgeben, wenn es auf der Basisstation oder auf dem Ladegerät ordnungsgemäß aufliegt.

7 DAS TELEFON

7.1 Anrufen

7.1.1 Wählvorbereitung

- Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie , um die Verbindung zum Telefonnetz herzustellen und die Nummer zu wählen.
  >Wenn Ihnen beim Eingeben der Nummer ein Fehler unterläuft, drücken Sie " C "(/⊠) um die letzte Ziffer zu löschen.

7.1.2 Direktruf

- Drücken Sie , um die Verbindung zum Telefonnetz herzustellen und geben Sie die Telefonnummer ein.

7.1.3 Anruf aus dem Telefonbuch

- Drücken Sie , ▽, OK, um zum Telefonbuch zu gelangen und drücken Sie △/▽ , um den gewünschten Eintrag auszuwählen.
- Drücken Sie , um die Nummer des ausgewählten Eintrags anzurufen.

Hinweis:
Die alphanumerischen Tasten ermöglichen eine Kurzwahl, um Einträge mit den entsprechenden Anfangsbuchstaben zu finden.

7.1.4 Anruf von der Anrufliste (nur verfügbar, wenn Anrufernummer angezeigt wird)

- Drücken Sie , um zur Anrufliste zu gelangen und drücken Sie △/▽ ,um den gewünschten Eintrag der Anrufliste auszuwählen.
- Drücken Sie , um die Nummer des ausgewählten Eintrags der Anrufliste anzurufen.

7.1.5 Anruf aus der Wahlwiederholungsliste

- Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen und drücken Sie △/▽, um die gewünschte Wahlwiederholungsnummer auszuwählen.
- Drücken Sie , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.

7.1.6 Gesprächsdaueranzeige

Ihr Mobilteil erfasst automatisch die Dauer von jedem Anruf.
Die Gesprächsdaueranzeige erscheint sofort, wenn Sie einen Anruf entgegen nehmen oder 15 Sekunden nach einem Wählvorgang und bleibt für 5 Sekunden nach Beendigung eines Telefonats sichtbar.
Die Dauer wird in Stunden, Minuten und Sekunden in diesem Format angezeigt: HH:MM:SS

7.2 Anrufe annehmen

Wenn das Mobilteil nicht in der Basisstation ist:

- Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie ☏, um einen Anruf entgegen zu nehmen.

Hinweis:
Wenn "AUTO ANTWORT (AUTO ANSWER)" auf "EIN (ON)" gestellt ist, dann können Sie den Anruf entgegen nehmen, indem Sie das Mobilteil von der Basisstation abnehmen; der Anruf wird automatisch entgegen genommen, Sie müssen keine Taste drücken.

7.3 Anrufe beenden

- Drücken Sie während eines Gespräches ⏻, um den Anruf zu beenden.

ODER

- Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um den Anruf zu beenden.

7.4 Freisprechfunktion des Mobilteils

Während eines Anrufes können Sie 🔈 drücken, um zwischen der Freisprechfunktion und dem normalen Betrieb des Mobilteils zu wechseln.

7.5 Lautstärke-Regelung

Es gibt 5 wählbare Lautstärke-Einstellungen ["LAUTST, 1" bis "LAUTST, 5" (VOLUME 1" bis "VOLUME 5")] für jeweils Hör- und Sprecheinheit des Mobilteils.
Während eines Anrufs:

- Drücken Sie △/▽ um eine Lautstärke-Einstellung zwischen 1 und 5 auszuwählen. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
  >Wenn Sie den Anruf beenden, bleibt die Lautstärke bei der zuletzt gewählten Einstellung.

7.6 Das Mobilteil für eingehende Anrufe stumm stellen

Im Ruhezustand die Raute-Taste # gedrückt halten, um das Mobilteil stumm zu stellen. 🎜 wird auf dem LCD angezeigt.

Hinweis:
Bei stumm geschaltetem Mobilteil wird ein eingehender Anruf mit dem blinkendem Symbol und "ANRUF (CALL)" oder der Anrufernummer angezeigt.
Sie können die Stumm-Funktion deaktivieren, indem Sie erneut die Raute-Taste # gedrückt halten.

7.7 Tastensperre aktivieren

Sie können das Tastenfeld sperren, so dass es beim Mitnehmen/ Herumtragen nicht versehentlich benutzt wird.

- Im Ruhezustand: Die Sterntaste * gedrückt halten, um die Tastensperre zu aktivieren. Das Symbol wird angezeigt.

Hinweis:
Sie können weiterhin verwenden, um einen Anruf entgegen zu nehmen, wenn das Mobilteil klingelt.
Um die Tastensperre zu deaktivieren, wieder die Sterntaste * gedrückt halten.

7.8 Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummern

Sie können jede der letzten fünf gewählten Nummern erneut wählen. Wenn Sie zu einer Nummer einen Namen im Telefonbuch eingetragen haben, wird dieser Name statt der Nummer angezeigt.
Die zuletzt gewählte Nummer wird in der Wahlwiederholungsliste an erster Stelle angezeigt.

7.8.1 Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste erneut anrufen.

- Im Ruhezustand: Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen.

Hinweis:
Wenn die Wahlwiederholungsliste einen Namen anzeigt, drücken Sie die Raute-Taste #, um die Nummer des Eintrages zu sehen.

- Drücken Sie △/▽, um die Wahlwiederholungsliste zu durchsuchen.
- Drücken Sie , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.

Hinweis:
Wenn keine Einträge in der Wahlwiederholungsliste vorhanden sind, wird "LEER (EMPTY)" angezeigt.

7.9 Das Mobilteil finden

Sie können das Mobilteil finden, indem sie die Ortungstaste 14 drücken. Alle zur Basisstation gehörigen Mobilteile erzeugen einen Ton und "PAGING (PAGING)" wird für 60 Sekunden auf dem Display angezeigt. Sie können den Ton ausschalten, indem Sie ⏻ auf einem beliebigen Mobilteil oder erneut •))) an der Basisstation drücken.

Hinweis:
Wenn während der Paging-Funktion ein Anruf eingeht, dann klingelt das Telefon mit dem normalen Rufton.

8 PRIVATES TELEFONBUCH

Jedes Mobilteil kann bis zu 50 private Telefonbucheinträge mit Namen und Nummern speichern. Jeder dieser Einträge kann maximal 20 Ziffern für die Nummer und 12 Zeichen für den Namen haben. Sie können auch verschiedene Ruftöne für Ihre verschiedenen Telefonbucheinträge auswählen (Hinweis: Die Funktion für verschiedene Ruftöne bei eingehenden Anrufen ist nur dann möglich, wenn Sie die Rufnummernanzeige freigeschaltet haben und die Nummer des eingehenden Anrufes der gespeicherten Nummer zugeordnet ist.) Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch nach Namen geordnet.

8.1 Einen neuen Telefonbucheintrag hinzu fügen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie ☰ und △/▽, um "TELEF, BUCH (PHONEBOOK)" auszuwählen und dann drücken Sie OK, um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie OK, um "HINZUFÜGEN (ADD)" anzuzeigen.
- Drücken Sie OK und geben Sie dann den Namen ein.
- Drücken Sie OK und geben Sie dann die Nummer ein.
- Drücken Sie OK und △/▽, um den gewünschten Rufton für Ihren Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie OK, um den neuen Telefonbucheintrag zu speichern.

8.2 Einen Telefonbucheintrag suchen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie ☰ und △/▽, um "TELEF, BUCH (PHONEBOOK)" auszuwählen und dann drücken Sie OK, um zum Telefonbuch zu gelangen.

- Geben Sie den ersten Buchstaben des Namens über die Schriftzeichentasten ein (wenn der Name z. B. mit “C” beginnt, dann drücken Sie die Taste “2” drei Mal) und dann drücken Sie △/▽, um zum gewünschten Eintrag zu gelangen.

8.3 Einen Telefonbucheintrag bearbeiten

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie ☰ und △/▽, um “TELEF, BUCH (PHONEBOOK)” auszuwählen und dann drücken Sie OK, um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie △/▽, um den gewünschten Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie OK und △/▽, um “BEARBEITEN (EDIT)” auszuwählen.
- Drücken Sie OK, um den aktuellen Namen anzuzeigen.
- Bearbeiten Sie den Namen und drücken Sie OK.
- Bearbeiten Sie die Nummer und drücken Sie OK.
- Drücken Sie △/▽, um den Rufton auszuwählen und drücken Sie OK zur Bestätigung.

8.4 Einen Telefonbucheintrag löschen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie ☰ und △/▽, um “TELEF, BUCH (PHONEBOOK)” auszuwählen und dann drücken Sie OK, um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie △/▽, um den gewünschten Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie OK und △/▽, um “LOESCHEN (DELETE)” auszuwählen.
- Drücken Sie OK zur Bestätigung, der Eintrag wird gelöscht.

9 RUFNUMMERNANZEIGE (NETZABHÄNGIG)

Diese Funktion ist nur möglich, wenn Sie bei Ihrem Telefonanbieter die Rufnummernerkennung freigeschaltet haben. Ihr Telefon kann bis zu 20 eingegangene Anrufe mit Datums- und Zeitanzeige in der Anrufliste speichern. Die Nummer wird auf dem Mobilteil angezeigt, wenn das Telefon klingelt. Stimmt die Nummer mit einem Eintrag in Ihrem privaten Telefonbuch überein, dann wird abwechselnd der Name des Anrufers und seine Nummer angezeigt. Dabei ertönt der dem Anrufer zugewiesene Rufton.

DE

Handelt es sich um einen Anruf mit Rufnummernunterdrückung, dann erscheint im Display “UNTERDRUECKT (WITHHELD)”.
Handelt es sich um einen Anruf, dessen Nummer nicht verfügbar ist, z. B. bei privaten Telefonen oder internationalen Anrufen, erscheint auf dem Display “AUSSERHALB BEREICH (OUT OF AREA)”.
Wenn Sie neue Anrufe haben, werden diese auf dem Mobilteil im Standby-Zustand durch “X NEUE ANRUFE (X NEW CALLS)“ angezeigt. Die Liste der Anrufe in Abwesenheit wird solange angezeigt, bis alle Anrufe gesehen wurden.

9.1 Anrufliste einsehen

Alle eingegangenen Anrufe sind in der Anrufliste gespeichert, wobei der letzte Anruf an oberster Stelle der Liste steht. Ist die Anrufliste voll, wird der älteste Anruf durch einen neuen ersetzt Alle unbeantworteten Anrufe, die noch nicht angesehen wurden, sind mit einem ★-Symbol in der unteren Mitte des Displays markiert.

- Drücken Sie 👤, um zur Anrufliste zu gelangen.

ODER drücken Sie ☰ und △/▽ um “ANRUFLISTE (CALL LIST)” anzuzeigen, dann drücken Sie OK.

- Drücken Sie △/▽, um den gewünschten Eintrag auszuwählen.
- Drücken Sie die Raute-Taste #, um die Nummer des Anrufers zu sehen (wenn möglich).
- Drücken Sie ☰, △/▽, um “DETAILS (DETAILS)” anzuzeigen, dann drücken Sie OK, um Datum und Uhrzeit des Anrufes anzuzeigen.
- Drücken Sie OK, um zurück zur vorigen Ansicht zu gelangen.

9.2 Einträge in der Anrufliste löschen

- Befolgen Sie die Schritte 1 und 2 in Kapitel “9. 1 Anrufliste einsehen”.
- Drücken Sie ☰ und △/▽, um “LOESCHEN (DELETE)” auszuwählen.
- Drücken Sie OK zur Bestätigung.

9.3 Alle Einträge aus der Anrufliste löschen

Befolgen Sie die Schritte 1 und 2 in Kapitel “9. 1 Anrufliste einsehen”.

- Drücken Sie ☰ und △/▽, um “ALLE LOESCH, (DELETE ALL)” auszuwählen.
- Drücken Sie OK, um “BESTAETIGEN? (CONFIRM?)” anzuzeigen.
- Drücken Sie OK zur Bestätigung.
  >Alle Einträge werden gelöscht und es wird “LEER (EMPTY)” angezeigt.

10 TELEFONEINSTELLUNGEN

Ihr Telefon verfügt über einige Voreinstellungen, die Sie Ihren persönlichen Erfordernissen anpassen können.

10.1 Die Sprache des Mobilteils einstellen

- Drücken Sie ☰ und △/▽, um "MOBILT, EINST, (HS SETTINGS)" auszuwählen.
- Drücken Sie OK und △/▽, um "SPRACHE (LANGUAGE)" auszuwählen.
- Drücken Sie OK und △/▽, um die gewünschte Sprache auszuwählen.
- Drücken Sie OK zur Bestätigung.

10.2 Einstellungen der Basisstation

10.2.1 Die Ruftonmelodie der Basisstation einstellen

- Drücken Sie ☰ und △/▽, um "EINST, BASIS (BS SETTINGS)" auszuwählen.
- Drücken Sie OK und △/▽, um "RUFTON BASIS (BS RINGER)" auszuwählen.
- Drücken Sie OK und △/▽, um aus fünf Melodien eine auszuwählen.
- Drücken Sie OK zur Bestätigung.

Hinweis:
Die jeweilige Ruftonmelodie wird während des Durchsuchens der Melodienliste abgespielt.

10.2.2 Die Ruftonlautstärke einstellen

- Drücken Sie ☰ und △/▽, um "EINST, BASIS (BS SETTINGS)" auszuwählen.
- Drücken Sie OK und △/▽, um "RUFT,LAUTST, (RING VOLUME)" auszuwählen.
- Drücken Sie OK und △/▽, um die gewünschte Ruftonlautstärke auszuwählen (es gibt insgesamt 6 Lautstärken, inkl. "LAUTST,AUS (VOLUME OFF)".
- Drücken Sie OK zur Bestätigung.

Hinweis:
Die jeweilige Ruftonlautstärke wird während der Lautstärkeauswahl abgespielt.

10.3 Registrierung des Mobilteils

Wichtig:
Bei Kauf des Telefons sind alle Mobilteile schon bei der Basisstation registriert, Sie müssen also nichts mehr tun.
Die Registrierung von Mobilteilen ist nur dann notwendig, wenn Sie zusätzliche Mobilteile benötigen oder ein Original-Mobilteil fehlerhaft ist.

Sie können bis zu 5 zusätzliche Mobilteile pro Basisstation registrieren, wobei die Nummer jedes einzelnen Mobilteils (1-5) auf dem Display angezeigt wird. (Hinweis: Jedes Mobilteil kann nur bei einer Basisstation registriert werden.
Um ein neues Mobilteil bei Ihrer Basisstation zu registrieren:

- Halten Sie •))) an der Basisstation für mindestens 5 Sekunden gedrückt. Die Basisstation ist jetzt im Registriermodus. Sie bleibt für etwa 1 Minute im Registriermodus, so dass die folgenden Schritte innerhalb dieser Zeit am Mobilteil ausgeführt werden müssen.
- Drücken Sie ☰ und △/▽, um "REGISTRIERUNG (REGISTRATION)" auszuwählen.
- Drücken Sie OK, um "PIN?------" anzuzeigen.
- Geben Sie die vierstellige PIN ein (Voreinstellung 0000).
- Drücken Sie OK zur Bestätigung. Es wird "SUCHEN (SEARCHING)" angezeigt.

War die Registrierung erfolgreich, hören Sie einen Bestätigungston und Ψ hört auf zu blinken.

Dem Mobilteil wird automatisch die nächste verfügbare Mobilteil-Nummer zugewiesen. Diese Nummer wird im Standby-Modus auf dem Mobilteil angezeigt. War die Registrierung nicht erfolgreich, dann blinkt Ψ weiterhin.

11 GARANTIE UND SERVICE

Die Garantiefrist für das Gerät beträgt 24 Monate ab dem Datum des Kaufbeleges. Diese Garantie deckt keine Fehlfunktionen oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Defekte im Telefonnetz, Blitzeinschlag, jeglichen Versuch zur Modifikation/ Reparatur des Geräts seitens des Kunden oder nicht autorisierten Servicepersonals entstanden sind.

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenbon) auf; dieser gilt als Garantiebeweis.

11.1 Während der Garantielaufzeit

- Trennen Sie die Basisstation von der Telefonleitung und dem Stromnetz.
- Verpacken Sie alle Teile des Telefons in der Originalverpackung.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg mitzunehmen.
- Denken Sie daran, das Netzteil ebenfalls einzupacken.

11.2 Nach Ablauf der Garantielaufzeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, kontaktieren Sie uns bitte über www.aegtelephones.eu

Dieses Gerät arbeitet ausschließlich mit wiederaufladbaren Akkus. Wenn Sie nicht wiederaufladbare Batterien verwenden und das Mobilteil auf die Basisstation stellen, wird das Mobilteil beschädigt und die Garantie erlischt.

12 TECHNISCHE DATEN

Standard	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
	1,88 - 1,9 GHz (Bandbreite = 20 MHz)
Kanalbandbreite	1,728 MHz
Betriebsbereich	Bis zu 300 m im Freien; Bis zu 50 m in Gebäuden
Betriebsdauer	Standby: 100 Stunden, Gespräch: 10 Stunden Akkuladezeit: 15 Stunden
Temperaturbereich	in Betrieb: 0° C - 40° C, Lagerung (ausgeschaltet): -20° C - 60° C

Stromversorgung	Basisstation Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 Netzspannung 100-240VAC 50/60Hz 150mA, Ausgangsspannung 6VDC 300mA

13 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG.
Die Konformitätserklärung liegt vor unter: www.aegtelephones.eu

14 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)

Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialen können wiederverwendet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.
Die Akkus müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Akkus sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.

15 REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie keine Teile Ihres Telefons mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.
Reinigen Sie das Gerät, falls notwendig, mit einem feuchten Tuch.
Halten Sie Ihr Telefon von Hitze, Feuchtigkeit/Nässe oder starker Sonneneinstrahlung fern.

1 NOTRE ENGAGEMENT

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Lors de la conception et de l'assemblage de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin de vous protéger vous, ainsi que l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous accompagnons ce produit d'un guide d'installation rapide visant à réduire le nombre de pages et ainsi à faire en sorte que moins d'arbres soient abattus pour fabriquer ce papier.
Un guide de l'utilisateur complet et détaillé, décrivant toutes les fonctions, se trouve sur notre site Web à l'adresse suivante : www.aegtelephones.eu. Si vous souhaitez utiliser l'ensemble des fonctions avancées de votre produit, veuillez télécharger le guide de l'utilisateur complet. Pour protéger l'environnement, nous vous demandons de ne pas l'imprimer dans son intégralité. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures lorsque vous utilisez votre téléphone, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris les mises en garde suivantes :

1. Veillez à avoir lu et compris toutes les instructions.
2. Respectez tous les avertissements et les instructions figurant sur le produit.
3. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale avant le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou sous forme d'aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
4. Maintenez votre téléphone à l'abri des conditions chaudes et humides, ou ne l'exposez pas à un fort ensoleillement et évitez de le mouiller. Ne l'utilisez pas à proximité d'une source d'eau (par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine).
5. Ne surchargez pas les prises murales et rallonges, car cela entraînerait un risque d'incendie ou de choc électrique.
6. Débranchez ce produit de la prise murale dans les conditions suivantes :

- le cordon d'alimentation électrique ou la prise sont endommagés ;
- le produit ne fonctionne pas normalement lorsque vous respectez les instructions de fonctionnement ;
- le produit est tombé et le boîtier a été endommagé ;
- le produit montre une baisse indéniable de performances.

7. N'utilisez JAMAIS votre téléphone à l'extérieur pendant un orage. Débranchez la base de la ligne téléphonique et de la prise secteur en cas d'orage à proximité. Les dommages causés par la foudre ne sont pas couverts par la garantie.
8. N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz lorsque vous vous trouvez vous-même à proximité de la fuite.
9. Utilisez uniquement les piles NiMH (Nickel-métal hydrure) fournies !
10. L'utilisation d'autres types de piles ou de piles non rechargeables/ cellules primaires peut s'avérer dangereuse. Cela peut entraîner des interférences et/ou des dommages pour l'unité ou les environs. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages issus de cette non-conformité.
11. N'utilisez jamais de baies de chargement tierces. Les piles pourraient s'en trouver endommagées.
12. Veillez à ce que la polarité soit respectée lors de l'insertion des piles.
13. Mettez les piles au rebut en toute sécurité. Vous ne devez en aucun cas les immerger dans de l'eau, les brûler ou les placer quelque part où elles risqueraient d'être percées.

3 UTILISATION CONFORME

Ce téléphone est destiné à être raccordé à un réseau téléphonique analogique public ou à l'extension analogique d'un standard téléphonique compatible.

4 DÉBALLAGE DE VOTRE TÉLÉPHONE

Le carton d'emballage contient :
- 1 combiné
- 1 station de base
- 1 adaptateur secteur
- 1 cordon pour la ligne téléphonique
- 2 piles rechargeables
- 1 manuel de l'utilisateur

Conservez l'emballage en lieu sûr au cas où vous seriez amené à transporter l'appareil ultérieurement.

5 DESCRIPTION DE VOTRE TÉLÉPHONE

5.1 Présentation du combiné (voir P1)

#		Légende
1		**Touche Haut** • En mode inactif : appuyez pour accéder au journal. • En mode menu : appuyez pour faire défiler les éléments du menu vers le haut. • Dans le répertoire/la liste bis/le journal : appuyez pour faire défiler la liste vers le haut. • Pendant un appel : appuyez pour augmenter le volume de l'écouteur. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour augmenter le volume de la sonnerie.
2	/	**Touche de fonction droite (effacer/retour/muet/interphone)** • En mode menu principal : appuyez pour revenir à l'écran inactif. • En mode sous-menu : appuyez pour revenir au niveau précédent. • En mode sous-menu : appuyez et maintenez enfoncé pour revenir à l'écran inactif. • En mode modification/numérotation préalable : appuyez pour effacer un caractère/chiffre. • En mode modification/numérotation préalable : appuyez et maintenez enfoncé pour supprimer tous les caractères/chiffres. • Pendant un appel : appuyez pour activer/désactiver le mode muet du microphone. • En mode inactif : appuyez pour utiliser un autre combiné en tant qu'interphone.

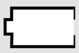
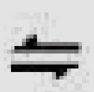
3		**Touche Off/raccrochage** • Pendant un appel : appuyez pour mettre fin à un appel et revenir à l'écran inactif. • En mode menu/modification : appuyez pour revenir au menu précédent. • En mode inactif : appuyez et maintenez enfoncé pour arrêter le combiné. • En mode inactif (lorsque le combiné est arrêté) : appuyez et maintenez enfoncé pour activer le combiné.
4	R	**Touche de clignotement** • En mode inactif/numérotation préalable : appuyez pour insérer un clignotement. • Pendant un appel : appuyez pour générer un signal de clignotement.
5		**Touche du haut-parleur** • Pendant un appel : appuyez pour activer/désactiver le haut-parleur. • Entrée du journal/du répertoire : appuyez pour passer un appel avec le haut-parleur. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour répondre à un appel avec le haut-parleur.
6	▽	**Touche Bas (renumérotation/bas)** • En mode inactif : appuyez pour accéder à la liste bis. • En mode menu : appuyez pour faire défiler vers le bas les éléments du menu. • Dans le répertoire/la liste bis/le journal : appuyez pour faire défiler la liste vers le bas. • Pendant un appel : appuyez pour réduire le volume de l'écouteur. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour réduire le volume de la sonnerie.

7	(	**Touche de conversation** • En mode inactif/numérotation préalable : appuyez pour passer un appel. • Dans la liste bis/le journal/le répertoire : appuyez pour appeler l'entrée affichée. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour répondre à un appel.
8	▤/OK	**Touche de fonction gauche (menu/ok)** • En mode inactif : appuyez pour accéder au menu principal. • En mode sous-menu : appuyez pour confirmer la sélection. • Pendant un appel : appuyez pour accéder à l'interphone/ l'annuaire/le journal/la liste bis.

5.2 Icônes et symboles à l'écran (voir P2)

L'écran LCD fournit des informations sur l'état actuel du téléphone.

	Légende
	Fixe lorsque le combiné se trouve à portée de la base. Clignote lorsqu'il se trouve hors de portée de la base ou qu'il n'est pas enregistré sur la base.
	Fixe lorsqu'un appel de type interphone est en cours. Clignote lors de la réception d'un appel entrant interne.
	Indique qu'un appel est en cours sur ce combiné.
	Indique que l'écouteur est en cours d'utilisation.
	Indique que la sonnerie du combiné est désactivée.
	Fixe lorsqu'une alarme est activée. Clignote lorsque l'alarme retentit.
	Indique que le clavier est verrouillé.

	Vous signale lorsque vous avez reçu un nouveau message vocal. Remarque : Il s'agit d'un service d'affichage du numéro de l'appelant qui peut être souscrit auprès de l'opérateur réseau.
	Indique lorsque le chargement de la pile est terminé. L'icône toute entière clignote lorsque la pile est en cours de chargement. L'icône de bloc interne clignote lorsque la pile en est à la phase finale de chargement.
	Indique que la pile a besoin d'être chargée. Clignote lorsque le niveau de charge détecté est faible.
◀	Indique lorsqu'il y a d'autres caractères ou chiffres devant ceux qui sont affichés.
▶	Indique lorsqu'il y a d'autres caractères ou chiffres après ceux qui sont affichés.
	Fonction de la touche de fonction gauche. Appuyez pour accéder au menu principal.
OK	Fonction de la touche de fonction gauche. Appuyez pour confirmer la sélection actuelle.
★	Indique qu'un nouveau message sur le répondeur/nouvel appel se trouve dans la liste des messages du répondeur/le journal.
▲ ▼	Indique que d'autres options sont disponibles dans les listes, au-dessus ou au-dessous.
	Fonction de la touche de fonction droite. Appuyez pour passer un appel d'interphone.
	Fonction de la touche de fonction droite. Appuyez pour revenir au niveau précédent du menu ou annuler l'action actuelle.
C	Fonction de la touche de fonction droite. Appuyez sur l'alarme ou activez/désactivez le mode muet du microphone pendant un appel.

5.3 Station de base (voir P4)

#		Légende
9	•)))	**Recherche** Appuyez ici pour procéder à une recherche base de votre ou de vos combiné(s) enregistré(s). Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour lancer le processus d'enregistrement.

6 INSTALLATION

6.1 Raccordement de la station de base (voir P5)

- Branchez le cordon d'alimentation et celui de la ligne téléphonique sur la station de base.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur 230 VCA/50 Hz et le cordon de la ligne téléphonique sur votre prise téléphonique murale.

Avertissement :
Utilisez uniquement l'adaptateur fourni. Le recours à d'autres alimentations électriques peut entraîner des dangers ou endommager le téléphone.

Installez l'unité de base dans une position permettant à la fiche de l'adaptateur secteur d'accéder facilement à une prise de courant afin qu'il soit possible de le débrancher au besoin. Ne tentez jamais de rallonger le câble d'alimentation secteur.

Remarque :
L'unité de base nécessite une alimentation secteur pour fonctionner normalement et pas seulement pour charger les piles du combiné.

6.2 Mise en place et chargement des piles (voir P3)

- Placez les 2 piles fournies dans le logement en respectant les repères de polarité. Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH du type fourni avec le téléphone.
- Positionnez le couvercle du logement sur les piles et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Placez le combiné sur la base et laissez-le charger pendant 15 heures avant de l'utiliser pour la première fois.

> Le combiné émet un bip lorsqu'il est placé correctement sur la base ou le chargeur.

7 FONCTIONNEMENT DU TÉLÉPHONE

7.1 Passage d'un appel

7.1.1 Numérotation préalable

- Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur pour vous connecter à la ligne téléphonique et composer le numéro.
  > Si vous commettez une erreur lors de la saisie du numéro, appuyez sur « C » (/) pour supprimer des chiffres.

7.1.2 Numérotation directe

- Appuyez sur pour vous connecter à la ligne, puis saisissez le numéro de téléphone.

7.1.3 Appel depuis le répertoire

- Appuyez sur , ▽, OK pour accéder au répertoire, puis appuyez sur △/▽ pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur pour composer l'entrée de répertoire sélectionnée.

Remarque :
Les touches alphanumériques servent de raccourci pour rechercher les entrées commençant par les lettres correspondantes.

7.1.4 Appel à partir du journal (uniquement disponible avec la fonction d'affichage du numéro de l'appelant)

- Appuyez sur pour accéder au journal, puis appuyez sur △/▽ pour sélectionner l'entrée de journal souhaitée.
- Appuyez sur pour composer le numéro de l'entrée de journal sélectionnée.

7.1.5 Appel à partir de la liste bis

- Appuyez sur pour accéder à la liste bis et appuyez sur △/▽ pour sélectionner le numéro voulu.
- Appuyez sur pour composer le numéro bis sélectionné.

7.1.6 Minuterie

Votre combiné décompte automatiquement la durée de chaque appel. La minuterie apparaît dès que vous répondez à un appel ou 15 secondes après la numérotation et demeure à l'écran pendant 5 secondes une fois l'appel terminé.
Elle est exprimée au format heures, minutes et secondes (HH:MM:SS).

7.2 Réponse à un appel

Si le combiné ne se trouve pas sur le réceptacle de chargement :
- Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur pour répondre à un appel.

Remarque :
Si la fonction REPONSE AUTO (AUTO ANSWER) est définie sur ON (ON), soulevez le combiné de la base ou du chargeur pour répondre automatiquement à l'appel sans devoir appuyer sur des touches.

7.3 Fin d'un appel

- Pendant un appel, appuyez sur pour mettre fin à l'appel.

OU
- Placez le combiné sur la station de base ou sur le chargeur pour mettre fin à l'appel.

7.4 Combiné et haut-parleur

Pendant un appel, vous pouvez appuyer sur pour passer du mode mains libres à une utilisation normale du combiné et inversement.

7.5 Réglage du volume

Vous pouvez faire votre choix parmi 5 niveaux, VOLUME 1 (VOLUME 1) à VOLUME 5 (VOLUME 5), tant pour le volume des écouteurs que des haut-parleurs.
Pendant un appel :
- Appuyez sur △/▽ pour sélectionner le volume 1 à 5. Le paramètre actuel est affiché.
  - >Lorsque vous mettez fin à l'appel, le réglage demeure au dernier niveau sélectionné.

7.6 Désactivation de la sonnerie du combiné

En mode inactif, appuyez sur la touche # et maintenez-la enfoncée pour désactiver la sonnerie du combiné. L'icône apparaît sur l'écran LCD.

FR

Remarque :
À l'écran, l'icône d'appel clignote et la mention APPEL (CALL) apparaît ou le numéro de l'appelant s'affiche en cas de réception d'un appel même si la sonnerie est désactivée.
Pour réactiver la sonnerie, appuyez à nouveau sur la touche # et maintenez-la enfoncée.

7.7 Activation du verrouillage du clavier

Vous pouvez verrouiller le clavier de manière à ce que les touches ne puissent pas être activées par accident lors du transport.

- En mode inactif, appuyez sur la touche * et maintenez-la enfoncée pour activer le verrouillage du clavier. L'icône apparaît.

Remarque :
Vous pouvez toujours utiliser pour répondre à un appel lorsque le combiné sonne.
Pour désactiver le verrouillage du clavier, appuyez à nouveau sur la touche * et maintenez-la enfoncée.

7.8 Rappel du dernier numéro

Vous pouvez rappeler n'importe lequel des 5 derniers numéros appelés. Si vous avez enregistré ce numéro sous un nom dans le répertoire, le nom en question apparaît à la place de celui-ci.
Le dernier numéro apparaît en premier dans la liste bis.

7.8.1 Rappel d'un numéro à partir de la liste bis

- En mode inactif, appuyez sur pour accéder à la liste bis.

Remarque :
Si l'entrée de liste bis indique un nom, appuyez sur la touche # pour afficher le numéro correspondant.

- Appuyez sur △/▽ pour parcourir la liste bis.
- Appuyez sur pour composer le numéro de rappel sélectionné.

Remarque :
Si la liste bis ne contient aucun numéro, l'écran affiche la mention VIDE (EMPTY).

7.9 Recherche du combiné

Vous pouvez localiser le combiné en appuyant sur la touche de recherche 14. Tous les combinés enregistrés sur la base émettent la tonalité de recherche de base et affichent la mention RECH.BASE (PAGING) à l'écran pendant 60 secondes.
Vous pouvez interrompre la tonalité de recherche de base en appuyant à nouveau sur ⏻ sur le combiné ou sur •))) sur la base.

Remarque :
Si un appel entrant intervient pendant la recherche de base, le téléphone fait retentir la sonnerie d'appel entrant au lieu de la tonalité de recherche de base.

8 RÉPERTOIRE PRIVÉ

Chaque combiné peut stocker jusqu'à 50 entrées de répertoire privé regroupant des noms et des numéros. Chaque entrée de répertoire peut comporter 20 chiffres au maximum pour le numéro de téléphone et 12 caractères pour le nom. Vous pouvez également sélectionner différentes sonneries pour vos entrées de répertoire. (Remarque : les différentes sonneries ne se font entendre à la réception d'un appel que si vous souscrivez à un service d'affichage du numéro de l'appelant et que le numéro entrant correspond à un numéro enregistré.) Les entrées de répertoire sont enregistrées dans l'ordre alphabétique par nom.

8.1 Ajout d'une nouvelle entrée de répertoire

En mode inactif :
- Appuyez sur ☰ et sur △/▽ pour sélectionner REPERTOIRE (PHONEBOOK), puis appuyez sur OK pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur OK pour afficher AJOUTER (ADD).
- Appuyez sur OK, puis saisissez le nom.
- Appuyez sur OK, puis saisissez le numéro.

- Appuyez sur OK et sur △/▽ pour sélectionner la sonnerie souhaitée pour votre entrée de répertoire.
- Appuyez sur OK pour enregistrer l'entrée de répertoire.

8.2 Recherche d'une entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur ☰ et sur △/▽ pour sélectionner REPERTOIRE (PHONEBOOK), puis appuyez sur OK pour accéder au répertoire.
- Saisissez la première lettre du nom à l'aide des touches alphanumériques (par exemple, s'il débute par C, appuyez trois fois sur la touche 2), puis appuyez sur △/▽ pour faire défiler la liste jusqu'à l'entrée souhaitée.

8.3 Modification d'une entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur ☰ et sur △/▽ pour sélectionner REPERTOIRE (PHONEBOOK), puis appuyez sur OK pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur △/▽ pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur OK et sur △/▽ pour sélectionner MODIFIER (EDIT).
- Appuyez sur OK pour afficher le nom actuel.
- Modifiez le nom et appuyez sur OK.
- Modifiez le numéro et appuyez sur OK.
- Appuyez sur △/▽ pour sélectionner la sonnerie, puis appuyez sur OK pour confirmer.

8.4 Suppression d'une entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur ☰ et sur △/▽ pour sélectionner REPERTOIRE (PHONEBOOK), puis appuyez sur OK pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur △/▽ pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur OK et sur △/▽ pour sélectionner SUPPRIMER (DELETE).
- Appuyez sur OK pour confirmer : l'entrée est supprimée.

9 AFFICHAGE DU NUMÉRO DE L'APPELANT (DÉPENDANT DU RÉSEAU)

Cette fonction est disponible si vous avez souscrit au service d'identification de l'appelant auprès de votre prestataire de services réseau. Votre téléphone peut mémoriser jusqu'à 20 appels reçus avec horodatage dans le journal. Le numéro apparaît sur l'écran du combiné lorsque le téléphone sonne. Si le numéro correspond à l'une des entrées de votre répertoire privé, le nom d'appelant mémorisé dans le répertoire privé apparaît en alternance avec le numéro et le combiné fait retentir la sonnerie associée à cette entrée.

Si l'appel provient de quelqu'un ayant masqué son numéro, la mention SECRET (WITHHELD) apparaît.
Si l'appel provient de quelqu'un dont le numéro n'est pas disponible, par exemple, un appel international ou provenant d'un échange privé, la mention INDISPONIBLE (OUT OF AREA) apparaît.
Si vous avez des enregistrements de nouveaux appels, le combiné affiche la mention X NVX APPEL (X NEW CALLS) en mode de veille. L'indication NVX APPEL demeure affichée jusqu'à ce que tous les enregistrements de nouveaux appels aient été visualisés sur ce combiné.

9.1 Affichage du journal

Tous les appels reçus sont enregistrés dans le journal. Le dernier en date apparaît en haut de la liste. Lorsque le nombre maximal d'appels du journal est atteint, l'appel le plus ancien est remplacé par le nouveau. Tout appel manqué n'ayant pas été visualisé est marqué de l'icône ★ au centre en bas de l'écran.

- Appuyez sur 👤 pour accéder au journal.

Vous pouvez également appuyer sur ☰ et sur △/▽ pour afficher la fonction JOURNAL (CALL LIST), puis appuyez sur OK.

- Appuyez sur △/▽ pour sélectionner l'entrée souhaitée.
- Appuyez sur # pour afficher le numéro de l'appelant s'il y a lieu.
- Appuyez sur ☰, △/▽ pour afficher la fonction DETAILS (DETAILS), puis sur OK pour afficher la date et l'heure de l'appel.
- Appuyez sur OK pour revenir à l'écran précédent.

9.2 Suppression d'une entrée du journal

- Suivez les étapes 1 et 2 de la section « 9.1 Affichage du journal ».
- Appuyez sur ☰ et sur △/▽ pour sélectionner SUPPRIMER (DELETE).
- Appuyez sur OK pour confirmer.

9.3 Suppression de toutes les entrées du journal

Suivez les étapes 1 et 2 de la section « 9.1 Affichage du journal ».

- Appuyez sur ☰ et sur △/▽ pour sélectionner SUPPRIM.TOUT (DELETE ALL).
- Appuyez sur OK pour afficher CONFIRM? (CONFIRM?).
- Appuyez sur OK pour confirmer.
  > Toutes les entrées sont supprimées et l'écran indique la mention VIDE (EMPTY).

FR

10 PARAMÈTRES DU TÉLÉPHONE

Votre téléphone est fourni avec un ensemble de paramètres que vous pouvez modifier afin de personnaliser votre téléphone à votre guise.

10.1 Réglage de la langue du combiné

- Appuyez sur ☰ et sur △/▽ pour sélectionner REGL. COMB (HS SETTINGS).
- Appuyez sur OK et sur △/▽ pour sélectionner LANGUE (LANGUAGE).
- Appuyez sur OK et sur △/▽ pour sélectionner la langue souhaitée.
- Appuyez sur OK pour confirmer.

10.2 Réglages de base

10.2.1 Réglage de la mélodie de la sonnerie de base

- Appuyez sur ☰ et sur △/▽ pour sélectionner REGL. BASE (BS SETTINGS).
- Appuyez sur OK et sur △/▽ pour sélectionner SONN. BASE (BS RINGER).
- Appuyez sur OK et sur △/▽ pour sélectionner la mélodie souhaitée parmi un choix de 5.
- Appuyez sur OK pour confirmer.

Remarque :
Chaque mélodie est jouée pendant que vous parcourez la liste.

10.2.2 Réglage du volume de la sonnerie

- Appuyez sur ☰ et sur △/▽ pour sélectionner REGL. BASE (BS SETTINGS).
- Appuyez sur OK et sur △/▽ pour sélectionner VOL.SONNERIE (RING VOLUME).
- Appuyez sur OK et sur △/▽ pour sélectionner le volume de sonnerie souhaité, parmi un total de 6 niveaux de volume de sonnerie y compris VOLUME OFF (VOLUME OFF).
- Appuyez sur OK pour confirmer.

Remarque :
Le volume correspondant est émis pendant votre sélection.

10.3 Enregistrement du combiné

Important :
Lorsque vous achetez votre téléphone, tous les combinés sont déjà enregistrés sur votre base. Par conséquent, vous n'avez pas besoin de les enregistrer.
L'enregistrement du combiné n'est nécessaire que si vous achetez des combinés supplémentaires ou si un combiné tombe en panne.

Vous pouvez enregistrer des combinés supplémentaires jusqu'à un maximum de 5 combinés par unité de base. Le numéro de chaque combiné (1 à 5) apparaît sur son écran. (Remarque : chaque combiné ne peut être enregistré que sur une base.)
Pour enregistrer un nouveau combiné sur votre base :

- Appuyez sur la touche •))) sur la station de base et maintenez-la enfoncée pendant plus de 5 secondes pour faire passer la station de base en mode d'enregistrement. Elle demeure en mode d'enregistrement pendant env. 1 minute. La séquence suivante devra être réalisée dans ce délai.
- Appuyez sur ☰ et sur △/▽ pour sélectionner ASSOCIATION (REGISTRATION).
- Appuyez sur OK pour afficher « PIN?------ » (PIN?------).
- Saisissez le code PIN du système à 4 chiffres (par défaut : 0000).
- Appuyez sur OK pour confirmer. L'écran indique alors la mention CHERCHE (SEARCHING).

Si l'enregistrement du combiné réussit, vous entendrez un son de confirmation et la mention Y cessera de clignoter.

Le combiné est automatiquement associé au numéro de combiné disponible suivant. Ce numéro de combiné apparaît sur l'écran du combiné en mode de veille. Si l'enregistrement du combiné échoue, la mention Y continue de clignoter.

11 GARANTIE ET SERVICE

Le téléphone est garanti 24 mois à compter de la date d'achat indiquée sur votre facture. Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou défauts dus à des accidents, à une utilisation non conforme, à l'usure ordinaire, à

FR

une négligence, à des défaillances de la ligne téléphonique, à la foudre, à une altération de l‘équipement ou à toute tentative de réglage ou de réparation qui ne serait pas réalisée par des agents agréés.
Conservez bien votre facture : elle constitue votre garantie.

11.1 Pendant que l‘unité est sous garantie

- Débranchez l‘unité de base de la ligne téléphonique et du secteur.
- Emballez l‘ensemble des pièces de votre téléphone en les replaçant dans l‘emballage d‘origine.
- Retournez l‘unité au magasin où vous l‘avez achetée et veillez à apporter votre facture.
- N‘oubliez pas d‘inclure l‘adaptateur secteur dans l‘emballage.

11.2 Une fois la garantie expirée

Si l‘unité n‘est plus sous garantie, contactez-nous via www.aegtelephones.eu.
Ce produits fonctionne uniquement avec des piles rechargeables. Si vous insérez des piles non rechargeables dans le combiné et que vous le placez sur la base, le combiné sera endommagé et ces dommages ne sont PAS couverts par la garantie.

12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Standard	Digital Enhanced Cordless (DECT)
	1,88 à 1,9 GHz (largeur de bande = 20 MHz)
Plage de fonctionnement	Jusqu‘à 300 m en extérieur ; jusqu‘à 50 m en intérieur
Temps de fonctionnement	En veille : 100 heures, en conversation : 10 heures Délai de chargement des piles : 15 heures
Plage de température	En fonctionnement de 0 °C à 40 °C, en rangement de -20 °C à 60 °C
Puissance électrique	Unité de base : Ten Pao - S004LB0600045/S004LV0600045 entrée 100-240 VCA 50/60 Hz 150 mA, sortie 6 VCC 300 mA

13 DÉCLARATION CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE.
La déclaration de conformité se trouve sur le site www.aegtelephones.eu.

14 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT)

Lorsque le produit est usagé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères: apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Le symbole figurant sur le produit, dans le guide de l'utilisateur et/ou sur l'emballage l'indique. Certains matériaux du produit sont réutilisables si vous l'apportez à un point de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières de ces produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales si vous avez besoin de davantage d'informations concernant les points de collecte de votre région.
Les piles doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil. Jetez les piles en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.

15 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vous ne devez nettoyer aucune pièce de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques solvants car cela risque d'entraîner des dommages irréversibles qui ne sont pas couverts par la garantie.
Au besoin, nettoyez le téléphone avec un chiffon humide.
Faites en sorte que votre téléphone ne soit pas soumis à des conditions chaudes et humides, ni à un fort ensoleillement et évitez qu'il ne se mouille.

1 ONZE ZORG

Wij willen u bedanken voor de aankoop van dit product. Bij de ontwikkeling en montage van dit product stonden u en het milieu centraal. Daarom krijgt u bij dit product een verkorte installatiehandleiding, zodat er minder papier wordt gebruikt en er dus minder bomen moeten worden gekapt. Een volledige, gedetailleerde gebruikershandleiding met beschrijvingen van alle functies vindt u op onze website, www.aegtelephones.eu. Hier kunt u de gebruikershandleiding integraal downloaden zodat u alle geavanceerde functies van uw product kunt gebruiken. Met het oog op het milieu zouden wij u evenwel willen verzoeken om de volledige handleiding niet af te drukken. Bedankt dat u ons steunt in onze zorg voor het milieu.

2 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer u uw telefoon gebruikt, dient u steeds enkele fundamentele veiligheidsvoorschriften in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en letsels te beperken:

1. Lees alle instructies en zorg dat u ze begrijpt.
2. Houd rekening met alle waarschuwingen en instructies die op het product zijn vermeld.
3. Trek de netvoedingsadapter uit het stopcontact alvorens u het toestel reinigt. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of spuitbussen. Gebruik een vochtige doek om het toestel te reinigen.
4. Houd uw telefoon uit de buurt van warme, vochtige omgevingen of direct zonlicht, maak het toestel niet nat en gebruik het niet in de buurt van water (bad, gootsteen, zwembad enz.).
5. Zorg dat u de stopcontacten en verlengkabels niet overbelast om brand en elektrische schokken te vermijden.
6. Haal dit product in de volgende omstandigheden uit het stopcontact:

- Bij schade aan het netsnoer of de stekker.
- Als het product niet normaal werkt bij toepassing van de gebruiksinstructies.
- Als men het product heeft laten vallen en de behuizing beschadigd is.
- Als de prestaties van het product drastisch gewijzigd zijn.

7. Gebruik uw telefoon NOOIT buiten tijdens een onweersbui. Koppel het toestel los van de telefoonlijn en het stopcontact wanneer het

onweert in uw omgeving. Schade door blikseminslag wordt niet gedekt door de garantie.

8. Gebruik de telefoon niet om een gaslek te melden wanneer u zich in de buurt van het lek bevindt.
9. Gebruik alleen de meegeleverde NiMH-batterijen (nikkelmetaalhydride)!
10. Het gebruik van andere batterijtypes of niet-oplaadbare batterijen/ primaire cellen kan gevaarlijk zijn. Dat kan leiden tot interferentie en/of schade aan het toestel of de omgeving. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade door het niet-naleven van deze voorschriften.
11. Gebruik geen laders van andere fabrikanten. Zij kunnen de batterijen beschadigen.
12. Zorg dat de batterijen volgens de juiste polariteit zijn geplaatst.
13. Doe batterijen veilig weg. U mag ze niet onderdompelen in water, verbranden of achterlaten op plaatsen waar ze mogelijk doorboord worden.

3 BEDOELD GEBRUIK

Deze telefoon is bedoeld voor aansluiting op een openbaar analoog telefoonnetwerk of een analoge verlenging van een compatibel PBX-systeem.

4 DE VERPAKKING VAN UW TELEFOON VERWIJDEREN

In de doos zit het volgende:

- 1 Handset
- 1 Basisstation
- 1 Netvoedingsadapter
- 1 Telefoonsnoer
- 2 Oplaadbare batterijen
- 1 Gebruikershandleiding

Bewaar het verpakkingsmateriaal op een veilige plek zodat u het later kunt gebruiken als u het toestel moet vervoeren.

5 UW TELEFOON

5.1 Overzicht handset (zie P1)

#		Betekenis
1	△ 👤	**Toets voor omhoog** • In de standby-modus: indrukken om de oproeplijst te openen • In menumodus: indrukken om omhoog te gaan in het menu • In telefoonboek / herhaallijst / oproeplijst: indrukken om omhoog te gaan in de lijst • Tijdens een oproep: indrukken om het volume van de handset te verhogen • Tijdens het rinkelen: indrukken om het belvolume te verhogen
2	⮌/⌧	**Softtoets rechts (wissen/terug/dempen/intern gesprek)** • In hoofdmenumodus: indrukken om naar het standby-display te gaan • In submenumodus: indrukken om naar het vorige niveau te gaan • In submenumodus: ingedrukt houden om terug te keren naar het standby-display • In de bewerkings-/voorkiesmodus: indrukken om een teken/cijfer te wissen • In de bewerkings-/voorkiesmodus: ingedrukt houden om alle tekens/cijfers te wissen • Tijdens een oproep: indrukken om de microfoon te dempen/te activeren • In de standby-modus: indrukken om een intern gesprek te voeren met een andere handset
3	⏻	**Toets voor UIT / inhaken** • Tijdens een oproep: indrukken om een oproep te beëindigen om terug te gaan naar het standby-display • In de menu-/bewerkingsmodus: indrukken om terug te gaan naar het vorige menu

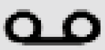
		• In de standby-modus: ingedrukt houden om de handset uit te schakelen • In de standby-modus (wanneer de handset is uitgeschakeld): ingedrukt houden om de handset in te schakelen
4	R	**Flash-toets** • In de standby-/voorkiesmodus: indrukken om een flash in te voegen • Tijdens een oproep: indrukken om een flashsignaal te genereren
5		**Handenvrij-toets** • Tijdens een oproep: indrukken om de luidspreker in/uit te schakelen • Contactpersoon in oproeplijst / telefoonboek: indrukken om te bellen met de handenvrij-modus • Tijdens het rinkelen: indrukken om een oproep te beantwoorden met de luidspreker
6	▽	**Toets voor omlaag (opnieuw kiezen/omlaag)** • In de standby-modus: indrukken om de herhaallijst te openen • In menumodus: indrukken om omlaag te gaan in het menu • In telefoonboek / herhaallijst / oproeplijst: indrukken om omlaag te gaan in de lijst • Tijdens een oproep: indrukken om het volume van de handset te verlagen • Tijdens het rinkelen: indrukken om het belvolume te verlagen
7		**Afhaaktoets** • In de standby-/voorkiesmodus: indrukken om te telefoneren • In de herhaallijst / de oproeplijst / het telefoonboek: indrukken om te bellen naar het weergegeven nummer • Tijdens het rinkelen: indrukken om een oproep te beantwoorden

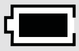
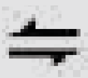
NL

8	☰/OK	**Softtoets links (menu/ok)** • In de standby-modus: indrukken om het hoofdmenu te openen • In submenumodus: indrukken om de selectie te bevestigen • Tijdens een oproep: indrukken om het intern gesprek / het telefoonboek / de herhaallijst / de oproeplijst te gebruiken

5.2 Displaypictogrammen en symbolen (zie P2)

Het lcd-scherm geeft informatie over de huidige status van de telefoon.

	Betekenis
	Brandt wanneer de handset binnen bereik van het basisstation is. Knippert wanneer hij buiten bereik van het basisstation is of niet geregistreerd is op het basisstation.
	Brandt wanneer er een intern gesprek wordt gevoerd. Knippert bij een inkomende interne oproep.
	Geeft aan dat er een gesprek wordt gevoerd met die handset.
	Geeft aan dat de luidspreker wordt gebruikt.
	Geeft aan dat de beltoon van de handset is uitgeschakeld.
	Brandt wanneer er een alarm is ingesteld. Knippert wanneer het alarm weerklinkt.
	Geeft aan dat het toetsenbord is vergrendeld.
	Geeft aan dat u een nieuw voicemailbericht hebt. (Dit is een netwerkdienst van de netwerkoperator).

	Geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen. Het hele pictogram knippert wanneer de batterij wordt opgeladen. Het binnenste deel van het pictogram knippert wanneer de batterij zich in de laatste laadfase bevindt.
	Geeft aan dat de batterij moet worden opgeladen. Knippert bij een laag batterijniveau.
◀	Geeft aan dat er meer tekens of cijfers staan vóór de tekens/ cijfers die worden weergegeven.
▶	Geeft aan dat er meer tekens of cijfers staan na de tekens/ cijfers die worden weergegeven.
	Softtoets links: indrukken om het hoofdmenu te openen.
OK	Softtoets links: indrukken om de selectie te bevestigen.
★	Geeft een nieuw bericht op het antwoordapparaat / een nieuwe oproep in de berichtenlijst van het antwoordapparaat / de oproeplijst aan.
▲ ▼	Geeft aan dat er hoger of lager in de lijst nog meer opties zijn.
	Softtoets rechts: indrukken om een intern gesprek te starten.
	Softtoets rechts: indrukken om terug te keren naar het vorige menuniveau (terug) of de huidige actie te annuleren.
C	Softtoets rechts: druk op het alarm of demp/activeer de microfoon tijdens een gesprek.

5.3 Basisstation (zie P4)

#		Betekenis
9		**Zoeken** Indrukken om de geregistreerde handset(s) te pagen. Ingedrukt houden om het registratieproces te starten.

NL

6 INSTALLATIE

6.1 Het basisstation aansluiten (zie P5)

- Sluit het netsnoer en telefoonsnoer aan op het basisstation.
- Steek de netvoedingsadapter in een stopcontact van 230 V AC / 50 Hz en het telefoonsnoer in de telefooncontactdoos.

Waarschuwing:
Gebruik alleen de meegeleverde adapter. Andere adapters kunnen risico's inhouden of de telefoon beschadigen.

Plaats het basisstation op een plek waar u de netsnoerstekker kunt aansluiten op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u hem wanneer nodig snel kunt uittrekken. Probeer nooit het netsnoer te verlengen.

Opmerking:
Het basistoestel heeft een stopcontact nodig om normaal te functioneren, niet alleen om de batterijen van de handset op te laden.

6.2 De batterijen plaatsen en opladen (zie P3)

- Plaats de twee meegeleverde batterijen conform de polariteitsaanduidingen in het batterijcompartiment. Gebruik enkel de bij de telefoon geleverde, oplaadbare NiMH-batterijen.
- Plaats de afdekking van het batterijcompartiment over de batterijen en schuif ze omhoog tot ze klikt.
- Plaats de handset op het basistoestel en laad hem gedurende 15 uur op alvorens u de handset voor het eerst gebruikt.
  > De handset piept kort wanneer hij correct op het basisstation of de lader is geplaatst.

7 BEDIENING VAN DE TELEFOON

7.1 Telefoneren

7.1.1 Voorkiezen

- Voer het telefoonnummer in en druk op (om verbinding te maken en het nummer te bellen.
  > Als u bij de invoer van het nummer een fout maakt, druk dan op „ **C** “(⮌/⌫) om cijfers te wissen.

7.1.2 Direct kiezen

- Druk op ☾ om verbinding te maken en voer vervolgens het telefoonnummer in.

7.1.3 Een nummer uit het telefoonboek bellen

- Druk op ☰, ▽, OK om het telefoonboek te openen en druk op △/▽ om de gewenste contactpersoon te selecteren.
- Druk op ☾ om de geselecteerde contactpersoon te bellen.

Opmerking:
De alfanumerieke toetsen fungeren als snelkoppeling naar contactpersonen met de overeenkomstige letters.

7.1.4 Een nummer van de oproeplijst bellen (enkel met nummerweergave)

- Druk op 👤 om de oproeplijst te openen en druk op △/▽ om het gewenste nummer in de oproeplijst te selecteren.
- Druk op ☾ om het geselecteerde nummer in de oproeplijst te bellen.

7.1.5 Nummerherhaling

- Druk op ◐● om de lijst met laatst gevormde nummers te openen en druk op △/▽ om het gewenste nummer in de lijst te selecteren.
- Druk op ☾ om het geselecteerde nummer te bellen.

7.1.6 Gesprekstimer

Uw handset registreert automatisch de duurtijd van elk gesprek.
De timer wordt weergegeven zodra u een oproep beantwoordt of 15 seconden na het bellen en blijft op het display tot 5 seconden na het einde van het gesprek.
De tijd wordt weergegeven in uren, minuten en seconden (UU:MM:SS).

7.2 Een oproep beantwoorden

Als de handset niet op de lader staat:

- Wanneer de telefoon rinkelt, drukt u op ☾ om een oproep te beantwoorden.

Opmerking:
Als de functie “AUTOM.ANTW” (AUTO ANSWER) op “AAN” (ON) staat, wordt de oproep automatisch beantwoord wanneer men de handset van het basisstation neemt en moet er geen toets worden ingedrukt.

7.3 Een oproep beëindigen

- Druk tijdens een oproep op om de oproep te beëindigen.

OF

- Plaats de handset op het basisstation of de lader om de oproep te beëindigen.

7.4 Handenvrij bellen

Tijdens een gesprek drukt u op om af te wisselen tussen de handenvrije luidsprekermodus en de normale handsetmodus.

7.5 Volume regelen

Er zijn vijf volumeniveaus (“VOLUME 1” (VOLUME 1) tot “VOLUME 5” (VOLUME 5)) waarmee u het volume van de handset en de luidspreker kunt kiezen.

Tijdens een oproep:

- Druk op △/▽ om volume 1-5 te kiezen. De huidige instelling wordt weergegeven.
  > Wanneer u de oproep beëindigt, blijft het laatst ingestelde niveau behouden.

7.6 De beltoon van de handset uitschakelen

In de standby-modus houdt u de toets # ingedrukt om de beltoon uit te schakelen. Het pictogram wordt weergegeven op het lcd-scherm.

Opmerking:

Bij een inkomend gesprek knippert het pictogram en verschijnt “OPROEP” (CALL) of het nummer van de beller op het display, zelfs wanneer de beltoon is uitgeschakeld.

Om de beltoon opnieuw te activeren, houdt u # opnieuw ingedrukt.

7.7 Toetsvergrendeling

U kunt de toetsen vergrendelen, zodat u het niet per ongeluk gebruikt wanneer u de handset op zak hebt.

- Houd in de standby-modus de toets * ingedrukt om het toetsenbord te vergrendelen. Op het display verschijnt het pictogram .

Opmerking:

U kunt nog steeds gebruiken om een oproep te beantwoorden wanneer de handset rinkelt.

Om het toetsenbord te ontgrendelen, houdt u * opnieuw ingedrukt.

7.8 Laatste nummerherhaling

U kunt de vijf laatst gebelde nummers opnieuw kiezen. Als er in het telefoonboek een naam aan het nummer is gekoppeld, verschijnt de naam in plaats van het nummer.
Het laatst gebelde nummer verschijnt bovenaan de herhaallijst.

7.8.1 Een nummer uit de herhaallijst bellen

• In de standby-modus drukt u op om de herhaallijst te openen.

Opmerking:
Als de herhaallijst een naam bevat, drukt u op # om het nummer te zien dat bij de naam hoort.

• Druk op △/▽ om door de herhaallijst te bladeren.
• Druk op om het in de herhaallijst geselecteerde nummer te bellen.

Opmerking:
Als er geen nummers in de herhaallijst staan, verschijnt er op het display "LEEG" (EMPTY).

7.9 Een handset zoeken

U kunt een handset lokaliseren door op de zoektoets te drukken 14 . Alle handsets die op het basisstation zijn geregistreerd, produceren een oproeptoon en geven op het display "PAGING" (PAGING) weer gedurende 60 seconden.
U kunt de pagingfunctie uitschakelen door op een willekeurige handset op of op het basisstation op te drukken.

Opmerking:
Als er een oproep binnenkomt terwijl de pagingfunctie wordt gebruikt, vervangt het gerinkel van de telefoon de oproeptoon.

8 TELEFOONBOEK

Elke handset bevat een telefoonboek waarin men tot 50 contactpersonen kan opslaan met naam en nummer. Voor elke contactpersoon zijn er maximaal 20 cijfers voor het telefoonnummer en 12 tekens voor de naam beschikbaar. U kunt ook verschillende beltonen selecteren voor uw contactpersonen. (Opmerking: de verschillende beltonen worden alleen afgespeeld wanneer u bent geabonneerd op de dienst

nummerweergave en als het inkomende nummer overeenkomt met het opgeslagen nummer). De telefooncontacten worden alfabetisch op naam opgeslagen.

8.1 Een nieuw contact toevoegen

In de standby-modus:

- Druk op ☰ en △/▽ om "TELEF.BOEK" (PHONEBOOK) te selecteren en druk vervolgens op OK om het telefoonboek te openen.
- Druk op OK om "TOEVOEGEN" (ADD) weer te geven.
- Druk op OK en voer vervolgens de naam in.
- Druk op OK en voer het nummer in.
- Druk op OK en △/▽ om de gewenste beltoon voor uw contactpersoon te selecteren.
- Druk op OK om de contactpersoon op te slaan.

8.2 Een contactpersoon opzoeken in het telefoonboek

In de standby-modus:

- Druk op ☰ en △/▽ om "TELEF.BOEK" (PHONEBOOK) te kiezen en vervolgens op OK om het telefoonboek te openen.
- Voer de eerste letter van de naam in met de alfanumerieke toetsen (bv. druk drie keer op toets 2 voor een naam beginnend met een C) en druk vervolgens op △/▽ om naar de gewenste contactpersoon te bladeren.

8.3 Een contactpersoon in het telefoonboek bewerken

In de standby-modus:

- Druk op ☰ en △/▽ om "TELEF.BOEK" (PHONEBOOK) te selecteren en vervolgens op OK om het telefoonboek te openen.
- Druk op △/▽ om de gewenste contactpersoon in het telefoonboek te selecteren.
- Druk op OK en △/▽ om "BEWERKEN" (EDIT) te selecteren.
- Druk op OK om de huidige naam weer te geven.
- Bewerk de naam en druk op OK.
- Bewerk het nummer en druk op OK.
- Druk op △/▽ om de beltoon te selecteren en op OK om te bevestigen.

8.4 Een contactpersoon uit het telefoonboek wissen

In de standby-modus:

- Druk op ☰ en △/▽ om "TELEF.BOEK" (PHONEBOOK) te selecteren en druk vervolgens op OK om het telefoonboek te openen.

- Druk op △/▽ om de gewenste contactpersoon in het telefoonboek te selecteren.
- Druk op OK en △/▽ om “WISSEN” (DELETE) te kiezen.
- Druk op OK om te bevestigen en de contactpersoon te wissen.

9 NUMMERWEERGAVE (NETWERKAFHANKELIJK)

Deze functie is beschikbaar als u bij uw telefoonprovider een abonnement op de dienst nummerweergave hebt. Uw telefoon kan tot 20 ontvangen oproepen met datum/tijd opslaan in de oproeplijst. Wanneer de telefoon rinkelt, wordt het nummer getoond op het display van de handset. Als het nummer overeenkomt met een nummer in uw telefoonboek, wordt de bijbehorende naam uit het telefoonboek afwisselend weergegeven met het nummer en gebruikt de handset de beltoon die aan de desbetreffende contactpersoon in de telefoonboek is gekoppeld.
Als de oproep afkomstig is van personen met geheim nummer, verschijnt er “VERBORGEN” (WITHHELD) op het display.
Als de oproep afkomstig is van een persoon wiens nummer onbeschikbaar is (bv. internationale oproep of huistelefooncentrale) verschijnt er “BUITENBEREIK” (OUT OF AREA).
Als u nieuwe gemiste oproepen hebt, verschijnt er in standby-modus “X NW GESPR.” (X NEW CALLS) op de handset. Deze aanduiding blijft staan tot alle nieuwe gemiste oproepen op de handset zijn bekeken.

9.1 De oproeplijst bekijken

Alle ontvangen oproepen worden opgeslagen in de oproeplijst en de laatste oproep staat bovenaan de lijst. Wanneer de oproeplijst vol is, wordt de oudste oproep vervangen door een nieuwe. Onbeantwoorde oproepen die nog niet bekeken zijn, worden gemarkeerd met het pictogram ★ in het midden van de onderste displayregel.

- Druk op 👤 om de oproeplijst te openen.

OF druk op ☰ en △/▽ tot “BELLIJST” (CALL LIST) verschijnt en druk op OK.

- Druk op △/▽ om het gewenste nummer te selecteren.
- Druk indien van toepassing op # om het nummer van de beller te bekijken.
- Druk op ☰, △/▽ tot “DETAILS” (DETAILS) verschijnt en dan op OK om de datum en het tijdstip van de oproep weer te geven.
- Druk op OK om terug naar het vorige display te gaan.

NL

9.2 Een oproep uit de oproeplijst wissen

- Volg stappen 1 en 2 van sectie “9.1 De oproeplijst bekijken”.
- Druk op ☰ en △/▽ om “WISSEN” (DELETE) te kiezen.
- Druk op OK om te bevestigen.

9.3 Alle invoeren van de oproeplijst wissen

Volg stappen 1 en 2 van sectie “9.1 De oproeplijst bekijken”.

- Druk op ☰ en △/▽ om “ALLES WISEN” (DELETE ALL) te selecteren.
- Druk op OK om “BEVES.?” (CONFIRM?) weer te geven.
- Druk op OK om te bevestigen.
  > Alle nummers worden gewist en op het display verschijnt “LEEG” (EMPTY).

10 TELEFOONINSTELLINGEN

Uw telefoon heeft een aantal instellingen die u kunt wijzigen om de werking ervan aan uw eigen voorkeuren aan te passen.

10.1 De taal van de handset instellen

- Druk op ☰ en △/▽ “HANDSET INST” (HS SETTINGS) te selecteren.
- Druk op OK en △/▽ om “TAAL” (LANGUAGE) te selecteren.
- Druk op OK en △/▽ om de gewenste taal in te stellen.
- Druk op OK om te bevestigen.

10.2 Basisinstellingen

10.2.1 De basisbeltoon instellen

- Druk op ☰ en △/▽ om “BASIS INST” (BS SETTINGS) te selecteren.
- Druk op OK en △/▽ om “BASIS BEL” (BS RINGER) te selecteren.
- Druk op OK en △/▽ om de gewenste beltoon te kiezen uit de vijf mogelijkheden.
- Druk op OK om te bevestigen.

Opmerking:
De geselecteerde beltoon wordt afgespeeld terwijl u door de lijst bladert.

10.2.2 Het belvolume instellen

- Druk op ☰ en △/▽ om “BASIS INST” (BS SETTINGS) te selecteren.
- Druk op OK en △/▽ om “BELVOLUME” (RING VOLUME) te selecteren.

- Druk op OK en △/▽ om het gewenste belvolume te selecteren uit zes belniveaus, waaronder “VOLUME UIT” (VOLUME OFF).
- Druk op OK om te bevestigen.

Opmerking:
De beltoon wordt afgespeeld op het belvolume dat u selecteert.

10.3 Registratie van handsets

Belangrijk:
Wanneer u uw telefoon koopt, zijn alle handsets reeds geregistreerd op uw basisstation. U hoeft ze dus niet meer te registreren.
Een handset registreren is alleen nodig wanneer u extra handsets bijkoopt of wanneer een handset defect raakt.

U kunt bijkomende handsets registreren tot een maximum van vijf handsets per basisstation. Het nummer van de handset (1 tot 5) wordt weergegeven op het display. (Opmerking: elke handset kan slechts op één basisstation geregistreerd worden.)
Een nieuwe handset op uw basisstation registreren:

- Houd toets •))) op het basisstation gedurende vijf seconden ingedrukt om het basisstation in registratiemodus te brengen. Het blijft ongeveer 1 minuut in registratiemodus. De volgende reeks handelingen op de handset moet binnen deze tijd worden voltooid.
- Druk op ☰ en △/▽ om “REGISTRATIE” (REGISTRATION) te selecteren.
- Druk op OK. „PIN?------“ verschijnt.
- Voer de viercijferige pincode in (standaard 0000).
- Druk op OK om te bevestigen. Op het display verschijnt “ZOEKEN” (SEARCHING).

Als de handset met succes is geregistreerd, hoort u een bevestigingstoon en stopt Y met knipperen.

De handset wordt automatisch toegewezen aan het volgende vrije handsetnummer. Dat handsetnummer wordt op het display van de handset weergegeven wanneer deze in standby staat. Als de handset niet goed is geregistreerd, blijft Y knipperen.

11 GARANTIE EN SERVICE

De telefoon wordt geleverd met 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum vermeld op uw aankoopbon. Onder deze garantie vallen geen storingen of defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, normale slijtage, onachtzaamheid, storingen in de telefoonlijn, blikseminslag, knoeien met de apparatuur of pogingen om het toestel aan te passen of te repareren die niet door goedgekeurde servicepunten zijn uitgevoerd.

Bewaar uw aankoopbon; dat is uw garantiebewijs.

11.1 Tijdens de garantieperiode

- Koppel het basisstation los van de telefoonlijn en de netvoeding.
- Doe alle onderdelen van uw telefoonsysteem in de originele verpakking.
- Breng het toestel terug naar de winkel waar u het hebt gekocht en neem uw aankoopbon mee.
- Vergeet ook de netvoedingsadapter niet.

11.2 Na de garantieperiode

Als het toestel niet meer onder garantie valt, kunt u contact met ons opnemen via www.aegtelephones.eu

Dit product werkt enkel met oplaadbare batterijen. Als u niet-oplaadbare batterijen in de handset steekt en de handset op het basisstation plaatst, wordt de handset beschadigd en deze schade is NIET gedekt door de garantie.

12 TECHNISCHE INFORMATIE

Standaard	Digital Enhanced Cordless (DECT)
	1,88 tot 1,9 GHz (bandbreedte = 20 MHz)
Kanaalbandbreedte	1,728 MHz
Bereik	Tot 300 meter buiten; tot 50 meter binnen
Gebruikstijden	Standby: min. 100 uur, gesprekstijd: min. 10 uur Laadtijd batterij: 15 uur
Temperatuurbereik	Werkt bij 0 °C tot 40 °C, Opslag bij -20 °C tot 60 °C

Elektrische aansluiting	Basisstation: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 input 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA, output 6VDC 300 mA

13 CE-VERKLARING

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.
U vindt de conformiteitsverklaring op: www.aegtelephones.eu

14 HET TOESTEL AFDANKEN (MILIEU)

Aan het einde van de levensduur van het product mag u dit product niet weggooien met het normale huishoudafval, maar moet u het product naar een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dat wordt aangegeven met het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en/of op de verpakking. Sommige productmaterialen kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelingspunt brengt. Door sommige onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten aan te bieden voor hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de inzamelingspunten in uw regio.
De batterijen moeten worden verwijderd voordat het toestel wordt weggegooid. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg, volgens de voorschriften van uw land.

15 REINIGING EN ZORG

Reinig geen onderdelen van de telefoon met benzeen, thinners of andere chemicaliën met oplosmiddelen. Hierdoor kan permanente schade ontstaan die niet onder de garantie valt.
Reinig het toestel wanneer nodig met een vochtige doek.
Houd uw telefoonsysteem uit de buurt van hete, vochtige omstandigheden of fel zonlicht en laat het niet nat worden.

1 PERCHÉ CI TENIAMO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il presente prodotto è stato progettato e assemblato con la massima cura per l'utente e l'ambiente. Per questo motivo, forniamo in dotazione una guida rapida di installazione allo scopo di ridurre il numero di pagine e di conseguenza l'abbattimento di alberi per la produzione di questa carta.
Il manuale d'uso completo e dettagliato con la descrizione di tutte le caratteristiche è disponibile sul sito Web www.aegtelephones.eu. Scaricare il manuale completo se si desidera utilizzare tutte le caratteristiche avanzate del prodotto. Per salvaguardare l'ambiente, si raccomanda di non stampare il manuale per intero. Grazie per sostenerci nel nostro impegno alla protezione dell'ambiente.

2 IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, è necessario utilizzare il telefono rispettando sempre le precauzioni di sicurezza fondamentali, tra cui quelle riportate di seguito.

1. Leggere e comprendere tutte le istruzioni.
2. Seguire gli avvertimenti e le istruzioni riportate sul prodotto.
3. Scollegare l'adattatore di alimentazione dalla presa a muro prima di effettuare la pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia, utilizzare un panno umido.
4. Tenere il telefono lontano da ambienti caldi, umidi o dalla luce intensa del sole; fare attenzione a non bagnarlo e a non utilizzarlo in prossimità di acqua (ad esempio, vicino a una vasca da bagno, al lavabo della cucina o a una piscina).
5. Non sovraccaricare le prese a muro e i cavi di prolunga per evitare qualsiasi rischio di incendio o scosse elettriche.
6. Scollegare il prodotto dalla presa a muro nelle seguenti situazioni:

- quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati;
- se il prodotto non funziona in modo normale nonostante il rispetto delle istruzioni fornite;
- se il prodotto è caduto e risulta danneggiato all'esterno;
- se il prodotto mostra evidenti alterazioni delle prestazioni.

7. Non utilizzare MAI il telefono all'esterno durante un temporale. Scollegare la base dalla linea telefonica e dalla presa di corrente in

caso di temporali nella propria zona. I danni provocati da fulmini non sono coperti da garanzia.

8. Non utilizzare il telefono per segnalare una perdita di gas nelle vicinanze della perdita.
9. Utilizzare unicamente le batterie all'idruro di nichel (NiMH, Nickel Metal Hydride) fornite in dotazione.
10. L'uso di altri tipi di batterie o di battere non ricaricabili/primarie può essere pericoloso in quanto può causare interferenza e/o danneggiare l'unità e i relativi componenti. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivati dal mancato rispetto di questa istruzione.
11. Non utilizzare vani di ricarica di dispositivi diversi per evitare di danneggiare le batterie.
12. Accertarsi che le batterie vengano inserite rispettando la polarità corretta.
13. Smaltire le batterie in modo sicuro. Non immergerle in acqua, non bruciarle e non gettarle in luoghi in cui rischiano di essere perforate.

3 USO PREVISTO

Questo telefono è progettato per essere collegato a una rete telefonica analogica pubblica o a una prolunga analogica di un sistema PBX compatibile.

4 DISIMBALLAGGIO DEL TELEFONO

La confezione contiene:

- 1 portatile
- 1 stazione base
- 1 adattatore di alimentazione
- 1 cavo di linea telefonica
- 2 batterie ricaricabili
- 1 manuale d'uso

Conservare i materiali di imballaggio in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario il trasporto del dispositivo.

5 IMPARARE A CONOSCERE IL TELEFONO

5.1 Panoramica del portatile (vedi P1)

#		Significato
1	△ 👤	**Tasto Su** • Nella modalità in attesa: premere per accedere all'elenco delle chiamate • In modalità menu: premere per scorrere verso l'alto le voci del menu • Nell'elenco della rubrica / elenco di ripetizione / elenco delle chiamate: premere per scorrere verso l'alto l'elenco • Durante una chiamata: premere per alzare il volume dell'auricolare • Durante la riproduzione della suoneria: premere per alzare il volume della suoneria
2	↶/⊠	**Tasto programmabile destro (eliminazione/indietro/esclusione/intercomunicazione)** • Nella modalità di menu principale: premere per tornare alla schermata in attesa • Nella modalità di sottomenu: premere per tornare al livello precedente • Nella modalità di sottomenu: tenere premuto per tornare alla schermata in attesa • In modalità di modifica/precomposizione: premere per cancellare un carattere o una cifra • In modalità di modifica/precomposizione: tenere premuto per eliminare tutti i caratteri e le cifre • Durante una chiamata: premere per escludere o ripristinare il microfono • Nella modalità in attesa: premere per stabilire un'intercomunicazione con un altro portatile

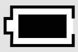
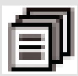
3		**Tasto di spegnimento/chiusura comunicazione** • Durante una chiamata: premere per terminare una chiamata e tornare alla schermata in attesa • Nella modalità di menu/modifica: premere per tornare al menu precedente • Nella modalità in attesa: tenere premuto per spegnere il portatile • Nella modalità in attesa (con il portatile spento): tenere premuto per accendere il portatile
4	R	**Tasto flash** • Nella modalità in attesa/di precomposizione: premere per inserire un flash • Durante una chiamata: premere per generare un segnale flash
5		**Tasto vivavoce** • Durante una chiamata: premere per attivare/disattivare la modalità vivavoce • Elenco delle chiamate/voce della rubrica: premere per effettuare una chiamata in modalità vivavoce • Durante la riproduzione della suoneria: premere per rispondere a una chiamata in modalità vivavoce
6	▽	**Tasto Giù (ripetizione/giù)** • Nella modalità in attesa: premere per accedere all'elenco di ripetizione • In modalità menu: premere per scorrere verso il basso le voci del menu • Nell'elenco della rubrica / elenco di ripetizione / elenco delle chiamate: premere per scorrere verso il basso l'elenco • Durante una chiamata: premere per abbassare il volume dell'auricolare • Durante la riproduzione della suoneria: premere per abbassare il volume della suoneria

7		**Tasto di conversazione** • Nella modalità in attesa/di precomposizione: premere per effettuare una chiamata • Nell'elenco di ripetizione / elenco delle chiamate / rubrica: premere per chiamare il numero corrispondente alla voce visualizzata • Durante la riproduzione della suoneria: premere per rispondere a una chiamata
8	/OK	**Tasto programmabile sinistro (menu/ok)** • Nella modalità in attesa: premere per accedere al menu principale • Nella modalità di sottomenu: premere per confermare la selezione • Durante una chiamata: premere per accedere alla modalità di intercomunicazione/rubrica/elenco di ripetizione/elenco chiamate

5.2 Icone e simboli sul display (vedi P2)

Sul display LCD vengono mostrate informazioni sullo stato del telefono.

	Significato
	Fisso quando il portatile si trova nel raggio di azione della base. Lampeggiante quando il portatile non si trova nel raggio di azione della base o non è associato alla base.
	Fisso in caso di intercomunicazione in corso. Lampeggiante in caso di chiamata interna in arrivo.
	Indica una chiamata in corso su quel portatile.
	Indica che la modalità vivavoce è in uso.
	Indica che la suoneria del portatile è disattivata.
	Fisso quando è impostato un allarme. Lampeggiante quando l'allarme suona.

	Indica che il tastierino è bloccato.
	Indica la presenza di un nuovo messaggio Voice Mail. (Si tratta di un servizio di visualizzazione del chiamante offerto dall'operatore di rete.)
	Indica la carica completa della batteria. L'icona lampeggia quando la batteria è sotto carica. Il blocco interno dell'icona lampeggia quando la batteria è nella fase finale di caricamento.
	Indica che la batteria deve essere ricaricata. Lampeggia quando viene rilevato un livello di carica della batteria basso.
◀	Indica che non vi sono altri caratteri o numeri prima di quelli visualizzati.
▶	Indica che non vi sono altri caratteri o numeri dopo quelli visualizzati.
	Funzione del tasto programmabile sinistro. Premere per accedere al menu principale.
OK	Funzione del tasto programmabile sinistro. Premere per confermare l'opzione selezionata.
★	Indica la presenza di un nuovo messaggio di segreteria / una nuova chiamata nell'elenco dei messaggi di segreteria o nell'elenco delle chiamate.
▲ ▼	Indica ulteriori opzioni disponibili negli elenchi, sopra o sotto.
	Funzione del tasto programmabile destro. Premere per avviare un'intercomunicazione.
	Funzione del tasto programmabile destro. Premere per tornare al livello precedente del menu (indietro) o per annullare l'azione in corso.
C	Funzione del tasto programmabile destro. Premere per arrestare l'allarme o escludere/ripristinare il microfono durante una chiamata.

5.3 Stazione base (vedi P4)

#		Significato
9	•)))	**Ricerca** Premere per cercare i portatili registrati. Tenere premuto per avviare il processo di registrazione.

6 INSTALLAZIONE

6.1 Collegamento della stazione base (vedi P5)

- Collegare il cavo di alimentazione e il cavo della linea alla stazione base.
- Inserire l'adattatore di alimentazione in una presa di corrente da 230 V ca/50 Hz e il cavo della linea nella presa della linea telefonica.

Avvertimento:
Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione; l'uso di altri alimentatori può generare una situazione di pericolo o danneggiare il telefono.

Installare l'unità base in una posizione da cui la spina dell'adattatore di alimentazione possa essere collegata a una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter effettuare lo scollegamento in caso di necessità. Non tentare mai di prolungare il cavo di alimentazione.

Nota:
L'unità base richiede l'alimentazione elettrica per funzionare in modo normale e non solo per ricaricare le batterie del portatile.

6.2 Installazione e caricamento delle batterie (vedi P3)

- Inserire le 2 batterie fornite in dotazione nel vano batterie rispettando le indicazioni della polarità. Utilizzare unicamente le batterie di tipo ricaricabile NiMH fornite con il telefono.
- Posizionare il coperchio del vano batterie sopra le batterie e farlo scorrere per bloccarlo in posizione.
- Collocare il portatile sulla base e lasciarlo sotto carica per 15 ore prima del primo utilizzo.
  >Quando viene posizionato sulla base o sul caricatore in modo corretto, il portatile emette un segnale acustico.

7 FUNZIONAMENTO DEL TELEFONO

7.1 Esecuzione di una chiamata

7.1.1 Composizione preliminare

- Inserire il numero di telefono e premere (per collegarsi alla linea e comporre il numero.
  > Se si commette un errore durante l'inserimento del numero, premere "C"(⟲/⌫) per eliminare le cifre composte.

7.1.2 Composizione diretta

- Premere (per collegarsi alla linea, quindi inserire il numero di telefono.

7.1.3 Chiamata dalla rubrica

- Premere ☰, ▽, OK per accedere alla rubrica, quindi premere △/▽ per selezionare la voce desiderata.
- Premere (per comporre il numero della voce selezionata della rubrica.

Nota:
I tasti alfanumerici consentono di trovare le voci inserendo le relative iniziali.

7.1.4 Chiamata dall'elenco delle chiamate (disponibile solo con la visualizzazione del chiamante)

- Premere 👤 per accedere all'elenco delle chiamate, quindi premere △/▽ per selezionare la voce desiderata all'interno dell'elenco.
- Premere (per comporre il numero della voce selezionata.

7.1.5 Chiamata dall'elenco di ripetizione

- Premere ◐ per accedere all'elenco di ripetizione, quindi premere △/▽ per selezionare il numero che si desidera ripetere.
- Premere (per comporre il numero selezionato.

7.1.6 Timer di chiamata

Il portatile calcola automaticamente la durata di ogni chiamata.
Il timer di chiamata viene visualizzato non appena si risponde a una chiamata o 15 secondi dopo la composizione del numero e rimane sullo schermo per 5 secondi dopo il termine della chiamata.
La durata è visualizzata nel formato ore, minuti e secondi (HH:MM:SS).

7.2 Risposta a una chiamata

Se il portatile non si trova sul supporto di carica:

- Quando il telefono suona, premere per rispondere a una chiamata.

Nota:

Se "RISPOSTA AUT" (AUTO ANSWER) è impostato su "ATTIVA" (ON), sollevando il portatile dalla base o dal caricatore è possibile rispondere alla chiamata in modo automatico senza dover premere alcun tasto.

7.3 Conclusione di una chiamata

- Durante una chiamata, premere per terminare la conversazione.

O

- Per terminare la chiamata, collocare il portatile sulla stazione base o sul caricatore.

7.4 Modalità vivavoce del portatile

Durante una chiamata, è possibile premere sia per selezionare la modalità vivavoce che per tornare alla modalità normale.

7.5 Regolazione del volume

È possibile scegliere tra 5 diversi livelli di volume (da "VOLUME 1" a "VOLUME 5") sia in modalità normale che in modalità vivavoce.

Durante una chiamata:

- Premere △/▽ per selezionare un livello di volume da 1 a 5. Viene visualizzata l'impostazione selezionata.
  - >Quando si termina una chiamata, rimane impostato l'ultimo livello selezionato.

7.6 Disattivazione della suoneria del portatile

Nella modalità in attesa, tenere premuto # per disattivare la suoneria del portatile. Sullo schermo LCD viene visualizzata l'icona .

Nota:

In caso di chiamata in arrivo, sul display continua a lampeggiare l'icona di chiamata e viene visualizzato "CHIAMATA" (CALL) oppure il numero del chiamante, anche se la suoneria è disattivata.

Per ripristinare la suoneria, tenere nuovamente premuto #.

7.7 Blocco del tastierino

È possibile bloccare il tastierino per evitare che venga utilizzato in modo involontario durante il trasporto.

- Nella modalità in attesa, temere premuto * per bloccare il tastierino; sul display viene visualizzata l'icona 🔒.

Nota:
Se il portatile suona, è comunque possibile rispondere alla chiamata premendo ☾.
Per sbloccare il tastierino, tenere nuovamente premuto *.

7.8 Ripetizione dell'ultimo numero chiamato

È possibile ripetere uno degli ultimi 5 numeri chiamati. Se nella rubrica il numero è associato a un nome, sul display viene visualizzato unicamente il nome.
Il numero più recente viene visualizzato in cima all'elenco di ripetizione.

7.8.1 Ripetizione di un numero chiamato dall'elenco di ripetizione

- Nella modalità in attesa, premere ◐ per accedere all'elenco di ripetizione.

Nota:
Se nell'elenco di ripetizione è visualizzato un nome, premere # per visualizzare il numero corrispondente a questa voce.

- Premere △/▽ per scorrere l'elenco di ripetizione.
- Premere ☾ per comporre il numero da ripetere selezionato.

Nota:
Se nell'elenco di ripetizione non sono presenti numeri, sul display viene visualizzato „VUOTO" (EMPTY).

7.9 Ricerca del portatile

È possibile individuare il portatile premendo il tasto 14. Tutti i portatili associati alla base emettono il tono di paging e sul display viene visualizzato „CERCAPORT" (PAGING) per 60 secondi.
Per arrestare la funzione di paging, premere ⏻ su un portatile o premere nuovamente •)) sulla base.

Nota:
In caso di chiamata in arrivo durante la ricerca del portatile, il telefono riproduce la suoneria di chiamata in arrivo anziché il tono di paging.

8 RUBRICA PERSONALE

Ciascun portatile è in grado di memorizzare fino a 50 voci contenenti nomi e numeri nella rubrica personale. Ogni voce della rubrica può essere composta da un massimo di 20 cifre per il numero di telefono e 12 caratteri per il nome. È inoltre possibile selezionare diverse suonerie per le voci della rubrica. (Nota: le diverse suonerie vengono riprodotte soltanto quando si riceve una chiamata, se si è iscritti a un servizio di visualizzazione del chiamante e se il numero della chiamata in arrivo corrisponde al numero memorizzato.) Le voci della rubrica vengono memorizzate in base al nome e presentate in ordine alfabetico.

8.1 Aggiunta di una nuova voce nella rubrica

Nella modalità in attesa:
- Premere ☰ e △/▽ per selezionare "RUBRICA" (PHONEBOOK), quindi premere OK per accedere alla rubrica.
- Premere OK per visualizzare „AGGIUNGI" (ADD).
- Premere OK e inserire il nome.
- Premere OK e inserire il numero.
- Premere OK e △/▽ per selezionare la suoneria da associare alla voce della rubrica.
- Premere OK per memorizzare la voce in rubrica.

8.2 Ricerca di una voce nella rubrica

Nella modalità in attesa:
- Premere ☰ e △/▽ per selezionare "RUBRICA" (PHONEBOOK), quindi premere OK per accedere alla rubrica.
- Inserire la prima lettera del nome tramite i tasti alfanumerici (es., se il nome inizia con C, premere tre volte il tasto 2), quindi premere △/▽ per scorrere l'elenco fino alla voce desiderata.

8.3 Modifica di una voce della rubrica

Nella modalità in attesa:
- Premere ☰ e △/▽ per selezionare „RUBRICA" (PHONEBOOK), quindi premere OK per accedere alla rubrica.
- Premere △/▽ per selezionare la voce desiderata.

- Premere OK e △/▽ per selezionare "MODIFICA" (EDIT).
- Premere OK per visualizzare il nome selezionato.
- Modificare il nome e premere OK.
- Modificare il numero e premere OK.
- Premere △/▽ per selezionare la suoneria, quindi premere OK per confermare.

8.4 Eliminazione di una voce della rubrica

Nella modalità in attesa:

- Premere ☰ e △/▽ per selezionare "RUBRICA" (PHONEBOOK), quindi premere OK per accedere alla rubrica.
- Premere △/▽ per selezionare la voce desiderata.
- Premere OK e △/▽ selezionare "ELIMINA" (DELETE).
- Premere OK per confermare; la voce verrà eliminata.

9 VISUALIZZAZIONE DEL CHIAMANTE (IN BASE ALLA RETE)

Questa funzione è disponibile se si è iscritti a un servizio di identificazione della linea del chiamante presso il proprio gestore di rete. Il telefono è in grado di memorizzare fino a 20 chiamate ricevute con l'indicazione di data/ora nell'elenco delle chiamate. Quando il telefono suona, il numero del chiamante viene visualizzato sul display del portatile. Se il numero corrisponde a una delle voci della rubrica personale, il nome e il numero del chiamante memorizzati nella rubrica privata vengono visualizzati in alternanza sul display e il telefono riproduce la suoneria associata a quella voce della rubrica.

Se un chiamante nasconde il proprio numero, all'arrivo della chiamata sul display compare „PRIVATO" (WITHHELD).

Se il numero di un chiamante non è disponibile, ad esempio se si tratta di una chiamata internazionale o di una conversazione privata, verrà visualizzato „NON DISPON." (OUT OF AREA).

Se sono presenti nuovi numeri di chiamanti, sul display del portatile in modalità stand-by compare „X CHIAMATE" (X NEW CALLS). L'indicazione delle nuove chiamate resta visibile finché tutti i nuovi numeri non vengono visualizzati sul portatile.

9.1 Visualizzazione dell'elenco delle chiamate

Tutte le chiamate ricevute vengono salvate nell'elenco delle chiamate con la chiamata più recente in cima alla lista. Se l'elenco delle chiamate è pieno, la chiamata meno recente viene sostituita da una nuova chiamata. Le chiamate non risposte che non sono state visualizzate sono contrassegnate con l'icona ★ al centro della riga inferiore del display.

- Premere 👤 per accedere all'elenco delle chiamate.

OPPURE Premere ☰ e △/▽ per visualizzare "LISTA CHIAM" (CALL LIST), quindi premere OK.

- Premere △/▽ per selezionare la voce desiderata.
- Premere # per visualizzare il numero del chiamante (se applicabile).
- Premere ☰, △/▽ per visualizzare "DETTAGLI" (DETAILS), quindi OK per visualizzare la data e l'ora della chiamata.
- Premere OK per tornare alla schermata precedente.

9.2 Eliminazione di una voce dall'elenco delle chiamate

- Effettuare i passaggi 1 e 2 descritti nella sezione "9.1 Visualizzazione dell'elenco delle chiamate" .
- Premere ☰ e △/▽ selezionare "ELIMINA" (DELETE).
- Premere OK per confermare.

9.3 Eliminazione di tutte le voci dell'elenco delle chiamate

Effettuare i passaggi 1 e 2 descritti nella sezione
Premere ☰ e △/▽ per selezionare "ELIM. TUTTI" (DELETE ALL).

- Premere OK per visualizzare "CONFERM?" (CONFIRM?).
- Premere OK per confermare.
  > Tutte le voci vengono eliminate e sul display viene visualizzato "VUOTO" (EMPTY).

10 IMPOSTAZIONI DEL TELEFONO

Il telefono presenta una serie di impostazioni che è possibile modificare per personalizzare l'apparecchio in base alle proprie esigenze.

10.1 Impostazione della lingua del portatile

- Premere ☰ e △/▽ per selezionare "IMPOSTA PORT" (HS SETTINGS).
- Premere OK e △/▽ per selezionare "LINGUA" (LANGUAGE).
- Premere OK e △/▽ per selezionare la lingua desiderata.
- Premere OK per confermare.

10.2 Impostazioni della base

10.2.1 Impostazione della melodia della suoneria della base

- Premere ☰ e △/▽ per selezionare “IMPOSTA BASE” (BS SETTINGS).
- Premere OK e △/▽ per selezionare “SUON BASE” (BS RINGER).
- Premere OK e △/▽ per selezionare la melodia desiderata tra le 5 disponibili.
- Premere OK per confermare.

Nota:
Le melodie corrispondenti vengono riprodotte durante lo scorrimento dell’elenco.

10.2.2 Impostazione del volume della suoneria

- Premere ☰ e △/▽ per selezionare “IMPOSTA BASE” (BS SETTINGS).
- Premere OK e △/▽ per selezionare “VOLUME” (RING VOLUME).
- Premere OK e △/▽ per selezionare il volume della suoneria desiderato (sono disponibili 6 livelli di volume compresa l’opzione “ESCLUSA” (VOLUME OFF)).
- Premere OK per confermare.

Nota:
Il volume corrispondente viene riprodotto durante la selezione.

10.3 Registrazione del portatile

Importante:
Quando si acquista il telefono, tutti i portatili sono già associati alla base, per cui non è necessario effettuarne la registrazione.
La registrazione dei portatili è necessaria unicamente quando si acquistano portatili aggiuntivi o se un portatile è difettoso.

È possibile registrare per ogni base un massimo di cinque portatili, ognuno dei quali mostra sul display il proprio numero (da 1 a 5). (Nota: ciascun portatile può essere associato a una sola base.)
Per associare un nuovo portatile alla base:

- Tenere premuto •))) sulla stazione base per oltre cinque secondi per impostare la modalità di registrazione nella base. La base rimane in modalità di registrazione per circa 1 minuto, entro il quale sarà possibile completare sul portatile le operazioni riportate di seguito.

- Premere ☰ e △/▽ per selezionare “REGISTRA” (REGISTRATION).
- Premere OK per visualizzare “PIN?------”.
- Inserire il PIN di sistema da 4 cifre (predefinito 0000).
- Premere OK per confermare; sul display viene visualizzato “RICERCA” (SEARCHING).

Se la registrazione del portatile è stata effettuata correttamente, viene emesso un tono di conferma e Ƴ smette di lampeggiare.

Il portatile viene automaticamente assegnato al numero di portatile successivo. Questo numero viene visualizzato sul display del portatile in modalità stand-by. Se la registrazione del portatile non è stata effettuata correttamente, Ƴ lampeggia in modo continuo.

11 GARANZIA E ASSISTENZA

Il telefono è in garanzia per 24 mesi a partire dalla data di acquisto indicata sullo scontrino. La garanzia non copre danni o difetti dovuti a incidenti, uso improprio, normale usura e rottura, negligenza, guasti sulla linea telefonica, fulmini, manomissione dell’apparecchiatura o qualunque intervento di regolazione e riparazione non effettuato da tecnici autorizzati.

Conservare lo scontrino (fiscale) d’acquisto poiché rappresenta la prova della garanzia.

11.1 In caso di guasto dell’unità coperto da garanzia

- Scollegare l’unità base dalla linea telefonica e dalla rete di alimentazione elettrica.
- Imballare tutti i componenti dell’apparecchio telefonico utilizzando il materiale di imballaggio originale.
- Restituire l’unità al negozio in cui è stato effettuato l’acquisto portando con sé lo scontrino.
- Ricordarsi di includere l’adattatore di alimentazione.

11.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattarci al sito Web www.aegtelephones.eu

Questo prodotto funziona unicamente con batterie ricaricabili. Se si inseriscono batterie non ricaricabili nel portatile e si colloca quest'ultimo sulla base, il portatile subirà danni che NON sono coperti dalle condizioni di garanzia.

12 DATI TECNICI

Standard	Digital Enhanced Cordless (DECT)
	da 1,88 a 1,9 GHz (larghezza di banda = 20 MHz)
Larghezza di banda canali	1,728 MHz
Raggio di azione	Fino a 300 m all'esterno; Fino a 50 m all'interno
Autonomia	Stand-by: 100 ore, Conversazione: 10 ore Tempo di ricarica della batteria: 15 ore
Intervallo di temperatura	Funzionamento: da 0°C a 40°C; conservazione: da -20°C a 60°C
Alimentazione elettrica	Unità base: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 ingresso 100-240 VCA 50/60 Hz 150 mA, uscita 6 VCC 300 mA

13 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE.
La Dichiarazione di conformità è riportata nel sito Web: www.aegtelephones.eu

14 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO (AMBIENTE)

Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è segnalata dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e/o sulla confezione. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.
Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie dovranno essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle norme vigenti nel proprio paese.

15 PULIZIA E CURA

Non pulire nessuna parte del telefono con benzene, diluenti o altri solventi chimici per evitare di causare danni permanenti non coperti dalla garanzia.
Se necessario, pulire con un panno inumidito.
Tenere l'apparecchio telefonico lontano dal caldo e dall'umidità o dalla luce intensa del sole; fare attenzione a non bagnarlo.

1 VI BRYR OSS

Tack för att du valt att köpa den här produkten. Produkten har utformats och monterats utifrån största möjliga omsorg om dig och miljön. Därför levereras produkten med en snabbinstallationsguide för att minimera antalet sidor och därmed minska den totala pappersförbrukningen och förhindra att träd skövlas i onödan. En fullständig och detaljerad instruktionsbok där alla funktioner beskrivs finns på vår webbplats www.aegtelephones.eu. Hämta den fullständiga instruktionsboken om du vill använda produktens alla avancerade funktioner. För att värna om miljön ber vi dig att inte skriva ut den fullständiga instruktionsboken. Tack för att du stödjer oss i arbetet med att skydda miljön.

2 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder din telefon ska du alltid vidta grundläggande säkerhetsåtgärder för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador, inklusive följande:

1. Läs och tillgodogör dig alla instruktioner.
2. Följ alla varningar och instruktioner som visas på produkten.
3. Koppla ur strömadaptern från vägguttaget före rengöring. Använd inte flytande rengöringsmedel eller sprejrengöringsmedel. Använd en fuktig trasa för rengöring.
4. Undvik att utsätta telefonen för värme, fukt eller starkt solljus, se till att den inte blir våt och använd den inte i närheten av vatten (exempelvis i närheten av ett badkar, en diskbänk eller en simbassäng).
5. Överbelasta inte vägguttag och förlängningssladdar eftersom detta kan innebära risk för brand eller elektriska stötar.
6. Koppla ur den här produkten från vägguttaget i följande fall:

- När strömkabeln eller kontakten har skadats.
- Om produkten inte fungerar normalt när bruksanvisningarna följs.
- Om produkten har tappats och höljet har skadats.
- Om produkten uppvisar påtagliga förändringar i funktionen.

7. Använd ALDRIG telefonen utomhus under åskväder – koppla ur basstationen från telefonledningen och vägguttaget vid åskväder i närheten. Skador som orsakas av blixtnedslag täcks inte av garantin.
8. Använd inte telefonen för att anmäla en gasläcka i närheten av telefonen.

9. Använd endast de medföljande NiMH-batterierna (nickel-metallhydrid)!
10. Användande av andra batterityper eller batterier som inte är laddningsbara/engångsbatterier kan innebära fara. De kan orsaka störningar och/eller skador i enheten eller omgivningen. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av att denna anvisning inte efterlevs.
11. Använd inte laddare från andra tillverkare. Detta kan skada batterierna.
12. Kontrollera att batterierna har satts i med polerna åt rätt håll.
13. Batterierna ska avfallshanteras på ett säkert sätt. Undvik att sänka ned dem i vatten, bränna dem eller placera dem så att de riskerar att börja läcka.

3 AVSEDD ANVÄNDNING

Den här telefonen är avsedd för anslutning till ett publikt analogt telefonnät eller till en analog anknytning till ett kompatibelt växelsystem (PBX).

4 PACKA UPP DIN TELEFON

I förpackningen hittar du följande:

- 1 handenhet
- 1 basstation
- 1 nätadapter
- 1 telefonkabel
- 2 laddningsbara batterier
- 1 instruktionsbok

Spara förpackningsmaterialet på en säker plats om du skulle behöva transportera enheten vid ett senare tillfälle.

5 BEKANTA DIG MED DIN TELEFON

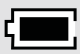
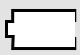
5.1 Översikt över handenheten (se P1)

#		Förklaring
1	△ 👤	**Knappen Upp** • I inaktivt läge: tryck för att öppna listan över inkomna nummer • I menyläge: tryck för att gå uppåt bland menyalternativen • I listor (telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer): tryck för att gå uppåt i listan • Under ett samtal: tryck för att öka volymen i luren • Vid ringsignal: tryck för att öka ringsignalens styrka
2	⤺/⊠	**Höger programknapp (rensa/bakåt/tyst/intern)** • I huvudmenyläge: tryck för att gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge • I undermenyläge: tryck för att gå tillbaka till föregående nivå • I undermenyläge: håll intryckt för att gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge • I redigeringsläge/läge före uppringning: tryck för att radera ett tecken/en siffra • I redigeringsläge/läge före uppringning: håll intryckt för att radera alla tecken/siffror • Under ett samtal: tryck för att inaktivera/aktivera mikrofonen • I inaktivt läge: tryck för att tala internt med en annan handenhet
3	⏻	**Knappen Av/lägg på** • Under ett samtal: tryck för att avsluta ett samtal och gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge • I menyläge/redigeringsläge: tryck för att gå tillbaka till föregående meny • I inaktivt läge: håll intryckt för att stänga av handenheten • I inaktivt läge (när handenheten är avstängd): håll intryckt för att sätta på handenheten

4	R	**Knappen Paus** • I inaktivt läge/läge före uppringning: tryck för att infoga en paus • Under ett samtal: tryck för att generera en signal för paus
5	🔈	**Knappen Högtalartelefon** • Under ett samtal: tryck för att aktivera/inaktivera högtalartelefon • Post i listan över inkomna nummer/telefonboken: tryck för att ringa upp via högtalartelefon • Vid ringsignal: tryck för att besvara ett samtal via högtalartelefon
6	▽ ◐	**Knappen Ned (återuppringning/ned)** • I inaktivt läge: tryck för att öppna listan över uppringda nummer • I menyläge: tryck för att gå nedåt bland menyalternativen • I listor (telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer): tryck för att gå nedåt i listan • Under ett samtal: tryck för att minska volymen i luren • Vid ringsignal: tryck för att minska ringsignalens styrka
7	(	**Knappen Tala** • I inaktivt läge/läge före uppringning: tryck för att ringa ett samtal • I listor (telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer): tryck för att ringa upp den post som visas • Vid ringsignal: tryck för att besvara ett samtal
8	☰/OK	**Vänster programknapp (meny/OK)** • I inaktivt läge: tryck för att öppna huvudmenyn • I undermenyläge: tryck för att bekräfta aktuellt val • Under ett samtal: tryck för att komma åt interntelefon/telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer

5.2 Ikoner och symboler på displayen (se P2)

På LCD-displayen visas information om aktuell status för telefonen.

	Förklaring
	Lyser konstant när handenheten är inom räckhåll för basstationen. Blinkar när handenheten är utom räckhåll för basstationen eller inte har registrerats i basstationen.
	Lyser konstant när ett internsamtal pågår. Blinkar vid ett inkommande internsamtal.
	Indikerar att ett samtal pågår på den aktuella handenheten.
	Indikerar att högtalartelefon används.
	Indikerar att handenhetens ringsignal är avstängd.
	Lyser konstant när ett alarm är inställt. Blinkar när alarmet aktiveras.
	Indikerar att knappsatsen är låst.
	Indikerar att du har ett nytt röstmeddelande. (Detta är en nummerpresentationstjänst från telefonoperatören.)
	Indikerar när batteriet är fulladdat. Hela ikonen blinkar när batteriet laddas. Rektangeln i mitten av ikonen blinkar när batteriet är nästan fulladdat.
	Indikerar när batteriet behöver laddas. Blinkar när låg batterinivå har upptäckts.
◀	Indikerar när det finns fler tecken eller siffror före de som visas på displayen.
▶	Indikerar när det finns fler tecken eller siffror efter de som visas på displayen.

	Funktion för vänster programknapp. Tryck för att öppna huvudmenyn.
OK	Funktion för vänster programknapp. Tryck för att bekräfta det aktuella valet.
★	Indikerar nytt telefonsvararmeddelande/ nytt samtal i telefonsvararlistan/nytt samtal i listan över inkomna nummer.
▲ ▼	Indikerar fler tillgängliga alternativ i listor, ovanför eller nedanför.
	Funktion för höger programknapp. Tryck för att inleda ett internsamtal.
	Funktion för höger programknapp. Tryck för att gå tillbaka till föregående menynivå (bakåt) eller avbryta den aktuella åtgärden.
C	Funktion för höger programknapp. Tryck för alarm eller för att inaktivera/aktivera mikrofonen under ett samtal.

5.3 Basstation (se P4)

#		Förklaring
9		**Sök** Tryck för att lokalisera registrerade handenheter. Håll intryckt för att starta registreringsprocessen.

6 INSTALLATION

6.1 Ansluta basstationen (se P5)

- Anslut strömkabeln och telefonkabeln till basstationen.
- Anslut strömadaptern till ett 230 V AC/50 Hz nätuttag och telefonkabeln till telefonjacket.

Varning:
Använd endast den medföljande adaptern. Om någon annan typ av strömförsörjning används kan detta orsaka fara eller skador på telefonen.

Installera basstationen på en plats där nätadapterkontakten är tillräckligt nära ett lättåtkomligt nätuttag så att den kan kopplas ur vid behov. Försök aldrig att förlänga strömkabeln.

Obs!
Basstationen kräver ström för att fungera normalt, inte bara för att ladda handenhetens batterier.

6.2 Installera och ladda batterierna (se P3)

- Placera de 2 medföljande batterierna i batterifacket i enlighet med polaritetsmarkeringarna. Använd endast den typ av laddningsbara NiMH-batterier som levereras med telefonen.
- Placera batteriluckan över batterierna och skjut uppåt för att låsa den.
- Placera handenheten i basstationen och ladda i 15 timmar innan du använder handenheten för första gången.
  > Handenheten avger en pipsignal när den är korrekt placerad i basstationen eller laddaren.

7 ANVÄNDA TELEFONEN

7.1 Ringa ett samtal

7.1.1 Förberedande nummerinmatning

- Mata in telefonnumret och tryck på (för att ansluta till linjen och ringa upp numret.
  > Om du gör fel när du matar in numret kan du radera siffror genom att trycka på " C "(⮌/⌧).

7.1.2 Direktuppringning

- Tryck på (för att ansluta till linjen och mata sedan in telefonnumret.

7.1.3 Uppringning från telefonboken

- Tryck på ☰, ▽, OK för att öppna telefonboken och tryck på △/▽ för att välja önskad post i telefonboken.
- Tryck på (för att ringa upp den valda posten i telefonboken.

Obs!
Med de alfanumeriska knapparna kan du snabbt hitta de poster som börjar med motsvarande bokstäver.

7.1.4 Uppringning från listan över inkomna nummer (endast tillgängligt med nummerpresentation)

- Tryck på för att öppna listan över inkomna nummer och tryck på △/▽ för att välja önskad post i listan.
- Tryck på för att ringa upp den valda posten i listan.

7.1.5 Uppringning från listan över uppringda nummer

- Tryck på för att öppna listan över uppringda nummer och tryck på △/▽ för att välja önskat nummer.
- Tryck på för att ringa upp det valda numret i listan.

7.1.6 Samtalstimer

Handenheten registrerar automatiskt samtalstiden för varje samtal. Samtalstimern visas direkt när du besvarar ett samtal eller 15 sekunder efter uppringning och fortsätter att visas på displayen under 5 sekunder efter att samtalet har avslutats. Den visas i formatet timmar, minuter och sekunder (TT:MM:SS).

7.2 Besvara ett samtal

Om handenheten inte sitter i laddningshållaren:

- När telefonen ringer trycker du på för att besvara ett samtal.

Obs!

Om AUTOSVAR (AUTO ANSWER) har angetts till PA (ON) besvaras samtalet automatiskt när handenheten lyfts från basstationen eller laddaren och inga knappar behöver tryckas in.

7.3 Avsluta ett samtal

- Tryck på under samtalet för att avsluta det.

- eller -

- Placera handenheten i basstationen eller laddaren för att avsluta samtalet.

7.4 Högtalarläge för handenhet

Under ett samtal kan du trycka på för att växla mellan handsfree-läge med högtalartelefon och normal användning av handenheten.

7.5 Justera volymen

Det finns 5 nivåer (VOLYM 1 (VOLUME 1) till VOLYM 5 (VOLUME 5)) att välja mellan för såväl luren som högtalaren.
Under ett samtal:

- Tryck på △/▽ för att välja volym 1–5. Den aktuella inställningen visas.
  > När du avslutar samtalet sparas inställningen av den senast valda nivån.

7.6 Inaktivera handenhetens ringsignal

Inaktivera handenhetens ringsignal genom att hålla # intryckt i inaktivt läge. Ikonen visas på displayen.

Obs!
Samtalsikonen kommer fortfarande att blinka och SAMTAL (CALL) eller det inkommande numret att visas på displayen vid ett inkommande samtal, även om ringsignalen har stängts av.
Du återaktiverar ringsignalen genom att hålla # intryckt igen.

7.7 Aktivera knapplåset

Du kan låsa knappsatsen så att den inte används av misstag när du bär omkring på handenheten.

- Aktivera knapplåset genom att hålla * intryckt i inaktivt läge. Ikonen visas.

Obs!
Du kan fortfarande använda för att besvara ett samtal när handenheten ringer.
Du inaktiverar knapplåset genom att hålla * intryckt igen.

7.8 Ringa upp senast slagna nummer

Du kan ringa upp de 5 senast slagna numren. Om du har sparat ett namn i telefonboken för det aktuella numret, visas namnet i stället för numret. Det senast slagna numret visas överst i listan.

7.8.1 Ringa upp ett nummer från listan över uppringda nummer

- Tryck på i inaktivt läge för att öppna listan över uppringda nummer.

Obs!
Om posten i listan över uppringda nummer visas som ett namn, kan du visa numret genom att trycka på #.

- Tryck på △/▽ för att navigera i listan.
- Tryck på (för att ringa upp det valda numret.

Obs!
Om det inte finns några nummer i listan över uppringda nummer visas TOM (EMPTY) på displayen.

7.9 Lokalisera handenheten

Du kan lokalisera handenheten genom att trycka på knappen 14. Alla handenheter som har registrerats i basstationen avger en söksignal och visar BASENHET (PAGING) på displayen under 60 sekunder.
Du kan stoppa sökningen genom att trycka på ⏻ på valfri handenhet eller trycka på •))) på basstationen igen.

Obs!
Om det kommer ett inkommande samtal under sökningen avger telefonen ringsignalen i stället för söksignalen.

8 PRIVAT TELEFONBOK

Varje handenhet kan lagra upp till 50 poster med namn och nummer i den privata telefonboken. Varje post i telefonboken får innehålla maximalt 20 siffror för telefonnumret och 12 tecken för namnet. Du kan också välja olika ringsignaler för posterna i telefonboken. (Obs: De olika ringsignalerna används endast vid inkommande samtal om du använder nummerpresentation och det inkommande numret stämmer överens med det lagrade numret.) Posterna i telefonboken sparas alfabetiskt efter namnet.

8.1 Lägga till en ny post i telefonboken

I inaktivt läge:

- Tryck på ☰ och △/▽ för att välja TELEFONBOK (PHONEBOOK) och tryck sedan på OK för att öppna telefonboken.
- Tryck på OK för att visa LAGRA NY (ADD).
- Tryck på OK och mata sedan in namnet.
- Tryck på OK och mata sedan in numret.
- Tryck på OK och △/▽ för att välja önskad ringsignal för posten i telefonboken.
- Tryck på OK för att lagra posten i telefonboken.

8.2 Söka efter en post i telefonboken

I inaktivt läge:

- Tryck på ☰ och △/▽ för att välja TELEFONBOK (PHONEBOOK) och tryck sedan på OK för att öppna telefonboken.
- Mata in den första bokstaven i namnet med de alfanumeriska knapparna (om det exempelvis börjar på C, trycker du på knappen 2 tre gånger) och tryck sedan på △/▽ för att gå till den önskade posten.

8.3 Redigera en post i telefonboken

I inaktivt läge:

- Tryck på ☰ och △/▽ för att välja TELEFONBOK (PHONEBOOK) och tryck sedan på OK för att öppna telefonboken.
- Tryck på △/▽ för att välja den önskade posten i telefonboken.
- Tryck på OK och △/▽ för att välja REDIGERA (EDIT).
- Tryck på OK för att visa det aktuella namnet.
- Redigera namnet och tryck på OK.
- Redigera numret och tryck på OK.
- Tryck på △/▽ för att välja ringsignal och tryck på OK för att bekräfta.

8.4 Radera en post i telefonboken

I inaktivt läge:

- Tryck på ☰ och △/▽ för att välja TELEFONBOK (PHONEBOOK) och tryck sedan på OK för att öppna telefonboken.
- Tryck på △/▽ för att välja den önskade posten i telefonboken.
- Tryck på OK och △/▽ för att välja RADERA (DELETE).
- Tryck på OK för att bekräfta. Posten raderas.

SW

9 NUMMERPRESENTATION (OPERATÖRSBEROENDE)

Den här funktionen är tillgänglig om du abonnerar på tjänsten för nummerpresentation hos din telefonoperatör. Telefonen kan lagra upp till 20 mottagna samtal med information om datum/tid i listan över inkomna nummer. Numret visas på handenhetens display när telefonen ringer. Om numret matchar någon av posterna i din privata telefonbok visas namnet på den som ringer från den privata telefonboken växlande med numret, och handenheten ringer med den ringsignal som har kopplats till posten i telefonboken.

Om samtalet kommer från någon med hemligt nummer visas HEMLIGT NR (WITHHELD) på displayen.
Om samtalet kommer från någon vars nummer inte är tillgängligt, t.ex. om det är ett internationellt samtal eller ett samtal från en privat växel, visas NR SAKNAS (OUT OF AREA) på displayen.
Om det finns nya nummerpresentationsposter visas X NYA NR (X NEW CALLS) på handenhetens display i standbyläge. Indikeringen om nya nummer blir kvar tills alla nya nummerpresentationsposter har visats på den aktuella handenheten.

9.1 Visa listan över inkomna nummer

Alla mottagna samtal sparas i listan över inkomna nummer med det senaste samtalet överst i listan. När listan är full ersätts det äldsta samtalet med ett nytt samtal. Alla obesvarade samtal som inte har visats markeras med ikonen ★ i mitten av den nedersta raden på displayen.

- Tryck på 👤 för att öppna listan över inkomna nummer.

ELLER Tryck på ☰ och △/▽ för att visa INKOMNA NR (CALL LIST) och tryck sedan på OK.

- Tryck på △/▽ för att välja den önskade posten.
- Tryck på # för att visa numret för den som ringer, om detta är relevant.
- Tryck på ☰, △/▽ för visa VISA (DETAILS) och sedan på OK för att visa datum och tid för samtalet.
- Tryck på OK för att gå tillbaka till föregående skärm.

9.2 Radera en post i listan över inkomna nummer

- Följ steg 1 och 2 i avsnittet "9.1 Visa listan över inkomna nummer".
- Tryck på ☰ och △/▽ för att välja RADERA (DELETE).
- Tryck på OK för att bekräfta.

9.3 Radera alla poster i listan över inkomna nummer

Följ steg 1 och 2 i avsnittet "9.1 Visa listan över inkomna nummer".

- Tryck på ☰ och △/▽ för att välja RADERA ALLA (DELETE ALL).
- Tryck på OK för att visa KONFIRM. (CONFIRM?).
- Tryck på OK för att bekräfta.
  > Alla poster raderas och TOM (EMPTY) visas på displayen.

10 TELEFONINSTÄLLNINGAR

Telefonen levereras med en uppsättning inställningar som du kan ändra för att anpassa telefonen efter ditt sätt att använda den.

10.1 Ställa in språk för handenheten

- Tryck på ☰ och △/▽ för att välja FUNKTIONER (HS SETTINGS).
- Tryck på OK och △/▽ för att välja SPRAK (LANGUAGE).
- Tryck på OK och △/▽ för att välja önskat språk.
- Tryck på OK för att bekräfta.

10.2 Inställningar för basstationen

10.2.1 Ställa in ringsignal för basstationen

- Tryck på ☰ och △/▽ för att välja SYSTEM (BS SETTINGS).
- Tryck på OK och △/▽ för att välja BAS SIGNAL (BS RINGER).
- Tryck på OK och △/▽ för att välja önskad signal bland 5 alternativ.
- Tryck på OK för att bekräfta.

Obs!
De olika ringsignalerna spelas upp när du går igenom listan.

10.2.2 Ställa in ringsignalens styrka

- Tryck på ☰ och △/▽ för att välja SYSTEM (BS SETTINGS).
- Tryck på OK och △/▽ för att välja RINGSTYRKA (RING VOLUME).
- Tryck på OK och △/▽ för att välja önskad styrka på ringsignalen (totalt 6 olika nivåer inklusive VOLYM AV (VOLUME OFF)).
- Tryck på OK för att bekräfta.

Obs!
De olika ringsignalsstyrkorna spelas upp när du gör ditt val.

10.3 Handenhetsregistrering

Viktigt!
När du köper din telefon är alla handenheter redan registrerade i basstationen, så du behöver inte registrera dem.
Handenhetsregistrering krävs bara när du köper extra handenheter eller om en handenhet har slutat fungera.

Du kan registrera ytterligare handenheter och använda upp till fem handenheter per basstation. Numret för varje handenhet (1 till 5) visas

då på displayen. (Obs: Varje handenhet kan endast registreras i en basstation.)
Så här registrerar du en ny handenhet i basstationen:

- Håll ●))) på basstationen intryckt i minst fem sekunder för att försätta basstationen i registreringsläge. Basstationen förblir i registreringsläge i cirka 1 minut, så följande handenhetsprocedur måste slutföras inom denna tid.
- Tryck på ☰ och △/▽ för att välja REGISTRERING (REGISTRATION).
- Tryck på OK för att visa PIN?------.
- Ange den 4-siffriga PIN-koden (standard: 0000).
- Tryck på OK för att bekräfta. BASENHET (SEARCHING) visas på displayen.

Om handenhetsregistreringen lyckas hörs en bekräftelsesignal och Y slutar blinka.

Handenheten tilldelas automatiskt det första tillgängliga handenhetsnumret. Detta nummer visas på handenhetens display i standbyläge. Om handenhetsregistreringen misslyckas fortsätter Y att blinka.

11 GARANTI OCH SERVICE

Telefonens garanti gäller i 24 månader från det inköpsdatum som finns angivet på inköpskvittot. Denna garanti omfattar inte skador som orsakats på grund av olycka, felaktig användning, slitage, försummelse, fel på telefonnätet, blixtnedslag, otillåten modifiering av utrustningen, eller försök till justering eller reparation på annat sätt än genom godkända ombud.

Spara kvittot eftersom det är ditt garantibevis.

11.1 När enheten omfattas av garantin

- Koppla från basenheten från telefonnätet och strömförsörjningen.
- Packa alla delar av ditt telefonsystem i originalförpackningen.
- Återlämna enheten till den butik där du köpte den och se till att ta med inköpskvittot.
- Kom ihåg att inkludera nätadaptern.

11.2 Efter garantiperiodens slut

Om enheten inte längre omfattas av garantin, kontaktar du oss via www.aegtelephones.eu

Den här produkten fungerar endast med laddningsbara batterier. Om du använder batterier som inte är laddningsbara i handenheten och placerar den i basstationen kommer handenheten att skadas och detta omfattas då INTE av garantivillkoren.

12 TEKNISK INFORMATION

Standard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication)
	1,88 till 1,9 GHz (bandbredd=20 MHz)
Kanalbandbredd	1,728 MHz
Räckvidd	Upp till 300 m utomhus – Upp till 50 m inomhus
Användningstid	Standbytid: 100 timmar – Taltid: 10 timmar Batteriladdningstid: 15 timmar
Temperaturintervall	Användning: 0° C till 40° C, förvaring: -20° C till 60° C
Strömförsörjning	Basstation: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 in: 100–240 VAC 50/60 Hz 150 mA, ut: 6 VDC 300 mA

13 CE-DEKLARATION CE

Denna produkt uppfyller grundläggande krav och tillämpliga regler i direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning.
En försäkran om överensstämmelse finns på: www.aegtelephones.eu

14 KASSERING AV ENHETEN (MILJÖ)

Vid slutet av produktens livscykel ska du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, instruktionsboken och/eller förpackningen visar detta. Vissa av produktmaterialen kan återanvändas om du tar med dem till en återvinningsstation. Genom att du på detta sätt ser till att vissa delar eller råmaterial återanvänds bidrar du till arbetet för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsplatser i ditt område.

Batterier måste tas ur innan enheten kasseras. Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella regler.

15 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör inte någon del av telefonen med bensen, förtunningsmedel eller andra lösningsmedel eftersom detta kan orsaka permanenta skador som inte omfattas av garantin.

Rengör vid behov med hjälp av en fuktig trasa.

Håll ditt telefonsystem borta från värme, fukt eller starkt solljus och se till att det inte blir blött.

1 BO NIE JEST NAM WSZYSTKO JEDNO

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Zaprojektowano go i zmontowano z troską o klienta i środowisko naturalne. W związku z tym do produktu dołączamy instrukcję szybkiej instalacji, aby zmniejszyć liczbę stron — a tym samym ilość użytego papieru — i zapobiec wycięciu drzew potrzebnych do wyprodukowania dokumentacji.
Pełny podręcznik użytkownika zawierający szczegółowy opis wszystkich funkcji można znaleźć w serwisie WWW pod adresem www.aegtelephones.eu. Pobranie pełnego podręcznika użytkownika umożliwi skorzystanie ze wszystkich zaawansowanych funkcji produktu. W trosce o środowisko naturalne odradzamy drukowanie pełnego podręcznika użytkownika. Dziękujemy za wsparcie w naszych staraniach o ochronę środowiska.

2 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z telefonu należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, powstania pożaru, lub wystąpienia obrażeń ciała. Do tych podstawowych zasad należą m.in.:
1. Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje.
2. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji umieszczonych na produkcie.
3. Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego. Nie należy stosować środków czyszczących w płynie ani w aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
4. Telefon należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego. Nie należy dopuszczać do jego zamoczenia. Z telefonu nie wolno korzystać w miejscach narażonych na działanie wody (na przykład w wannie, przy kuchennym zlewie lub przy basenie kąpielowym).
5. Nie wolno przeciążać gniazdek ściennych ani przedłużaczy, ponieważ może to doprowadzić do powstania pożaru lub spowodować porażenie elektryczne.
6. W następujących przypadkach produkt powinien zostać odłączony od gniazdka ściennego:

- Jeśli nastąpi uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Jeśli produkt nie działa normalnie mimo postępowania zgodnie z instrukcjami.
- Jeśli produkt został upuszczony i nastąpiło uszkodzenie obudowy.
- Jeśli nastąpiła wyraźna zmiana w wydajności działania produktu.

7. NIGDY nie wolno korzystać z telefonu podczas burzy poza budynkiem. Jeśli w okolicy występują wyładowania atmosferyczne, należy odłączyć bazę od linii telefonicznej i gniazdka elektrycznego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia telefonu spowodowanego uderzeniem pioruna.
8. W przypadku wystąpienia wycieku gazu nie wolno używać telefonu w bezpośredniej okolicy awarii w celu zawiadomienia odpowiednich służb.
9. Należy używać tylko dostarczonych z produktem akumulatorów NiMH (niklowo-metalowo-wodorowych)!
10. Użycie akumulatorów innego typu, baterii nienadających się do ponownego ładowania lub innych ogniw może być niebezpieczne. Mogą one spowodować interferencję i/lub spowodować uszkodzenie urządzenia albo otoczenia. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku zastosowania niezgodnych źródeł energii.
11. Nie wolno korzystać z ładowarek innych firm. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatorów.
12. Należy się upewnić, że akumulatory zostały umieszczone zgodnie z ich biegunowością.
13. Akumulatory należy odpowiednio utylizować. Nie należy ich zanurzać w wodzie, spalać ani dziurawić.

3 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ten telefon jest przeznaczony do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej lub analogowej linii wewnętrznej zgodnego systemu PBX.

4 ROZPAKOWYWANIE TELEFONU

Zawartość opakowania:

- 1 słuchawka
- 1 baza
- 1 zasilacz

- 1 przewód telefoniczny do bazy
- 2 akumulatory z możliwością ponownego ładowania
- 1 podręcznik użytkownika

Na wypadek konieczności transportu urządzenia należy zachować opakowanie.

5 POZNAJ SWÓJ TELEFON

5.1 Informacje ogólne na temat słuchawki (zob. P1)

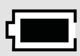
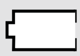
#		Znaczenie
1	△ 👤	**Przycisk przejścia w górę** • W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje przejście do listy połączeń • W trybie menu: naciśnięcie powoduje przewinięcie pozycji menu w górę • Na liście ponownego wybierania, połączeń i książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje przewinięcie listy w górę • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności • Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności dzwonka
2	⤺/⌧	**Prawy przycisk programowy (kasuj/wstecz/wycisz/interkom)** • W trybie menu głównego: naciśnięcie powoduje powrót do ekranu bezczynności • W trybie podmenu: naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu • W trybie podmenu: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje powrót do ekranu bezczynności • W trybie edycji / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje skasowanie znaku lub cyfry

		• W trybie edycji / przed wybraniem numeru: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje usunięcie wszystkich znaków lub cyfr • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje wyciszenie lub anulowanie wyciszenia mikrofonu • W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia interkomu z inną słuchawką
3		**Przycisk włącznika/rozłączenia** • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zakończenie rozmowy i powrót do ekranu bezczynności • W trybie menu/edycji: naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu • W trybie bezczynności: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje wyłączenie słuchawki • W trybie bezczynności (gdy słuchawka jest wyłączona): naciśnięcie i przytrzymanie powoduje włączenie słuchawki
4	R	**Przycisk oczekiwania (flash)** • W trybie bezczynności / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje wywołanie funkcji oczekiwania • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje wygenerowanie sygnału oczekiwania
5		**Przycisk głośnika** • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie głośnika • Lista połączeń / wpis książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia z włączonym głośnikiem • Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje odebranie połączenia z włączonym głośnikiem

6	▽ ◐	**Przycisk przejścia w dół (wybierz ponownie, przejdź w dół)** • W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje otworzenie listy ponownego wybierania • W trybie menu: naciśnięcie powoduje przewinięcie pozycji menu w dół • Na liście ponownego wybierania, połączeń i książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje przewinięcie listy w dół • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności • Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności dzwonka
7	(	**Przycisk rozmowy** • W trybie bezczynności / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia • Na liście ponownego wybierania, połączeń lub książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia z wyświetlaną pozycją • Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje odebranie połączenia
8	▤/OK	**Lewy przycisk programowy (menu/ok)** • W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje otworzenie menu głównego • W trybie podmenu: naciśnięcie powoduje potwierdzenie wyboru • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje otworzenie listy połączeń, ponownego wybierania, książki telefonicznej lub interkomu

5.2 Wyświetlane ikony i symbole (zob. P2)

Wyświetlacz LCD zawiera informacje na temat aktualnego stanu telefonu.

	Znaczenie
	Wyświetlana, gdy słuchawka znajduje się w zasięgu bazy. Miga, gdy słuchawka jest poza zasięgiem bazy lub nie jest zarejestrowana w bazie.
	Wyświetlana, gdy trwa połączenie interkomu. Miga, gdy telefon sygnalizuje przychodzące połączenie wewnętrzne.
	Wskazuje, że trwa połączenie.
	Wskazuje, że używany jest głośnik.
	Wskazuje, że dzwonek słuchawki jest wyłączony.
	Wyświetlana, gdy ustawiono alarm. Miga, gdy alarm dzwoni.
	Wskazuje, że klawiatura jest zablokowana.
	Wskazuje nową wiadomość poczty głosowej. (Jest to usługa połączenia przychodzącego udostępniana przez operatora sieci.)
	Wskazuje, że akumulator jest w pełni naładowany. Cała ikona miga podczas ładowania akumulatora. Wewnętrzna część ikony miga podczas końcowego etapu ładowania akumulatora.
	Wskazuje kiedy akumulator wymaga ładowania. Miga, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski.
	Wskazuje, że więcej znaków lub cyfr znajduje się przed tymi, które są wyświetlane.

▶	Wskazuje, że więcej znaków lub cyfr znajduje się po tych, które są wyświetlane.
	Funkcja lewego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje otworzenie menu głównego.
OK	Funkcja lewego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje potwierdzenie bieżącego wyboru.
★	Wskazuje nową wiadomość automatycznej sekretarki albo nowe połączenie na liście połączeń lub liście wiadomości automatycznej sekretarki.
▲ ▼	Wskazuje, że na liście dostępne są dalsze opcje (odpowiednio: powyżej i poniżej).
⇆	Funkcja prawego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje rozpoczęcie połączenia interkomu.
↩	Funkcja prawego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu (wstecz) lub anulowanie bieżącego działania.
C	Funkcja prawego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje włączenie alarmu albo wyciszenie lub anulowanie wyciszenia mikrofonu podczas rozmowy.

5.3 Baza (zob. P4)

#		Znaczenie
9	•)))	**Znajdź** Naciśnięcie powoduje przywołanie zarejestrowanych słuchawek. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje rozpoczęcie procesu rejestracji.

6 INSTALACJA

6.1 Podłączanie bazy (zob. P5)

- Podłącz do bazy przewód zasilający i przewód telefoniczny.
- Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego prądu zmiennego 230 V 50 Hz, a przewód telefoniczny do gniazdka telefonicznego.

Ostrzeżenie:
Należy używać tylko zasilacza dostarczonego z produktem. Korzystanie z innych zasilaczy może być niebezpieczne lub spowodować uszkodzenie telefonu.

Baza powinna zostać ustawiona w takim miejscu, aby można było w razie konieczności łatwo odłączyć zasilacz od źródła zasilania. Nigdy nie należy używać przedłużacza przewodu zasilającego.

Uwaga:
Podczas normalnego działania baza powinna być podłączona do źródła prądu. Zasilanie nie jest wykorzystywane tylko do ładowania akumulatorów słuchawki.

6.2 Instalowanie i ładowanie akumulatorów (zob. P3)

- Umieść 2 dostarczone akumulatory w komorze bateryjnej zgodnie z oznaczeniami biegunowości. Używaj tylko możliwych do ponownego ładowania akumulatorów NiMH dostarczonych razem z telefonem.
- Umieść pokrywę komory bateryjnej nad akumulatorami i przesuń ją w górę. Będzie słychać charakterystyczne kliknięcie.
- Umieść słuchawkę na bazie i pozostaw do ładowania na 15 godzin przed pierwszym użyciem.
  >Po poprawnym umieszczeniu na bazie lub w ładowarce słuchawka wydaje sygnał potwierdzenia.

7 OBSŁUGA TELEFONU

7.1 Nawiązywanie połączenia

7.1.1 Wstępne wybieranie numeru

- Wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk ☾, aby nawiązać połączenie z linią telefoniczną, a następnie wybrać numer.
  > Jeśli podczas wprowadzania numeru popełnisz błąd, naciśnij przycisk **C** (↺/⌧), aby usunąć cyfry.

7.1.2 Bezpośrednie wybieranie numeru

- Naciśnij przycisk ☾, aby nawiązać połączenie z linią telefoniczną, a następnie wprowadź numer telefonu.

7.1.3 Nawiązywanie połączenia z książki telefonicznej

- Naciśnij przyciski ☰, ▽ i OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej, a następnie naciskaj przyciski △/▽, aby wybrać żądany wpis.
- Naciśnij przycisk ☾, aby nawiązać połączenie z numerem wybranego wpisu w książce telefonicznej.

Uwaga:
Naciskając klawisze alfanumeryczne, można wyszukiwać wpisy rozpoczynające się odpowiednimi literami.

7.1.4 Nawiązywanie połączenia z listy połączeń (dostępne tylko z funkcją wyświetlania numeru dzwoniącego)

- Naciśnij przycisk 👤, aby uzyskać dostęp do listy numerów dzwoniących, a następnie naciskaj przyciski △/▽, aby wybrać żądaną pozycję z listy połączeń.
- Naciśnij przycisk ☾, aby nawiązać połączenie z wybranym numerem z listy.

7.1.5 Nawiązywanie połączenia z listy ponownego wybierania

- Naciśnij przycisk ◐, aby uzyskać dostęp do listy ponownego wybierania, a następnie naciskaj przyciski △/▽, aby wybrać żądany numer ponownego wybierania.
- Naciśnij przycisk ☾, aby nawiązać połączenie z wybranym numerem ponownego wybierania.

7.1.6 Licznik czasu rozmowy

Słuchawka automatycznie rejestruje czas trwania każdego połączenia.

Licznik czasu rozmowy jest wyświetlany zaraz po odebraniu połączenia lub 15 sekund po wybraniu numeru i pozostaje na ekranie przez 5 sekund po zakończeniu połączenia.

Czas jest wyświetlany w formacie GG:MM:SS.

7.2 Odbieranie połączenia

Jeśli słuchawka nie znajduje się na ładowarce:

• Kiedy dzwoni telefon, naciśnij przycisk ☾, aby odebrać połączenie.

Uwaga:

Jeśli funkcja AUTOM.ODPOW. (AUTO ANSWER) została ustawiona na wartość WLACZONE (ON), podniesienie słuchawki z bazy lub ładowarki spowoduje automatyczne odebranie połączenia bez konieczności naciskania jakichkolwiek przycisków.

7.3 Kończenie połączenia

• W trakcie połączenia naciśnij przycisk ⦶, aby je zakończyć.

LUB

• Odłóż słuchawkę na bazę lub na ładowarkę, aby zakończyć połączenie.

7.4 Głośnik słuchawki

W trakcie połączenia można nacisnąć przycisk 🕨, aby przełączyć się między trybem głośnika i normalnym trybem słuchawki.

7.5 Zmiana głośności

Istnieje możliwość ustawienia 5 poziomów głośności słuchawki i głośnika — od GLOSNOSC 1 (VOLUME 1) do GLOSNOSC 5 (VOLUME 5).

Podczas rozmowy:

• Naciskaj przyciski △/▽, aby wybrać głośność (1–5). Bieżące ustawienie jest wyświetlane.

  >Po zakończeniu połączenia ustawienie to pozostanie na ostatnio wybranym poziomie.

7.6 Wyłączanie dzwonka słuchawki

W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj klawisz #, aby wyłączyć dzwonek słuchawki. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlona ikona .

Uwaga:
Nawet jeśli dzwonek zostanie wyłączony, w przypadku przychodzącego połączenia na ekranie będzie migała ikona połączenia i będzie wyświetlany komunikat POLACZENIE (CALL) lub numer dzwoniącego.
Aby z powrotem włączyć dzwonek, ponownie naciśnij i przytrzymaj klawisz #.

7.7 Włączanie blokady klawiatury

Klawiaturę można zablokować, aby nie można było jej przypadkowo użyć podczas transportu.

- W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj klawisz *, aby włączyć blokadę klawiatury. Zostanie wyświetlona ikona .

Uwaga:
Jeśli słuchawka dzwoni, nadal można użyć przycisku , aby odebrać połączenie.
Aby wyłączyć blokadę klawiatury, naciśnij ponownie i przytrzymaj klawisz *.

7.8 Ponawianie wybierania ostatniego numeru

Istnieje możliwość ponownego wybrania dowolnego numeru z 5 ostatnich połączeń. Jeśli nazwa została zapisana w książce telefonicznej, zamiast numeru jest wyświetlana nazwa.
U góry listy ponownego wybierania jest wyświetlany numer, z którego pochodzi najświeższe połączenie.

7.8.1 Ponowne wybieranie numeru z listy ponownego wybierania

- W trybie gotowości naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy ponownego wybierania.

Uwaga:
Jeśli na liście ponownego wybierania jest wyświetlana nazwa, można nacisnąć klawisz #, aby wyświetlić numer przyporządkowany do tej pozycji.

PL

- Naciskaj przyciski △/▽, aby przejrzeć listę ponownego wybierania.
- Naciśnij przycisk ☾, aby nawiązać połączenie z wybranym numerem ponownego wybierania.

Uwaga:
Jeśli na liście ponownego wybierania nie ma żadnych numerów, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat PUSTO (EMPTY).

7.9 Odnajdywanie słuchawki

Słuchawkę można zlokalizować, naciskając klawisz szukania 14. Wszystkie słuchawki zarejestrowane w bazie wydadzą sygnał przywoływania, a na wyświetlaczu będzie przez 60 sekund wyświetlany komunikat PRZYWOL. (PAGING).
Przywoływanie można zatrzymać, naciskając przycisk ⏻ na dowolnej słuchawce lub ponownie przycisk •))) na bazie.

Uwaga:
Jeśli w trakcie przywoływania nastąpi próba nawiązania połączenia przychodzącego, w telefonie będzie słyszalny sygnał dzwonka połączenia przychodzącego, a nie sygnał przywoływania.

8 PRYWATNA KSIĄŻKA TELEFONICZNA

W każdej słuchawce można zapisać do 50 wpisów prywatnej książki telefonicznej z nazwami i numerami. Każdy wpis w książce telefonicznej może zawierać do 20 cyfr numeru telefonu i 12 znaków nazwy. Dla poszczególnych wpisów książki telefonicznej można również wybrać różne dzwonki. (Uwaga: różne dzwonki są odtwarzane podczas odbierania połączenia tylko wtedy, jeśli zostanie aktywowana subskrypcja wyświetlania numeru dzwoniącego i jeśli numer połączenia przychodzącego jest zgodny z zapisanym numerem). Wpisy w książce telefonicznej są zapisywane w kolejności alfabetycznej wg nazwy.

8.1 Dodawanie nowego wpisu do książki telefonicznej

W trybie gotowości:
- Naciśnij przycisk ☰ i przyciski △/▽, aby wybrać opcję KSIAZKA TEL. (PHONEBOOK), a następnie naciśnij przycisk OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej.

- Naciśnij przycisk OK, aby wyświetlić opcję DODAJ (ADD).
- Naciśnij przycisk OK, a następnie wprowadź nazwę.
- Naciśnij przycisk OK, a następnie wprowadź numer.
- Naciśnij przycisk OK, a następnie przyciski △/▽, aby wybrać żądany dzwonek dla wpisu w książce telefonicznej.
- Naciśnij przycisk OK, aby zapisać wpis w książce telefonicznej.

8.2 Wyszukiwanie wpisu w książce telefonicznej

W trybie gotowości:

- Naciśnij przycisk ☰ i przyciski △/▽, aby wybrać opcję KSIAZKA TEL. (PHONEBOOK), a następnie naciśnij przycisk OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej.
- Korzystając z klawiszy alfanumerycznych, wprowadź pierwszą literę nazwy (np. jeśli nazwa rozpoczyna się od litery C, naciśnij klawisz 2 trzykrotnie), a następnie naciskaj przyciski △/▽, aby przewinąć ekran do żądanego wpisu.

8.3 Edycja wpisu książki telefonicznej

W trybie gotowości:

- Naciśnij przycisk ☰ i przyciski △/▽, aby wybrać opcję KSIAZKA TEL. (PHONEBOOK), a następnie naciśnij przycisk OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej.
- Naciskaj przyciski △/▽, aby wybrać pożądany wpis książki telefonicznej.
- Naciśnij przycisk OK, a następnie przyciski △/▽, aby wybrać opcję EDYCJA (EDIT).
- Naciśnij przycisk OK, aby wyświetlić bieżącą nazwę.
- Zmodyfikuj nazwę, a następnie naciśnij przycisk OK.
- Zmodyfikuj numer, a następnie naciśnij przycisk OK.
- Naciskaj przyciski △/▽, aby wybrać sygnał dzwonka, a następnie naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić wybór.

8.4 Usuwanie wpisu z książki telefonicznej

W trybie gotowości:

- Naciśnij przycisk ☰ i przyciski △/▽, aby wybrać opcję KSIAZKA TEL. (PHONEBOOK), a następnie naciśnij przycisk OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej.
- Naciskaj przyciski △/▽, aby wybrać pożądany wpis książki telefonicznej.

- Naciśnij przycisk OK, a następnie przyciski △/▽, aby wybrać opcję USUN (DELETE).
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić. Wpis zostanie usunięty.

9 WYŚWIETLANIE NUMERU DZWONIĄCEGO (ZALEŻNIE OD SIECI)

Ta funkcja jest dostępna pod warunkiem zasubskrybowania usługi prezentacji numeru u dostawcy usług sieciowych. Na liście połączeń w telefonie może zostać zapisanych do 20 odebranych połączeń razem z informacją o dacie i godzinie połączenia. Gdy telefon dzwoni, numer jest wyświetlany na wyświetlaczu słuchawki. Jeśli numer jest zgodny z jednym z wpisów w prywatnej książce telefonicznej, nazwa zapisana w tej książce telefonicznej będzie wyświetlana przemiennie z numerem, a w słuchawce będzie słyszalny sygnał dzwonka powiązany z konkretnym wpisem.
Jeśli połączenie będzie pochodziło z zastrzeżonego numeru telefonu, zostanie wyświetlony komunikat ZASTRZEZONY (WITHHELD).
Jeśli połączenie będzie pochodziło od osoby, której numer jest niedostępny, na przykład będzie to rozmowa międzynarodowa lub z numeru wewnętrznego, zostanie wyświetlony komunikat POZA OBSZAR. (OUT OF AREA).
Jeśli zarejestrowano nowe połączenia, w trybie gotowości na wyświetlaczu słuchawki będzie wyświetlany komunikat X NOWE POL. (X NEW CALLS). Informacje o nowych połączeniach będą wyświetlane do czasu przejrzenia wszystkich rekordów połączeń na wyświetlaczu słuchawki.

9.1 Wyświetlanie listy połączeń

Wszystkie odebrane połączenia są zapisywane na liście połączeń. Połączenie najnowsze znajduje się na początku listy. Jeśli lista połączeń zostanie zapełniona, najstarsze połączenie zostanie zastąpione nowym. Wszystkie nieodebrane połączenia, które nie zostały wyświetlone, są oznaczone ikoną ★ wyświetlaną na środku dolnego wiersza wyświetlacza.

- Naciśnij przycisk 👤, aby uzyskać dostęp do listy połączeń.

LUB Naciśnij przycisk ☰ i przyciski △/▽, aby wyświetlić opcję LISTA POL. (CALL LIST), a następnie naciśnij przycisk OK.

- Naciskaj przyciski △/▽, aby wybrać żądana pozycję.
- Naciśnij klawisz #, aby wyświetlić numer dzwoniącego (jeśli ma zastosowanie).
- Naciśnij przyciski ☰, △/▽, aby wybrać opcję SZCZEGOLY (DETAILS), a następnie naciśnij przycisk OK, aby wyświetlić datę i godzinę połączenia.
- Naciśnij przycisk OK, aby powrócić do poprzedniego ekranu.

9.2 Usuwanie pozycji z listy połączeń

- Wykonaj kroki 1 i 2 z sekcji „9.1 Wyświetlanie listy połączeń".
- Naciśnij przycisk ☰, a następnie przyciski △/▽, aby wybrać opcję USUN (DELETE).
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

9.3 Usuwanie wszystkich pozycji z listy połączeń

Wykonaj kroki 1 i 2 z sekcji „9.1 Wyświetlanie listy połączeń".

- Naciśnij przycisk ☰ i za pomocą przycisków △/▽ wybierz opcję USUN WSZYST. (DELETE ALL).
- Naciśnij przycisk OK. Zostanie wyświetlony komunikat POTWIERD (CONFIRM?).
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.
  > Wszystkie pozycje zostaną usunięte i zostanie wyświetlony komunikat PUSTO (EMPTY).

10 USTAWIENIA TELEFONU

Nowo zakupiony telefon ma wybrane domyślne ustawienia fabryczne, które można zmienić, aby dostosować urządzenie do własnych potrzeb.

10.1 Ustawianie języka słuchawki

- Naciśnij przycisk ☰, a następnie przyciski △/▽, aby wybrać opcję USTAW.SLUCH. (HS SETTINGS).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków △/▽ wybierz opcję JEZYK (LANGUAGE).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków △/▽ wybierz odpowiedni język.
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

10.2 Ustawienia bazy

10.2.1 Ustawianie melodii dzwonka bazy

- Naciśnij przycisk ☰ i za pomocą przycisków △/▽ wybierz opcję USTAW.BAZY (BS SETTINGS).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków △/▽ wybierz opcję DZWON. BAZY (BS RINGER).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków △/▽ wybierz jedną z pięciu dostępnych melodii.
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

Uwaga:
Odpowiednie melodie dzwonka będą odtwarzane podczas przeglądania listy melodii.

10.2.2 Ustawianie głośności dzwonka

- Naciśnij przycisk ☰ i za pomocą przycisków △/▽ wybierz opcję USTAW.BAZY (BS SETTINGS).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków △/▽ wybierz opcję GLOSN.DZWON. (RING VOLUME).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków △/▽ wybierz odpowiednią głośność dzwonka. Dostępnych jest sześć poziomów głośności, w tym GLOSN. WYL. (VOLUME OFF).
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

Uwaga:
Dzwonek o odpowiedniej głośności będzie odtwarzany podczas wybierania.

10.3 Rejestrowanie słuchawki

Ważne:
Po zakupie telefonu wszystkie słuchawki są już zarejestrowane w bazie i nie trzeba ich rejestrować.
Rejestrowanie jest konieczne tylko w przypadku zakupu dodatkowych słuchawek lub awarii słuchawki.

W jednej bazie można zarejestrować maksymalnie pięć słuchawek. Na ekranie słuchawki będzie wyświetlany odpowiedni numer (od

1 do 5). (Uwaga: Daną słuchawkę można zarejestrować tylko w jednej bazie.)
Aby zarejestrować nową słuchawkę w bazie:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk •))) bazy przez minimum pięć sekund, aby przełączyć bazę w tryb rejestracji. Baza pozostanie w trybie rejestracji przez ok. 1 minutę. Poniższe czynności w słuchawce należy wykonać w tym czasie.
- Naciśnij przycisk ☰ i za pomocą przycisków △/▽ wybierz opcję REJESTRACJA (REGISTRATION).
- Naciśnij przycisk OK. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat PIN?------ (PIN?------).
- Podaj czterocyfrowy kod PIN urządzenia (domyślnie: 0000).
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat SZUKANIE (SEARCHING).

Jeśli zarejestrowanie słuchawki powiodło się, zostanie odtworzony dźwięk potwierdzenia, a ikona Y przestanie migać.

Słuchawce zostanie automatycznie przypisany kolejny dostępny numer. Ten numer będzie wyświetlany na ekranie słuchawki w trybie gotowości. Jeśli zarejestrowanie słuchawki nie powiedzie się, ikona Y będzie nadal migać.

11 GWARANCJA I SERWIS

Aparat telefoniczny jest objęty gwarancją przez okres 24 miesięcy od daty zakupu widniejącej na dokumencie zakupu. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku wypadku, nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia, zaniedbania, awarii linii telefonicznej, wyładowania elektrycznego, manipulowania przy sprzęcie ani próby regulacji lub naprawy (chyba, że wykonanej przez upoważnionych serwisantów).
Zachowaj dokument zakupu, gdyż jest on wymagany do realizacji gwarancji.

11.1 Kiedy aparat jest na gwarancji

- Odłącz od bazy przewód telefoniczny i odłącz bazę od sieci elektrycznej.

- Spakuj wszystkie elementy urządzenia do oryginalnego opakowania.
- Zwróć aparat do sklepu, w którym został zakupiony. Pamiętaj o dostarczeniu dokumentu zakupu.
- Pamiętaj, aby zapakować zasilacz.

11.2 Po wygaśnięciu gwarancji

Jeśli aparat nie jest już objęty gwarancją, skontaktuj się z firmą AEG za pośrednictwem strony www.aegtelephones.eu.

W urządzeniu należy stosować tylko akumulatory. Jeśli w słuchawce zostaną użyte zwykłe baterie i zostanie ona umieszczona w bazie, słuchawka zostanie uszkodzona. Takie uszkodzenia NIE są objęte gwarancją.

12 DANE TECHNICZNE

Standard	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
	od 1,88 do 1,9 GHz (szerokość pasma: 20 MHz)
Szerokość pasma kanału	1,728 MHz
Zasięg działania	Do 300 m na zewnątrz. Do 50 m wewnątrz.
Czas działania	Gotowość: 100 godzin, rozmowa: 10 godzin Czas ładowania akumulatora: 15 godzin
Zakres temperatur	Działanie: od 0°C do 40°C, przechowywanie: od –20°C do 60°C
Zasilanie elektryczne	Baza: Ten Pao — S004LB0600045 / S004LV0600045 prąd wejściowy: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA; prąd wyjściowy: 6 VDC, 300 mA

13 DEKLARACJA WE

Produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi istotnymi przepisami dyrektywy R&TTE 1999/5/WE.
Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: www.aegtelephones.eu

14 UTYLIZACJA URZĄDZENIA (ŚRODOWISKO)

Po zakończeniu użytkowania produktu nie należy go wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne, lecz zanieść go do punktu zbiórki zakładu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje to symbol umieszczony na produkcie, podręczniku użytkownika i/lub pudełku. Niektóre materiały użyte do wykonania aparatu nadają się do ponownego wykorzystania, jeśli zostaną przekazane do punktu recyklingu. Ponowne wykorzystanie niektórych części lub surowców pochodzących ze zużytych produktów to ważny aspekt systemu ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki w najbliższej okolicy, skontaktuj się z lokalnym organem administracji.
Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego baterie. Baterie należy zutylizować w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

15 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nie należy czyścić aparatu telefonicznego benzenem, rozcieńczalnikami ani innymi rozpuszczalnikami chemicznymi, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia nieobjęte gwarancją.
W razie potrzeby przetrzyj urządzenie wilgotną szmatką.
Aparat telefoniczny należy umieścić z dala od źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego. Nie należy dopuścić do jego zamoczenia.

1 ΕΠΕΙΔΗ ΝΟΙΑΖΟΜΑΣΤΕ ΓΙΑ ΣΑΣ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τη μέγιστη δυνατή φροντίδα για εσάς και το περιβάλλον. Αυτός είναι ο λόγος που παρέχουμε το προϊόν αυτό μαζί με έναν οδηγό γρήγορης εγκατάστασης, προκειμένου να μειώσουμε την ποσότητα του απαιτούμενου χαρτιού (τυπωμένων σελίδων) και συνεπώς να διασώσουμε τα δένδρα που θα κόβονταν για την κατασκευή του εν λόγω χαρτιού.
Μπορείτε να βρείτε ένα πλήρες και λεπτομερές εγχειρίδιο χρήσης, με περιγραφές όλων των λειτουργιών, στην τοποθεσία μας στο web στη διεύθυνση **www.aegtelephones.eu**. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε όλες τις προχωρημένες λειτουργίες του προϊόντος αυτού, κάντε λήψη του πλήρους ηλεκτρονικού εγχειριδίου χρήσης. Σας παρακαλούμε να μην τυπώσετε ολόκληρο το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, για λόγους εξοικονόμησης χαρτιού. Σας ευχαριστούμε που μας υποστηρίζετε για την προστασία του περιβάλλοντος.

2 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση του τηλεφώνου και προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικών βλαβών, θα πρέπει πάντοτε να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας όπως είναι μεταξύ άλλων οι παρακάτω:

1. Μελετήστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες.
2. Ακολουθείτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που επισημαίνονται πάνω στο προϊόν.
3. Προτού εκτελέσετε εργασίες καθαρισμού, βγάζετε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά σε υγρή μορφή ή σε σπρέυ. Χρησιμοποιείτε ένα ελαφρά βρεγμένο πανί, για τον καθαρισμό.
4. Διατηρείτε το τηλέφωνο μακριά από συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας, υγρασίας και άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας, μην το αφήσετε να βραχεί και μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (π.χ. δίπλα σε μπανιέρα, νεροχύτη/νιπτήρα ή πισίνα).
5. Μην υπερφορτώνετε τις πρίζες και τις μπαλαντέζες, διότι κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
6. Βγάλτε το προϊόν αυτό από την πρίζα στις παρακάτω συνθήκες:
   - Όταν το καλώδιο ρεύματος ή το φις του έχει υποστεί ζημιά.

- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί κανονικά, εφ‘ όσον ακολουθείτε τις οδηγίες χειρισμού.
- Εάν το προϊόν πέσει από κάποιο ύψος και το περίβλημά του υποστεί ζημιά.
- Εάν το προϊόν παρουσιάσει αξιοσημείωτη μεταβολή της απόδοσής του.

7. ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο σε εξωτερικούς χώρους κατά τη διάρκεια καταιγίδας. Σε περίπτωση πτώσης κεραυνών στην περιοχή σας, αποσυνδέετε το σταθμό βάσης από την τηλεφωνική γραμμή και την πρίζα ρεύματος. Τυχόν ζημιά που θα συμβεί από πτώση κεραυνού δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
8. Μην χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο για να αναφέρετε τυχόν διαρροή φυσικού αερίου, ενώ βρίσκεστε κοντά στο σημείο της διαρροής.
9. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου (NiMH) που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία!
10. Τυχόν χρήση άλλων τύπων επαναφορτιζόμενων μπαταριών ή μπαταριών μίας χρήσης μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν παρεμβολές ή/και ζημιά στη συσκευή και στον περιβάλλοντα χώρο. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που θα οφείλονται στη μη συμμόρφωσή σας προς την οδηγία αυτή.
11. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές τρίτων κατασκευαστών. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στις μπαταρίες.
12. Βεβαιωθείτε ότι θα τοποθετήσετε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα.
13. Απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες με ασφαλή τρόπο. Μην τις βυθίζετε σε νερό, μην τις πετάτε στη φωτιά και μην τις τρυπάτε.

3 ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Το τηλέφωνο αυτό προορίζεται για σύνδεση σε δημόσιο αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο ή σε αναλογική εσωτερική γραμμή ενός συμβατού τηλεφωνικού κέντρου.

4 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Μέσα στη συσκευασία, θα βρείτε τα εξής:
- 1 Ακουστικό
- 1 Σταθμός βάσης
- 1 Τροφοδοτικό
- 1 Καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής
- 2 Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης

Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές σημείο, για την περίπτωση που θα χρειαστείτε να μεταφέρετε τη συσκευή στο μέλλον.

5 ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

5.1 Επισκόπηση του ακουστικού (βλ. P1)

#		Επεξήγηση
1	△ 👤	**Πλήκτρο „επάνω“** • Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων • Σε τρόπο λειτουργίας μενού: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα επάνω, μέσα στις διαθέσιμες εντολές μενού • Μέσα στη λίστα καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου/ λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα επάνω, μέσα στη λίστα • Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να αυξήσετε την ένταση του ήχου στο ακουστικό • Κατά τη διάρκεια κωδωνισμού: Πατήστε το για να αυξήσετε την ένταση του κωδωνισμού

2	⤺/⌧	**Δεξί πλήκτρο λειτουργιών (διαγραφή/ πίσω/ σίγαση/ ενδοσυνεννόηση)** • Σε τρόπο λειτουργίας κυρίως μενού: Πατήστε το για να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής • Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το για να επιστρέψετε στο προηγούμενο επίπεδο μενού • Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής • Σε τρόπο λειτουργίας επεξεργασίας/ κλήσης με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το για να διαγράψετε έναν χαρακτήρα ή ψηφίο • Σε τρόπο λειτουργίας επεξεργασίας/ κλήσης με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να διαγράψετε όλους τους χαρακτήρες ή τα ψηφία • Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σίγαση του μικροφώνου • Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να μιλήσετε με άλλο ακουστικό (ενδοσυνεννόηση)
3		**Πλήκτρο τερματισμού κλήσης** • Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να τερματίσετε μια κλήση και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής • Σε τρόπο λειτουργίας μενού/ επεξεργασίας: Πατήστε το για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού • Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να θέσετε το ακουστικό εκτός λειτουργίας • Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής (και το ακουστικό εκτός λειτουργίας): Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να θέσετε το ακουστικό σε λειτουργία

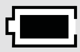
4	R	**Κουμπί στιγμιαίου ανοίγματος της γραμμής (Flash)** • Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής/ κλήση με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το για να παρεμβάλετε ένα σήμα Flash στον αριθμό που σχηματίζετε • Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να παραγάγετε ένα σήμα Flash
5		**Πλήκτρο ανοικτής συνομιλίας** • Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ανοικτή συνομιλία • Μέσα στη λίστα κλήσεων/ λίστα καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου: Πατήστε το για να πραγματοποιήσετε εξερχόμενη κλήση με ανοικτή συνομιλία • Κατά τη διάρκεια κωδωνισμού: Πατήστε το για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση με ανοικτή συνομιλία
6		**Πλήκτρο „κάτω“ (επανάκληση/κάτω)** • Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης • Σε τρόπο λειτουργίας μενού: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα κάτω, ανάμεσα στις εντολές μενού • Μέσα στη λίστα καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου/ λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα κάτω, μέσα στη λίστα • Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να μειώσετε την ένταση του ήχου στο ακουστικό • Κατά τη διάρκεια κωδωνισμού: Πατήστε το για να μειώσετε την ένταση του κωδωνισμού

7		**Πλήκτρο ομιλίας** • Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής/ κλήση με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το για να πραγματοποιήσετε εξερχόμενη κλήση • Μέσα στη λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων/ λίστα καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου: Πατήστε το για να καλέσετε την καταχώρηση που εμφανίζεται εκείνη τη στιγμή στην οθόνη του ακουστικού • Κατά τη διάρκεια κωδωνισμού: Πατήστε το για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση
8	/OK	**Αριστερό πλήκτρο λειτουργιών (μενού/OK)** • Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε το κυρίως μενού • Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το για επιβεβαίωση της επιλογής σας • Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λειτουργία ενδοσυνεννόησης/ τον τηλεφωνικό κατάλογο/ τη λίστα επανάκλησης/ τη λίστα κλήσεων

5.2 Εικονίδια και σύμβολα που εμφανίζονται στην οθόνη (βλ. P2)

Η οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD) σάς ενημερώνει για την τρέχουσα κατάσταση του τηλεφώνου.

	Επεξήγηση
	Σταθερά αναμμένο, όταν το ακουστικό βρίσκεται εντός της εμβέλειας του σταθμού βάσης. Παλλόμενο, όταν το ακουστικό βρίσκεται εκτός της εμβέλειας του σταθμού βάσης ή όταν δεν έχει καταχωρηθεί στο σταθμό βάσης.
	Σταθερά αναμμένο, κατά τη διάρκεια κλήσης ενδοσυνεννόησης. Παλλόμενο, όταν δέχεστε εισερχόμενη κλήση ενδοσυνεννόησης.
	Υποδηλώνει ότι μια κλήση βρίσκεται σε εξέλιξη στο συγκεκριμένο ακουστικό.

	Υποδηλώνει ότι χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ανοικτής ακρόασης.
	Υποδηλώνει ότι η λειτουργία κωδωνισμού του ακουστικού είναι απενεργοποιημένη.
	Σταθερά αναμμένο, όταν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία αφύπνισης. Παλλόμενο, όταν ηχεί η αφύπνιση.
	Υποδηλώνει ότι το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο.
	Υποδηλώνει ότι έχετε νέο φωνητικό μήνυμα. (Αυτή είναι η υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης του φορέα σταθερής τηλεφωνίας.)
	Υποδηλώνει ότι οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες. Ολόκληρο το εικονίδιο αναβοσβήνει, όταν οι μπαταρίες φορτίζονται. Το εσωτερικό τμήμα του εικονιδίου αναβοσβήνει, όταν οι μπαταρίες βρίσκονται στο τελευταίο στάδιο φόρτισής τους.
	Υποδηλώνει ότι οι μπαταρίες χρειάζονται φόρτιση. Παλλόμενο, όταν η μπαταρία είναι εκφόρτιστη.
◀	Υποδηλώνει ότι υπάρχουν κι άλλοι χαρακτήρες ή ψηφία πριν από εκείνους(α) που εμφανίζονται στην οθόνη.
▶	Υποδηλώνει ότι υπάρχουν κι άλλοι χαρακτήρες ή ψηφία μετά από εκείνους(α) που εμφανίζονται στην οθόνη.
	Λειτουργία του αριστερού πλήκτρου λειτουργιών. Πατήστε το για να προσπελάσετε το κυρίως μενού.
OK	Λειτουργία του αριστερού πλήκτρου λειτουργιών. Πατήστε το για να επιβεβαιώσετε την τρέχουσα επιλογή σας.
★	Υποδηλώνει την ύπαρξη νέου φωνητικού μηνύματος στον αυτόματο τηλεφωνητή/ νέας κλήσης στη λίστα μηνυμάτων του αυτόματου τηλεφωνητή/ νέας καταχώρησης στη λίστα κλήσεων.

▲ ▼	Υποδηλώνει ότι υπάρχουν κι άλλες διαθέσιμες επιλογές στη λίστα, προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
⇆	Λειτουργία του δεξιού πλήκτρου λειτουργιών. Πατήστε το για να εκκινήσετε μια κλήση ενδοσυνεννόησης.
↩	Λειτουργία του δεξιού πλήκτρου λειτουργιών. Πατήστε το για να επιτρέψετε στο προηγούμενο επίπεδο μενού (πίσω) ή να ακυρώσετε την τρέχουσα ενέργεια.
C	Λειτουργία του δεξιού πλήκτρου λειτουργιών. Πατήστε το για να ακυρώσετε την αφύπνιση ή για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε τη σίγαση μικροφώνου κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.

5.3 Σταθμός βάσης (βλ. P4)

#		Επεξήγηση
9	●)))	**Αναζήτηση ακουστικών** Πατήστε το για να αναζητήσετε το(α) καταχωρημένο(α) ακουστικό(ά). Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να ξεκινήσει η διαδικασία καταχώρηση ακουστικών στο σταθμό βάσης.

6 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

6.1 Σύνδεση του σταθμού βάσης (βλ. P5)

- Συνδέστε το τροφοδοτικό και το καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής στο σταθμό βάσης.
- Βάλτε το τροφοδοτικό σε πρίζα 230 V AC/ 50 Hz και συνδέστε το άλλο βύσμα του καλωδίου τηλεφωνικής γραμμής στην πρίζα τηλεφωνικής γραμμής.

Προειδοποίηση:

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Τυχόν χρήση άλλου τροφοδοτικού μπορεί να αποβεί επικίνδυνη ή να προκαλέσει ζημιά στο τηλέφωνο.

Τοποθετήστε το σταθμό βάσης σε ένα σημείο που το τροφοδοτικό να φτάνει σε μια ευπρόσιτη πρίζα, για να μπορείτε να το βγάλετε εύκολα και γρήγορα σε περίπτωση ανάγκης. Σε καμία περίπτωση μην επιχειρήσετε να επιμηκύνετε το καλώδιο ρεύματος.

Σημείωση:

Ο σταθμός βάσης χρειάζεται τροφοδοσία ρεύματος για την κανονική λειτουργία του και όχι μόνον για τη φόρτιση των μπαταριών του ακουστικού.

6.2 Τοποθέτηση και φόρτιση των μπαταριών (βλ. P3)

- Τοποθετήστε τις 2 μπαταρίες, που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία, στο χώρο των μπαταριών του ακουστικού, σύμφωνα με τις σημάνσεις πολικότητας. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου NiMH, που περιλαμβάνονται στη συσκευασία.
- Τοποθετήστε το καπάκι του χώρου μπαταριών πάνω από τις μπαταρίες και κατόπιν σύρτε το για να κλείσει με ένα χαρακτηριστικό ‚κλικ‘.
- Τοποθετήστε το ακουστικό στο σταθμό βάσης και αφήστε τις μπαταρίες του να φορτιστούν επί 15 ώρες, προτού χρησιμοποιήσετε το ακουστικό για πρώτη φορά.
  > Μόλις το ακουστικό τοποθετηθεί με το σωστό τρόπο στο σταθμό βάσης ή το φορτιστή, θα ακουστεί ένα ‚μπιπ‘.

7 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

7.1 Πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης

7.1.1 Κλήση με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα

- Σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε και κατόπιν πατήστε το κουμπί (για να ανοίξει η γραμμή και να κληθεί ο αριθμός.
  > Εάν, κατά το σχηματισμό του αριθμού, κάνετε κάποιο λάθος, πατήστε το “**C**” (↺/⊠) για να διαγράψετε το τελευταίο ψηφίο.

7.1.2 Απ‘ ευθείας κλήση

- Πατήστε το κουμπί (για να ανοίξετε τη γραμμή και κατόπιν σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε.

7.1.3 Κλήση αριθμού από τον τηλεφωνικό κατάλογο

- Πατήστε ☰, ▽, OK για να προσπελάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο και κατόπιν πατήστε △/▽ για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.
- Στη συνέχεια, πατήστε (για να καλέσετε την επιλεγμένη καταχώρηση.

Σημείωση:
Τα αλφαριθμητικά πλήκτρα σάς επιτρέπουν να εντοπίζετε γρήγορα καταχωρήσεις, των οποίων το όνομα αρχίζει με το γράμμα που αντιστοιχεί στο πλήκτρο που θα πατήσετε.

7.1.4 Κλήση αριθμού από τη λίστα κλήσεων (διατίθεται μόνον εφ‘ όσον η υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης είναι ενεργοποιημένη)

- Πατήστε 👤 για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων και κατόπιν πατήστε △/▽ για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.
- Στη συνέχεια, πατήστε (για να καλέσετε την επιλεγμένη καταχώρηση.

7.1.5 Κλήση αριθμού από τη λίστα επανάκλησης

- Πατήστε ◐ για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης και κατόπιν πατήστε △/▽ για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό.
- Στη συνέχεια, πατήστε (για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό.

7.1.6 Χρονόμετρο διάρκειας κλήσης

Το ακουστικό μετρά αυτόματα τη διάρκεια κάθε κλήσης.
Το χρονόμετρο διάρκειας κλήσης εμφανίζεται αμέσως μόλις απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση ή αφού περάσουν 15 δευτερόλεπτα μετά την πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης και παραμένει στην οθόνη επί 5 δευτερόλεπτα μετά το τέλος της κλήσης.
Η διάρκεια κλήσης απεικονίζεται σε μορφή ΩΩ:ΛΛ:ΔΔ (HH:MM:SS) (όπου ΩΩ οι ώρες, ΛΛ τα λεπτά και ΔΔ τα δευτερόλεπτα).

7.2 Απάντηση εισερχόμενης κλήσης

Εάν το ακουστικό δεν βρίσκεται στην υποδοχή φόρτισης:

- Ενόσω το τηλέφωνο κουδουνίζει, πατήστε (για να απαντήσετε την κλήση.

Σημείωση:
Εάν η λειτουργία “ΑΥΤ ΑΠΑΝΤΗΣΗ” (AUTO ANSWER) είναι ενεργοποιημένη (“ON” (ON)), τότε αρκεί να σηκώσετε το ακουστικό

από το σταθμό βάσης ή το φορτιστή για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση και δεν χρειάζεται να πατήσετε κάποιο κουμπί.

7.3 Τερματισμός κλήσης

- Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε [end call] για να τερματίσετε την κλήση.

Ή

- Αφήστε το ακουστικό στην υποδοχή του σταθμού βάσης ή του φορτιστή, για να τερματίσετε την κλήση.

7.4 Λειτουργία ανοικτής συνομιλίας στο ακουστικό

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε [speaker] για εναλλαγή μεταξύ ανοικτής συνομιλίας στο ακουστικό και κανονικής χρήσης του ακουστικού.

7.5 Ρύθμιση στάθμης έντασης του ήχου

Υπάρχουν 5 στάθμες (από “ΕΝΤ. ΗΧΟΥ 1” (VOLUME 1) έως “ΕΝΤ. ΗΧΟΥ 5” (VOLUME 5)) για να επιλέξετε την ένταση του ήχου τόσο στο ακουστικό όσο και στο μεγάφωνο ανοικτής συνομιλίας.
Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης:

- Πατήστε △/▽ για να επιλέξετε στάθμη έντασης από το 1 έως το 5. Η τρέχουσα ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη.
  > Μόλις τερματίσετε την κλήση, η ρύθμιση θα παραμείνει στην τελευταία επιλεγμένη στάθμη.

7.6 Απενεργοποίηση της λειτουργίας κωδωνισμού του ακουστικού

Με το τηλέφωνο σε αναμονή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **#** για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κωδωνισμού του ακουστικού. Τότε, το εικονίδιο [ringer off] θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.

Σημείωση:
Ακόμη κι αν η λειτουργία κωδωνισμού είναι απενεργοποιημένη, σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης, στην οθόνη θα εξακολουθεί να αναβοσβήνει το εικονίδιο [phone] και να εμφανίζεται η ένδειξη “ΚΛΗΣΗ” (CALL) ή ο αριθμός του καλούντος.
Για να επανενεργοποιήσετε τη λειτουργία κωδωνισμού, πατήστε ξανά και κρατήστε πατημένο το **#**.

7.7 Ενεργοποίηση κλειδώματος πληκτρολογίου

Μπορείτε να κλειδώνετε το πληκτρολόγιο, έτσι ώστε να μην πατηθεί ακούσια κάποιο πλήκτρο καθώς μεταφέρετε το ακουστικό.

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το ***** για να ενεργοποιήσετε το κλείδωμα πληκτρολογίου. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί το εικονίδιο .

Σημείωση:
Μπορείτε πάντα να χρησιμοποιείτε το για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση, όταν το ακουστικό κουδουνίζει.
Για να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα πληκτρολογίου, πατήστε ξανά και κρατήστε πατημένο το *****.

7.8 Επανάκληση τελευταίου αριθμού

Μπορείτε να ξανακαλέσετε οποιονδήποτε από τους 5 τελευταίους αριθμούς που έχετε καλέσει. Εάν έχετε αποθηκεύσει κάποιον από τους αριθμούς αυτούς στον τηλεφωνικό κατάλογο με όνομα, τότε αντί του αριθμού θα εμφανίζεται το όνομα στην οθόνη.
Ο πλέον πρόσφατος αριθμός που έχετε καλέσει εμφανίζεται στην πρώτη θέση της λίστας επανάκλησης.

7.8.1 Επανάκληση αριθμού από τη λίστα επανάκλησης

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης.

Σημείωση:
Εάν στη λίστα επανάκλησης εμφανίζεται κάποιο όνομα, πατήστε **#** για να δείτε τον αριθμό της συγκεκριμένης καταχώρησης.

- Πατήστε △/▽ για να κινηθείτε μέσα στη λίστα επανάκλησης.
- Στη συνέχεια, πατήστε για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό.

Σημείωση:
Εάν δεν υπάρχουν αριθμοί στη λίστα επανάκλησης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “ΚΕΝΗ” (EMPTY).

7.9 Αναζήτηση του ακουστικού

Για να εντοπίσετε το ακουστικό, πατήστε το πλήκτρο αναζήτησης 14. Τότε, όλα τα ακουστικά που έχουν καταχωρηθεί στο σταθμό βάσης θα παραγάγουν τον ήχο αναζήτησης και θα εμφανίσουν στην οθόνη τους την ένδειξη “ΤΗΛΕΕΙΔΟΠ” (PAGING) επί 60 δευτερόλεπτα.

Για να διακόψετε την αναζήτηση, πατήστε ⓘ) σε οποιοδήποτε από τα ακουστικά ή ξανά το •))) στο σταθμό βάσης.

Σημείωση:
Εάν δεχθείτε εισερχόμενη κλήση κατά τη διάρκεια της αναζήτησης, το τηλέφωνο θα κουδουνίσει υποδηλώνοντας την εισερχόμενη κλήση αντί να παραγάγει τον ήχο αναζήτησης.

8 ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

Σε κάθε ακουστικό, μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 50 καταχωρήσεις τηλεφωνικού καταλόγου, με ονόματα και αριθμούς. Κάθε καταχώρηση τηλεφωνικού καταλόγου μπορεί να περιλαμβάνει έναν αριθμό μήκους μέχρι 20 ψηφία και ένα όνομα μήκους μέχρι 12 χαρακτήρες. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε διαφορετικό ήχο κωδωνισμού για κάθε καταχώρηση τηλεφωνικού καταλόγου. (Σημείωση: Οι διαφορετικοί ήχοι κωδωνισμού αναπαράγονται μόνον όταν δεχθείτε μια εισερχόμενη κλήση και ο αριθμός του καλούντος συμφωνεί με τον αποθηκευμένο αριθμό της συγκεκριμένης καταχώρησης, με την προϋπόθεση ότι έχετε ενεργοποιήσει την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης.) Οι καταχωρήσεις τηλεφωνικού καταλόγου αποθηκεύονται κατ‘ αλφαβητική σειρά του ονόματος.

8.1 Προσθήκη νέας καταχώρησης στον τηλεφωνικό κατάλογο

Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής:

- Πατήστε ☰ και △/▽ για να επιλέξετε “ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ” (PHONEBOOK) και κατόπιν πατήστε OK για να προσπελάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο.
- Πατήστε OK για να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη “ΠΡΟΣΘΗΚΗ” (ADD).
- Πατήστε OK και κατόπιν πληκτρολογήστε το όνομα.
- Πατήστε OK και κατόπιν πληκτρολογήστε τον αριθμό.
- Πατήστε OK και △/▽ για να επιλέξετε τον επιθυμητό ήχο κωδωνισμού για τη συγκεκριμένη καταχώρηση.
- Πατήστε OK για να αποθηκεύσετε την καταχώρηση στον τηλεφωνικό κατάλογο.

8.2 Αναζήτηση μιας καταχώρησης στον τηλεφωνικό κατάλογο

Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής:

- Πατήστε ☰ και △/▽ για να επιλέξετε "ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ" (PHONEBOOK) και κατόπιν πατήστε OK για να προσπελάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο.
- Πληκτρολογήστε το πρώτο γράμμα του ονόματος που αναζητάτε, με τη βοήθεια των αλφαριθμητικών πλήκτρων (π.χ. αν το όνομα αρχίζει με C, πατήστε το πλήκτρο 2 τρεις φορές) και κατόπιν πατήστε △/▽ για να μετακινηθείτε στην καταχώρηση που αναζητάτε.

8.3 Επεξεργασία καταχώρησης τηλεφωνικού καταλόγου

Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής:

- Πατήστε ☰ και △/▽ για να επιλέξετε "ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ" (PHONEBOOK) και κατόπιν πατήστε OK για να προσπελάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο.
- Πατήστε △/▽ για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.
- Πατήστε OK και △/▽ για να επιλέξετε "ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ" (EDIT).
- Πατήστε OK για να εμφανιστεί στην οθόνη το όνομα της τρέχουσας καταχώρησης.
- Διορθώστε το όνομα και κατόπιν πατήστε OK.
- Διορθώστε τον αριθμό και κατόπιν πατήστε OK.
- Πατήστε △/▽ για να επιλέξετε ήχο κωδωνισμού και κατόπιν πατήστε OK για επιβεβαίωση.

8.4 Διαγραφή καταχώρησης τηλεφωνικού καταλόγου

Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής:

- Πατήστε ☰ και △/▽ για να επιλέξετε "ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ" (PHONEBOOK) και κατόπιν πατήστε OK για να προσπελάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο.
- Πατήστε △/▽ για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.
- Πατήστε OK και △/▽ για να επιλέξετε "ΔΙΑΓΡΑΦΗ" (DELETE).
- Πατήστε OK για επιβεβαίωση. Τότε η συγκεκριμένη καταχώρηση θα διαγραφεί.

9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΚΛΗΣΗΣ (ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΣΤΑΘΕΡΗΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΑΣ)

Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη, εφ' όσον έχετε ενεργοποιήσει τη λειτουργία αναγνώρισης κλήσης στον φορέα σταθερής τηλεφωνίας που χρησιμοποιείτε. Το τηλέφωνο αυτό μπορεί να αποθηκεύσει μέχρι και 20 εισερχόμενες κλήσεις, μαζί με την ημερομηνία και ώρα κλήσης, στη λίστα κλήσεων. Ο αριθμός του καλούντος θα εμφανίζεται στην οθόνη του ακουστικού, όταν το τηλέφωνο κουδουνίζει. Εάν ο αριθμός συμφωνεί με κάποια από τις καταχωρήσεις του τηλεφωνικού καταλόγου, στην οθόνη θα εμφανίζεται το αντίστοιχο όνομα της καταχώρησης εναλλάξ με τον αριθμό και το ακουστικό θα παράγει τον ήχο κωδωνισμού που έχετε αντιστοιχίσει στη συγκεκριμένη καταχώρηση.
Εάν ο καλών έχει ενεργοποιήσει τη λειτουργία απόκρυψης του αριθμού του, τότε, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "ΑΠΟΚΡΥΨΗ" (WITHHELD).
Εάν ο αριθμός του καλούντος δεν είναι διαθέσιμος, π.χ. λόγω διεθνούς κλήσης ή κλήσης από τηλεφωνικό κέντρο, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "ΕΚΤΟΣ ΚΑΛΥΨ." (OUT OF AREA).
Εάν έχουν καταχωρηθεί νέες κλήσεις στο τηλέφωνο, τότε στην οθόνη του ακουστικού θα εμφανίζεται η ένδειξη "X ΝΕΕΣ ΚΛΗΣ" (X NEW CALLS), με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής. Η ένδειξη νέων κλήσεων θα παραμείνει στην οθόνη, μέχρις ότου προβάλετε όλες τις καταχωρήσεις νέων κλήσεων στο συγκεκριμένο ακουστικό.

Προβολή λίστας κλήσεων

Όλες οι εισερχόμενες κλήσεις αποθηκεύονται στη λίστα κλήσεων, με την πιο πρόσφατη στην αρχή της λίστας. Εάν ληφθεί εισερχόμενη κλήση ενόσω η λίστα κλήσεων είναι πλήρης, τότε κάθε νέα καταχώρηση θα αντικαθιστά την εκάστοτε παλαιότερη. Τυχόν αναπάντητες εισερχόμενες κλήσεις που δεν έχουν προβληθεί επισημαίνονται με το εικονίδιο ★ που εμφανίζεται στο μέσον της τελευταίας γραμμής της οθόνης.

- Πατήστε 👤 για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων.

Εναλλακτικά, πατήστε ☰ και △/▽ για να εμφανιστεί η ένδειξη "ΛΙΣΤ ΚΛΗΣΕΩΝ" (CALL LIST) και κατόπιν πατήστε OK.

- Πατήστε △/▽ για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.
- Πατήστε # για να προβάλετε τον αριθμό του καλούντος, εάν υπάρχει.

- Πατήστε ▤, △/▽ για να εμφανιστεί η ένδειξη "ΣΤΟΙΧΕΙΑ" (DETAILS) και κατόπιν πατήστε OK για να εμφανιστεί η ημερομηνία και η ώρα της κλήσης.
- Πατήστε OK για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.

9.1 Διαγραφή καταχώρησης της λίστας κλήσεων

- Ακολουθήστε τα βήματα 1 και 2 της ενότητας "9.1 Προβολή λίστας κλήσεων".
- Πατήστε ▤ και △/▽ για να επιλέξετε "ΔΙΑΓΡΑΦΗ" (DELETE).
- Πατήστε OK για επιβεβαίωση.

9.2 Διαγραφή όλων των καταχωρήσεων της λίστας κλήσεων

Ακολουθήστε τα βήματα 1 και 2 της ενότητας "9.1 Προβολή λίστας κλήσεων".

- Πατήστε ▤ και △/▽ για να επιλέξετε "ΔΙΑΓΡΑΦ ΟΛΩΝ" (DELETE ALL).
- Πατήστε OK για να εμφανιστεί η ένδειξη "ΞΑΝΑΔΩΣ?" (CONFIRM?).
- Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
  > Τότε, όλες καταχωρήσεις θα διαγραφούν και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "ΚΕΝΗ" (EMPTY).

10 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Το τηλέφωνο αυτό διαθέτει μια σειρά από ρυθμίσεις, με τις οποίες μπορείτε να εξατομικεύσετε τον τρόπο λειτουργίας του.

10.1 Ρύθμιση της γλώσσας του ακουστικού

- Πατήστε ▤ και △/▽ για να επιλέξετε "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΚ" (HS SETTINGS).
- Πατήστε OK και △/▽ για να επιλέξετε "ΓΛΩΣΣΑ" (LANGUAGE).
- Πατήστε OK και △/▽ για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα.
- Πατήστε OK για επιβεβαίωση.

10.2 Ρυθμίσεις του σταθμού βάσης

10.2.1 Ρύθμιση μελωδίας κωδωνισμού του σταθμού βάσης

- Πατήστε ▤ και △/▽ για να επιλέξετε "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΒΣ" (BS SETTINGS).
- Πατήστε OK και △/▽ για να επιλέξετε "ΚΟΥΔΟΥΝ. ΒΣ" (BS RINGER).
- Πατήστε OK και △/▽ για να επιλέξετε την επιθυμητή μελωδία, ανάμεσα σε 5 προεπιλεγμένες μελωδίες.
- Πατήστε OK για επιβεβαίωση.

Σημείωση:
Καθώς μετακινείστε μέσα στη λίστα μελωδιών, η τρέχουσα επισημασμένη μελωδία θα αναπαράγεται.

10.2.2 Ρύθμιση της έντασης κωδωνισμού

- Πατήστε ☰ και △/▽ για να επιλέξετε “ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΒΣ” (BS SETTINGS).
- Πατήστε OK και △/▽ για να επιλέξετε “ΕΝΤΑΣΗ ΚΟΥΔ.” (RING VOLUME).
- Πατήστε OK και △/▽ για να επιλέξετε την επιθυμητή στάθμη έντασης κωδωνισμού, ανάμεσα σε 6 συνολικά προεπιλεγμένες στάθμες συμπεριλ. της απενεργοποίησης (“ΕΝΤ ΗΧΟΥ OFF” (VOLUME OFF)).
- Πατήστε OK για επιβεβαίωση.

Σημείωση:
Καθώς μετακινείστε μέσα στη λίστα σταθμών έντασης κωδωνισμού, η τρέχουσα επισημασμένη στάθμη κωδωνισμού θα αναπαράγεται.

10.3 Καταχώρηση ακουστικού στο σταθμό βάσης

Σημαντικό:
Κατά την αγορά του τηλεφώνου, όλα τα ακουστικά είναι ήδη καταχωρημένα στο σταθμό βάσης, συνεπώς δεν χρειάζεται να τα καταχωρήσετε εσείς.
Η καταχώρηση ακουστικού στη μονάδα βάσης είναι αναγκαία μόνον εάν αγοράσετε επιπρόσθετα ακουστικά ή σε περίπτωση βλάβης κάποιου ακουστικού.
Μπορείτε να καταχωρήσετε μέχρι 5 ακουστικά σε κάθε σταθμό βάσης, όπου ο αριθμός κάθε ακουστικού (1 έως 5) θα εμφανίζεται στην οθόνη του. (Σημείωση: Κάθε ακουστικό μπορεί να καταχωρηθεί μόνον σε έναν σταθμό βάσης.)
Για να καταχωρήσετε ένα νέο ακουστικό στο σταθμό βάσης:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το •))) στο σταθμό βάσης για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα, για να θέσετε το σταθμό βάσης σε τρόπο λειτουργίας καταχώρησης ακουστικού. Ο σταθμός βάσης θα παραμείνει σε τρόπο λειτουργίας καταχώρησης ακουστικού επί 1 λεπτό περίπου, συνεπώς η παρακάτω διαδικασία καταχώρησης ακουστικού θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί μέσα στο χρόνο αυτό.

- Πατήστε ☰ και △/▽ για να επιλέξετε “ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ” (REGISTRATION).
- Πατήστε OK για να εμφανιστεί η ένδειξη “PIN?------” (PIN?------).
- Πληκτρολογήστε τον 4ψήφιο κωδικό PIN του συστήματος (προεπιλογή: 0000).
- Πατήστε OK για επιβεβαίωση. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ” (SEARCHING).

Εάν η καταχώρηση του ακουστικού είναι επιτυχής, θα ακουστεί ένας ήχος επιβεβαίωσης και η ένδειξη Y θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

Στο συγκεκριμένο ακουστικό θα εκχωρηθεί ο αμέσως επόμενος διαθέσιμος αριθμός ακουστικού. Ο αριθμός αυτός θα εμφανίζεται στην οθόνη του ακουστικού, όταν το τηλέφωνο βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Εάν η διαδικασία καταχώρησης ακουστικού δεν είναι επιτυχής, η ένδειξη Y θα εξακολουθεί να αναβοσβήνει.

11 ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Το τηλέφωνο αυτό παρέχεται με εγγύηση διάρκειας ισχύος 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η οποία αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση, φυσιολογική φθορά, αμέλεια, βλάβες στην τηλεφωνική γραμμή, πτώση κεραυνού, μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση στη συσκευή ή απόπειρα ρύθμισης ή επισκευής από οποιονδήποτε τρίτο εκτός των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων.

Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς, καθώς αυτή αποτελεί τεκμήριο ισχύος της εγγύησης.

11.1 Για όσο διάστημα η μονάδα καλύπτεται από την εγγύηση

- Αποσυνδέστε τη μονάδα βάσης από την τηλεφωνική γραμμή και το δίκτυο ρεύματος.
- Συσκευάστε όλα τα μέρη της συσκευής με τα αρχικά υλικά συσκευασίας.
- Παραδώστε τη συσκευή στο κατάστημα από το οποίο την είχατε αγοράσει, μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Θυμηθείτε να συμπεριλάβετε και το τροφοδοτικό.

11.2 Μετά τη λήξη της ισχύος της εγγύησης

Εάν η συσκευή δεν καλύπτεται πλέον από την εγγύηση, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω της διεύθυνσης **www.aegtelephones.eu** στο Διαδίκτυο.

Το προϊόν αυτό λειτουργεί μόνον με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Εάν τοποθετήσετε μπαταρίες μίας χρήσης στο ακουστικό και κατόπιν τοποθετήσετε το ακουστικό στην υποδοχή του στο σταθμό βάσης, το ακουστικό θα υποστεί ζημιά η οποία ΔΕΝ θα καλύπτεται από την εγγύηση.

12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Πρότυπο	Digital Enhanced Cordless DECT)
	1,88 έως 1,9 GHz (εύρος ζώνης = 20 MHz)
Εύρος ζώνης καναλιών	1,728 MHz
Εμβέλεια λειτουργίας	Μέχρι 300 μ. σε εξωτερικούς χώρους. Μέχρι 50 μ. σε εσωτερικούς χώρους.
Χρόνος λειτουργίας με τις μπαταρίες	Σε κατάσταση αναμονής: 100 ώρες. Ομιλία: 10 ώρες. Χρόνος φόρτισης των μπαταριών: 15 ώρες
Εύρος θερμοκρασιών	Λειτουργία: 0 έως 40 °C. Αποθήκευση: -20 έως +60 °C
Τροφοδοσία ρεύματος	Σταθμός βάσης: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 Είσοδος: 100-240 V AC στα 50/60 Hz, 150 mA. Έξοδος: 6 V DC, 300 mA.

13 ΔΗΛΩΣΗ CE

Το προϊόν αυτό συμμορφούται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 1999/5/ΕΚ περί τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE). Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: **www.aegtelephones.eu**

14 ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ)

Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του προϊόντος, δεν θα πρέπει να απορρίψετε το προϊόν αυτό μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματά σας. Αντίθετα, θα πρέπει να παραδώσετε το προϊόν σε σημείο συλλογής αχρήστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού προς ανακύκλωση. Το σύμβολο που απεικονίζεται πάνω στο προϊόν, μέσα στο εγχειρίδιο χρήσης ή/και πάνω στη συσκευασία υποδηλώνει ακριβώς αυτό. Κάποια από τα υλικά κατασκευής του προϊόντος μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν, εάν τα παραδώσετε σε κέντρο ανακύκλωσης. Με την επαναχρησιμοποίηση κάποιων τμημάτων ή πρώτων υλών από άχρηστα προϊόντα, συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής αχρήστων συσκευών προς ανακύκλωση στην περιοχή σας, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές.

Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη της συσκευής. Απορρίψτε τις μπαταρίες με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο, σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

15 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Μην καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του τηλεφώνου με βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλους οργανικούς διαλύτες, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

1 ЗАЩОТО НИ Е ГРИЖА

Благодарим ви, че закупихте този продукт. Той е проектиран и създаден с максимална грижа за вас и околната среда. Поради това доставяме този продукт с кратко ръководство за инсталиране, за да намалим количеството използвана хартия (броя страници) и да спасим дървета, които биха били отрязани за изработването на хартията.

Пълно и подробно ръководство за потребителя с всички описани функции може да бъде намерено на уеб сайт **www.aegtelephones.eu**. Моля, изтеглете пълното ръководство за потребителя, в случай че искате да се възползвате от всички разширени функции на продукта. За да опазите околната среда, ви молим да не отпечатвате това пълно ръководство за потребителя. Благодарим ви, че ни подкрепяте в опазването на околната среда.

2 ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на телефона винаги трябва да се спазват основни мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и наранявания, включително следните:

1. Прочетете и разберете всички инструкции.
2. Спазвайте всички предупреждения и инструкции, отбелязани върху продукта.
3. Изключете захранващия адаптер от електрическия контакт преди почистване. Не използвайте течни или аерозолни почистващи препарати. За почистване използвайте влажна кърпа.
4. Дръжте телефона далеч от горещи и влажни условия или силна слънчева светлина и не позволявайте той да се намокри, също така не го използвайте близо до вода (например близо до вана, кухненска мивка, плувен басейн).
5. Не претоварвайте стенните електрически контакти и удължителните кабели, тъй като това може да доведе до риск от пожар или токов удар.
6. Изключете този продукт от стенния електрически контакт при следните условия:
   • когато захранващият кабел или щепсел са замърсени;

- ако продуктът не работи нормално при спазване на инструкциите за работа;
- ако продуктът е бил изпуснат и корпусът е повреден;
- ако продуктът проявява особена промяна във функционирането си.

7. НИКОГА не използвайте телефона на открито по време на гръмотевична буря – изключете базовата станция от телефонната линия и от електрическата мрежа, когато в региона има гръмотевични бури. Повреда, причинена от светкавица, не се покрива от гаранцията.
8. Не използвайте телефона за съобщаване за теч на газ в близост до теча.
9. Използвайте само предоставените NiMH (никел-металхидридни) батерии!
10. Използването на други типове батерии или неакумулаторни батерии/основни клетки може да е опасно. Те може да причинят смущения и/или повреда на устройството или заобикалящата среда. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от неспазване на горното условие.
11. Не използвайте зарядни станции на други производители. Може да възникне повреда в батериите.
12. Уверете се, че батериите са поставени с правилния поляритет.
13. Изхвърлете батериите по безопасен начин. Не ги потапяйте във вода, не ги изгаряйте и не ги поставяте на места, където може да бъдат пробити.

3 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази телефонна система е предназначена за свързване към обществена аналогова телефонна мрежа или към аналогова вътрешна линия на съвместима частна телефонна централа (PBX).

4 РАЗОПАКОВАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

В кутията ще намерите:
- 1 Слушалка
- 1 Базова станция
- 1 Захранващ адаптер за електрическа мрежа
- 1 Кабел за телефонна линия
- 2 Акумулаторни батерии
- 1 Ръководство за потребителя

Запазете опаковъчните материали на сигурно място, в случай че в бъдеще се наложи да преместите устройството.

5 ЗАПОЗНАВАНЕ С ТЕЛЕФОНА

5.1 Общ преглед на слушалката (вж. P1)

#		Значение
1	△ 👤	**Бутон за посока нагоре** • В режим на готовност: натиснете, за да отворите списъка с повиквания • В режим на меню: натиснете, за да превъртите нагоре елементите от менюто • В списъка на телефонния указател/списъка за повторно набиране/списъка с повиквания: натиснете за превъртите нагоре в списъка • По време на повикване: натиснете, за да увеличите нивото на звука в слушалката • По време на звънене: натиснете, за да увеличите нивото на звънене
2	↺/⊠	**Десен функционален бутон (изчистване/назад/ без звук/интерком)** • В режим на основното меню: натиснете, за да се върнете към екрана на режима на готовност • В режим на подменю: натиснете, за да се върнете към предходното ниво

		• В режим на подменю: натиснете и задръжте, за да се върнете към екрана на режима на готовност • В режим на редактиране/предварително набиране: натиснете, за да изтриете символ/цифра • В режим на редактиране/предварително набиране: натиснете и задръжте, за да изтриете всички символи/цифри • По време на повикване: натиснете, за да заглушите/включите микрофона • В режим на готовност: натиснете, за да осъществите вътрешна връзка с друга слушалка
3		**Бутон за изключване/затваряне** • По време на повикване: натиснете, за да прекратите разговор и да се върнете към екрана на режима на готовност • В режим на меню/редактиране: натиснете, за да се върнете към предходното меню • В режим на готовност: натиснете и задръжте, за да изключите слушалката • В режим на готовност (когато слушалката е изключена): натиснете и задръжте, за да включите слушалката
4	R	**Бутон за време за прекъсване** • В режим на готовност/предварително набиране: натиснете за вмъкване на време за прекъсване • По време на повикване: натиснете, за да генерирате сигнал за прекъсване
5		**Бутон за високоговорителя** • По време на повикване: натиснете, за да включите/изключите високоговорителя • Списък с повиквания/записи в телефонния указател: натиснете, за да проведете разговор с високоговорител • По време на звънене: натиснете, за да приемете повикване с високоговорител

6	▽ ◐	**Бутон за посока надолу (повторно набиране/ надолу)** • В режим на готовност: натиснете, за да отворите списъка за повторно набиране • В режим на меню: натиснете, за да превъртите надолу елементите на менюто • В списъка на телефонния указател/списъка за повторно набиране/списъка с повиквания: натиснете, за превъртите надолу списъка • По време на повикване: натиснете, за да намалите нивото на звука на слушалката • По време на звънене: натиснете, за да намалите нивото на звънене
7	(	**Бутон за разговор** • В режим на готовност/предварително набиране: натиснете, за да осъществите повикване • В списък за повторно набиране/списък с повиквания/списък на телефонния указател: натиснете, за да осъществите повикване към номера от показания запис • По време на звънене: Натиснете, за да приемете повикване
8	▤/OK	**Ляв функционален бутон (меню/OK)** • В режим на готовност: Натиснете, за да отворите главното меню • В режим на подменю: натиснете, за да потвърдите избора • По време на повикване: натиснете, за да отворите интеркома/телефонния указател/ списъка за повторно набиране/списъка с повиквания

5.2 Икони и символи на дисплея (вж. P2)

LCD дисплеят ви дава информация за текущото състояние на телефона.

	Значение
	Свети, когато слушалката е в обхвата на базовата станция. Мига, когато е извън обхвата на базовата станция или не е регистрирана към нея.
	Свети, когато е в ход разговор по интеркома. Мига, когато има входящо вътрешно повикване.
	Указва, че с тази слушалка се провежда разговор.
	Указва, че се използва високоговорителят.
	Указва, че звъненето на слушалката е изключено.
	Свети, когато е зададена аларма. Мига, когато звъни алармата.
	Указва, че клавиатурата е заключена.
	Указва, че имате ново съобщение в гласовата поща. (Това е услуга за показване на повикващия от мрежовия оператор.)
	Указва, че батерията е заредена напълно. Цялата икона мига, докато батерията се зарежда. Иконата във вътрешния блок мига, когато батерията е в крайния етап на зареждането.
	Указва, че батерията трябва да се зареди. Мига, когато бъде разпознат нисък заряд на батерията.
	Указва, че има още символи или цифри пред показаните.

▶	Указва, че има още символи или цифри след показаните.
	Функция на левия функционален бутон. Натиснете, за да отворите главното меню.
OK	Функция на левия функционален бутон. Натиснете, за да потвърдите текущия избор.
★	Указва, че има нови съобщения в телефонния секретар/нови повиквания в списъка с повиквания/списъка със съобщения на телефонния секретар.
▲ ▼	Указва, че в списъците са налични още опции отгоре или отдолу.
	Функция на десния функционален бутон. Натиснете, за да стартирате повикване по интеркома.
	Функция на десния функционален бутон. Натиснете, за да се върнете към предходното ниво на менюто (назад) или да откажете текущото действие.
C	Функция на десния функционален бутон. Натиснете алармата или заглушете/включете микрофона по време на разговор.

5.3 Базова станция (вж. P4)

#		Значение
9		**Намиране** Натиснете, за да търсите регистрираните слушалки. Натиснете и задръжте, за да започнете процеса по регистриране.

6 МОНТАЖ

6.1 Свързване на базовата станция (вж. P5)

- Включете захранването и свържете кабела на линията към базовата станция.
- Свържете захранващия адаптер към 230 V ac/50Hz електрически контакт и кабела на линията към гнездото за телефонна линия на телефона.

Предупреждение:

Използвайте само предоставения адаптер. Използването на друг тип захранване може да доведе до опасност или повреда на телефона.

Поставете базовата станция на място, където щепселът на захранващия адаптер ще стига до леснодостъпен контакт, за да можете изключите захранващия адаптер при необходимост. Никога не се опитвайте да удължите захранващия кабел.

Забележка:

Захранващият кабел е необходим за нормалната работа на базовата станция, а не само за зареждане на батериите на слушалката.

6.2 Поставяне и зареждане на батериите (вж. P3)

- Поставете двете включени в комплекта батерии в отделението за батерии, като спазвате поляритета. Използвайте само включените в комплекта на телефона NiMH акумулаторни батерии.
- Поставете капака на отделението на батериите върху батериите и го плъзнете нагоре, за да щракне на място.
- Поставете слушалката върху базовата станция и оставете да се зарежда за 15 часа, преди да използвате слушалката за първи път.
  > Слушалката ще възпроизведе звуков сигнал, когато бъде поставена правилно върху базовата станция или зарядното устройство.

7 РАБОТА С ТЕЛЕФОНА

7.1 Осъществяване на повикване

7.1.1 Предварително набиране

- Въведете телефонния номер и натиснете , за да се свържете с линията, и наберете номера.
  > Ако допуснете грешка при въвеждането на номера, натиснете „**C**“ (/), за да изтриете цифрите.

7.1.2 Директно набиране

- Натиснете , за да се свържете с линията, и въведете телефонния номер.

7.1.3 Повикване чрез телефонния указател

- Натиснете , ▽, OK, за да отворите телефонния указател, и натиснете △/▽), за да изберете желания запис от телефонния указател.
- Натиснете , да наберете избрания запис от телефонния указател.

Забележка:
Бутоните с букви и цифри осигуряват кратък път за намиране на записи, започващи със съответните букви.

7.1.4 Повикване от списъка с повиквания (налично само с функция за показване на повикващия)

- Натиснете , за да отворите списъка с повиквания, и натиснете △/▽, за да изберете желания запис от списъка с повиквания.
- Натиснете , за да наберете избрания запис от списъка с повиквания.

7.1.5 Повикване от списъка за повторно набиране

- Натиснете , за да отворите списъка с повиквания, и натиснете △/▽, за да изберете желания запис от списъка с повиквания.
- Натиснете , за да наберете избрания запис от списъка с повиквания.

7.1.6 Таймер на повикванията

Слушалката автоматично отчита продължителността на всяко повикване.

Таймерът за повикванията се извежда веднага щом отговорите на повикване или 15 секунди след набиране на номер и остава изведен на дисплея в продължение на 5 секунди след края на разговора.

Показва се във формат на часове, минути и секунди (ЧЧ:ММ:СС).

7.2 Приемане на повикване

Ако слушалката не е поставена върху вилката за зареждане:

- Когато телефонът звънне, натиснете ☾, за да приемете повикването.

Забележка:

Ако "AUTO ANSWER" е с настройка "ON", когато вдигнете слушалката от базовата станция или зарядното устройство, повикването се приема автоматично и не се налага да натискате бутони.

7.3 Прекратяване на повикване

- По време на разговор натиснете ⏻, за да прекратите разговора.

ИЛИ

- Поставете слушалката върху базовата станция или зарядното устройство, за да прекратите разговора.

7.4 Високоговорител на слушалката

По време на разговор натиснете 🔈, за да превключите между високоговорителя за „свободни ръце" и нормалната слушалка.

7.5 Регулиране на нивото на звука

Достъпни са 5 нива („VOLUME 1" до „VOLUME 5"), от които можете да изберете нивото на звука на слушалката и на високоговорителя.

По време на повикване:

- Натиснете △/▽, за да изберете ниво на звука от 1 до 5. Показана е текущата настройка.

> Когато прекратите разговор, ще се запази последно избраната настройка за ниво.

7.6 Изключване на звъненето на слушалката

В режим на готовност натиснете и задръжте **#**, за да изключите звъненето на слушалката. Иконата се извежда на LCD дисплея.

Забележка:
Дори когато звъненето е изключено, на дисплея ще продължи да мига иконата за повикване и ще се показва „CALL“ или номерът на повикващия, когато има входящо повикване.
За да включите отново звъненето, натиснете и задръжте отново **#**.

7.7 Активиране на заключването на клавиатурата

Можете да заключите клавиатурата, така че да не може да се използва случайно, докато носите слушалката със себе си.

- В режим на готовност натиснете и задръжте *****, за да активирате заключването на клавиатурата, и ще се покаже иконата .

Забележка:
Въпреки това ще можете да използвате , за да приемете повикване, когато слушалката звъни. За да деактивирате заключването на клавиатурата, натиснете и задръжте отново *****.

7.8 Повторно набиране на последния набран номер

Можете да наберете повторно всеки от последните 5 набрани номера. Ако сте запаметили име към номера в телефонния указател, вместо това ще се покаже името.
Последният набран номер ще се покаже в началото на списъка за повторно набиране.

7.8.1 Повторно набиране на номер от списъка за повторно набиране

- В режим на готовност натиснете , за да отворите списъка за повторно набиране.

Забележка:
Ако записът в списъка за повторно набиране показва име, натиснете **#**, за да видите номера за този запис.

- Натиснете △/▽, за да прегледате списъка за повторно набиране.
- Натиснете , за да наберете избрания номер.

Забележка:
Ако няма номера в списъка за повторно набиране, на дисплея ще се показва „EMPTY“.

7.9 Намиране на слушалката

Можете да намерите слушалката, като натиснете бутона за намиране 14. Всички слушалки, регистрирани към базовата станция, ще възпроизведат сигнал за търсене и ще показват „PAGING“ на дисплея си в продължение на 60 секунди.
Можете да спрете търсенето, като натиснете на която и да е слушалка или натиснете отново на базовата станция.

Забележка:
Ако има входящо повикване по време на търсене, телефонът ще звъни за входящо повикване вместо да възпроизвежда сигнала за търсене.

8 ЧАСТЕН ТЕЛЕФОНЕН УКАЗАТЕЛ

Всяка слушалка може да съхрани до 50 частни записа в телефонния указател с имена и номера. Всеки запис в телефонния указател може да съдържа максимум 20 цифри за телефонен номер и 12 символа за име. Можете също да изберете и различни тонове на звънене за различните записи от телефонния указател. (Забележка: различните тонове на звънене се възпроизвеждат само когато получавате повикване, ако сте абонирани за услугата за показване на повикващия, и повикващият номер съответства на запаметения номер.) Записите в телефонния указател се съхраняват в азбучен ред по име.

8.1 Добавяне на нов запис в телефонния указател

В режим на готовност:

- Натиснете ☰ и △/▽, за да изберете „PHONEBOOK“ и след това натиснете OK, за да отворите телефонния указател.
- Натиснете OK, за да се покаже „ADD“.
- Натиснете OK и след това въведете името.
- Натиснете OK и след това въведете номера.
- Натиснете OK и △/▽, за да изберете желания тон на звънене за записа в телефонния указател.
- Натиснете OK, за да запаметите записа в телефонния указател.

8.2 Търсене на запис в телефонния указател

В режим на готовност:

- Натиснете ☰ и △/▽, за да изберете „PHONEBOOK“, и след това натиснете OK, за да отворите телефонния указател.
- Въведете първата буква от името чрез бутоните с цифри и букви (напр. ако започва с C, натиснете бутон 2 три пъти) и след това с △/▽ превъртете до желания запис.

8.3 Редактиране на запис в телефонния указател

В режим на готовност:

- Натиснете ☰ и △/▽, за да изберете „PHONEBOOK“, и след това натиснете OK за да отворите телефонния указател.
- Натиснете △/▽, за да изберете желания запис от телефонния указател.
- Натиснете OK и △/▽, за да изберете „EDIT“.
- Натиснете OK, за да се покаже текущото име.
- Редактирайте името и натиснете OK.
- Редактирайте номера и натиснете OK.
- Натиснете △/▽, за да изберете тона на звънене, и натиснете OK,, за да потвърдите.

8.4 Изтриване на запис от телефонния указател

В режим на готовност:

- Натиснете ☰ и △/▽, за да изберете „PHONEBOOK“ и след това натиснете OK, за да отворите телефонния указател.
- Натиснете △/▽, за да изберете желания запис от телефонния указател.
- Натиснете OK и △/▽, за да изберете „DELETE“.
- Натиснете OK, за да потвърдите, и записът ще се изтрие.

9 ПОКАЗВАНЕ НА ПОВИКВАЩИЯ (В ЗАВИСИМОСТ ОТ МРЕЖАТА)

Тази функция е достъпна, ако сте абонирани за услугата за идентификация на входящо повикване при мрежовия си оператор. Телефонът може да съхрани до 20 приети повиквания с информация за датата/часа в списъка с повиквания. Номерът ще се показва на дисплея на слушалката, когато телефонът звъни. Ако номерът съвпада с един от записите в частния ви телефонен указател, запаметеното име на повикващия ще се покаже вместо номера, а слушалката ще звъни с тона на звънене, присъединен към този запис в телефонния указател.

Ако повикването е от лице, което е скрило номера си, ще се покаже „WITHHELD“.

Ако повикването е от лице, чийто номер не е достъпен, напр. международно повикване или такова от частна телефонна централа, ще се покаже „OUT OF AREA“.

Ако имате нови записи в списъка за показване на повикващия, на дисплея на слушалката ще се показва „X NEW CALLS“ в режим на готовност. Индикацията за нови повиквания ще остане на дисплея, докато всички нови записи не бъдат прегледани на тази слушалка.

9.1 Преглед на списъка с повиквания

Всички получени повиквания се запаметяват в списъка с повиквания, като последното повикване е в началото на списъка. Когато списъкът с повиквания се запълни, най-старото повикване ще се замени с ново повикване. Всички неприети повиквания, които не са били прегледани, се отбелязват с икона ★ в средата на долния ред на дисплея.

• Натиснете 👤, за да отворите списъка с повиквания.

ИЛИ натиснете ☰ и △/▽, за да се покаже „CALL LIST“, след което натиснете OK.

• Натиснете △/▽, за да изберете желания запис.
• Натиснете **#**, за да видите номера на повикващия, ако е достъпен.
• Натиснете ☰, △/▽, за да се покаже „DETAILS“, и след това – OK, за да се покажат датата и часът на повикването.
• Натиснете OK, за да се върнете към предходния екран.

BUL

9.2 Изтриване на запис в списъка с повиквания

- Изпълнете стъпки 1 и 2 в раздел „9.1 Преглед на списъка с повиквания“.
- Натиснете ☰ и △/▽, за да изберете „DELETE“.
- Натиснете OK, за да потвърдите.

9.3 Изтриване на всички записи в списъка с повиквания

Изпълнете стъпки 1 и 2 в раздел „9.1 Преглед на списъка с повиквания“.

- Натиснете ☰ и △/▽, за да изберете „DELETE ALL“.
- Натиснете OK, за да се покаже „CONFIRM?“.
- Натиснете OK, за да потвърдите.
  > Всички записи ще се изтрият и на дисплея ще се покаже „EMPTY“.

10 НАСТРОЙКИ НА ТЕЛЕФОНА

Телефонът е снабден с редица настройки, които можете да променяте, за да го персонализирате според своите желания.

10.1 Задаване на езика на слушалката

- Натиснете ☰ и △/▽, за да изберете „HS SETTINGS“.
- Натиснете OK и △/▽, за да изберете „LANGUAGE“.
- Натиснете OK и △/▽, за да изберете желания език.
- Натиснете OK, за да потвърдите.

10.2 Настройки на базовата станция

10.2.1 Задаване на мелодия за звънене на базовата станция

- Натиснете ☰ и △/▽, за да изберете „BS SETTINGS“.
- Натиснете OK и △/▽, за да изберете „BS RINGER“.
- Натиснете OK и △/▽, за да изберете желаната мелодия от наличните 5.
- Натиснете OK, за да потвърдите.

Забележка:
Съответната мелодия на звънене ще се възпроизвежда, докато преглеждате списъка с мелодии.

10.2.2 Задаване на нивото на звънене

- Натиснете ☰ и △/▽, за да изберете „BS SETTINGS“.

- Натиснете OK и △/▽, за да изберете „RING VOLUME“.
- Натиснете OK и △/▽, за да изберете желаното ниво на звънене (има общо 6 нива за сила на звънене, включително „VOLUME OFF“).
- Натиснете OK, за да потвърдите.

Забележка:
Съответното ниво на звънене ще се възпроизвежда, докато правите избора си.

10.3 Регистриране на слушалка

Важно:
Когато закупите телефона, всички слушалки вече са регистрирани към базовата станция, така че не е необходимо да ги регистрирате.
Регистрирането на слушалка е необходимо само когато купувате допълнителна слушалка или ако слушалката се повреди.

Можете да регистрирате допълнителни слушалки (до пет слушалки за всяка базова станция), като номерът на всяка слушалка (1 до 5) ще се показва на нейния дисплей. (Забележка: всяка слушалка може да се регистрира само към една базова станция.)
За да регистрирате нова слушалка към базовата станция:

- Натиснете и задръжте •))) на базовата станция за повече от пет секунди, за да превключите базовата станция в режим на регистриране. Тя ще остане в режим на регистриране за около 1 минута, така че процедурата със слушалката по-долу трябва да се изпълни в рамките на това време.
- Натиснете ☰ и △/▽, за да изберете „REGISTRATION“.
- Натиснете OK, за да се покаже „PIN?------“.
- Въведете 4-цифрения PIN за системата (по подразбиране – 0000).
- Натиснете OK, за да потвърдите, и на дисплея ще се покаже „SEARCHING“.

Ако регистрирането на слушалката е успешно, ще чуете тон за потвърждение и Y ще спре да мига.

BUL

Към слушалката автоматично ще се назначи следващият свободен номер на слушалка. Този номер се показва на дисплея на слушалката в режим на готовност. Ако регистрирането на слушалката е неуспешно, ще продължи да мига.

11 ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ

Телефонът е с гаранция в продължение на 24 месеца от датата на покупка, указана на разписката за продажба. Тази гаранция не покрива неизправности или дефекти, причинени при инциденти, неправилна употреба, нормално износване, небрежност, неизправности в телефонната линия, мълнии, модификации в устройството или какъвто и да е опит за настройка или ремонт, извършен от неупълномощени лица.
Запазете разписката за покупка (касов бон), тъй като това е вашата гаранция.

11.1 Докато устройството е в гаранция

- Изключете базовата станция от телефонната линия и от електрическата мрежа.
- Приберете всички компоненти на телефонната система в оригиналната опаковка.
- Върнете устройството в магазина, от който сте го купили, като не забравяте да вземете своята разписка за покупка.
- Не забравяйте да добавите и адаптера за електрическата мрежа.

11.2 След изтичането на срока на гаранцията

Ако гаранцията на устройството е изтекла, свържете се с нас на адрес **www.aegtelephones.eu**

Този продукт работи само с акумулаторни батерии. Ако поставите обикновени батерии в слушалката и я поставите върху базовата станция, слушалката ще се повреди и това НЕ се покрива от гаранцията.

12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Стандарт	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
	1,88 до 1,9 GHz (честотен обхват = 20 MHz)
Честотен обхват на канала	1,728 MHz
Работен обхват	До 300 m на открито; До 50 m на закрито
Време на работа	Режим на готовност: 100 часа, Разговори: 10 часа Време на зареждане на батерията: 15 часа
Температурен диапазон	Работа 0°C до 40°C, съхранение -20°C до 60°C
Електрическо захранване	Базова станция: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045 входяща мощност 100-240 VAC 50/60 Hz 150mA, изходяща мощност 6 VDC 300 mA

13 CE ДЕКЛАРАЦИЯ CE

Този продукт е в съответствие с основните изисквания и други свързани разпоредби на Директива R&TTE 1999/5/EO.
Декларацията за съответствие можете да намерите на адрес:
www.aegtelephones.eu

14 ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО (ОКОЛНА СРЕДА)

В края на експлоатационния цикъл на продукта не трябва да го изхвърляте заедно с битовите отпадъци, а трябва да го предадете в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това е указано чрез символа върху продукта, в ръководството за потребителя и на кутията. Някои от материалите в продукта могат да бъдат използвани повторно, ако ги предадете в пункт за рециклиране. Чрез повторното използване на някои части или суровини от употребени продукти вие давате важен принос за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти, ако се нуждаете от допълнителна информация относно събирателните пунктове във вашия регион.

Батериите трябва да се извадят преди изхвърлянето на устройството. Изхвърлете батериите по безопасен за околната среда начин съобразно националните разпоредби.

15 ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

Не почиствайте никаква част от телефона с бензол, разредители или други разтварящи химически вещества, тъй като това може да причини трайна повреда, която не се покрива от гаранцията.

При необходимост почиствайте с влажна кърпа.

Пазете телефонната система далеч от **горещи и влажни условия и силна слънчева светлина. Не позволявайте да се намокри.**

1 NA ČEM NÁM ZÁLEŽÍ

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku. Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno s maximální péčí o vás i životní prostředí. Výrobek dodáváme se stručným návodem k použití, neboť se snažíme snížit spotřebu papíru (počet stran) a uchránit tak stromy, které by pro výrobu většího množství papíru bylo nutné porazit.
Úplný návod k použití s detailními popisy veškerých funkcí je k dispozici na našich internetových stránkách **www.aegtelephones.eu**. Pokud si přejete využívat pokročilých funkcí svého telefonu, můžete si úplný návod z tohoto umístění stáhnout. Z důvodů ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste tento úplný návod netiskli a uchovali jej pouze v elektronické podobě. Děkujeme vám za podporu při ochraně životního prostředí.

2 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání telefonu vždy dodržujte základní pravidla bezpečnosti a předcházejte nebezpečí vzniku požáru, úrazům elektrickým proudem a dalším zraněním. Tato pravidla zahrnují následující:

1. Důkladně se seznamte s návodem k použití přístroje.
2. Postupujte v souladu s veškerými varováními a pokyny, vyznačenými přímo na výrobku.
3. Před čištěním přístroje odpojte jeho adaptér od elektrické sítě. K čištění nepoužívejte tekuté čisticí prostředky nebo spreje. Přístroj čistěte pouze navlhčenou tkaninou.
4. Telefon chraňte před působením horka, vlhkosti a přímého slunečního světla. Nepoužívejte jej v blízkosti vody (například poblíž koupelnových van, kuchyňských dřezů, bazénů).
5. Vyhýbejte se nadměrnému zatížení elektrických zásuvek a prodlužovacích kabelů. Nadměrné množství připojených spotřebičů může způsobit vznícení zásuvky nebo úraz elektrickým proudem.
6. Tento přístroj odpojte od elektrické sítě, v případě, že:
   - jsou jeho napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny;
   - přístroj za normálních provozních podmínek nepracuje správně;
   - došlo k poškození vnějších krytů přístroje jeho pádem;
   - došlo k významné změně funkčnosti či výkonnosti přístroje.

7. Za bouřky NIKDY nepoužívejte telefon mimo budovy a základnu přístroje ihned odpojte od telefonní sítě a elektrické sítě. Záruka přístroje nepokrývá poškození způsobená zásahem blesku.
8. V případě úniku plynu nepoužívejte přístroj v blízkosti místa úniku.
9. Používejte pouze s přístrojem dodávané NiMH (niklmetalhydridové) baterie!
10. Použití jiných typů baterií, včetně baterií na jedno použití/primárních článků, je nebezpečné. Tyto typy baterií mohou způsobit rušení a/nebo poškození přístroje nebo okolních zařízení. Výrobce neodpovídá za poškození, způsobená nedodržením tohoto pokynu.
11. Nepoužívejte nabíječky od jiných výrobců. Mohlo by dojít k poškození baterií přístroje.
12. Ujistěte se prosím, že baterie jsou do přístroje vloženy dle správné polarity.
13. S bateriemi nakládejte dle základních pravidel bezpečnosti. Nepotápějte je do vody, nevhazujte je do otevřeného ohně a po uplynutí životnosti zajistěte jejich řádnou likvidaci.

3 ÚČEL PŘÍSTROJE

Tento telefon je určen k připojení k veřejné analogové telefonní síti nebo analogové vedlejší stanici kompatibilního systému PBX.

4 PO VYBALENÍ TELEFONU

V balení naleznete:
- 1 sluchátko
- 1 základní stanici
- 1 síťový adaptér
- 1 kabel telefonní linky
- 2 dobíjecí baterie
- 1 návod k použití

Obalové materiály uschovejte pro případné budoucí použití při přepravě přístroje.

5 SEZNÁMENÍ S TELEFONEM

5.1 Přehled funkcí sluchátka (viz obr. P1)

		Význam
1	△ 👤	**Směrové tlačítko – směr vzhůru** • Pokud telefon nepoužíváte: stiskněte pro přístup k seznamu hovorů • V režimu nabídky: stiskněte pro procházení nabídky funkcí • V telefonním seznamu / seznamu pro opakované volání / seznamu hovorů: stiskněte pro procházení seznamu • Během hovoru: stiskněte pro zvýšení hlasitosti reproduktoru sluchátka • Během vyzvánění: stiskněte pro zvýšení hlasitosti vyzvánění
2	↶/⊠	**Pravé softwarové tlačítko (vymazat/zpět/ztlumit/interkom)** • V režimu hlavní nabídky: stiskněte pro návrat do stavu nečinnosti • V režimu podnabídky: stiskněte pro návrat na předchozí úroveň • V režimu podnabídky: stiskněte a přidržte pro návrat do stavu nečinnosti • Během úpravy/režimu předběžného vytočení čísla: stiskněte pro vymazání písmene/číslice • Během úpravy/režimu předběžného vytočení čísla: stiskněte a přidržte pro odstranění všech písmen/číslic • Během hovoru: stiskněte pro ztlumení/zesílení hlasitosti mikrofonu • Pokud telefon nepoužíváte: stiskněte pro propojení (interkom) s dalším sluchátkem

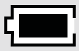
3		**Tlačítko vypnutí/zavěšení** • Během hovoru: stiskněte pro ukončení hovoru a návrat do stavu nečinnosti • V režimu nabídky/úprav: stiskněte pro návrat k předchozí nabídce • Pokud telefon nepoužíváte: stiskněte a přidržte pro vypnutí sluchátka • Pokud telefon nepoužíváte (při vypnutém sluchátku): stiskněte a přidržte pro zapnutí sluchátka
4	R	**Tlačítko Flash** • Pokud telefon nepoužíváte/v režimu předběžného vytočení čísla: stiskněte pro vložení signálu flash • Během hovoru: stiskněte pro generování signálu flash
5		**Tlačítko reproduktoru** • Během hovoru: stiskněte pro zapnutí/vypnutí reproduktoru • Záznam v seznamu hovorů/telefonním seznamu: stiskněte pro provedení hovoru pomocí reproduktoru • Během vyzvánění: stiskněte pro přijetí hovoru do reproduktoru
6		**Směrové tlačítko – směr dolů (opakované volání/ dolů)** • Pokud telefon nepoužíváte: stiskněte pro přístup do seznamu pro opakované volání • V režimu nabídky: stiskněte pro procházení položek nabídky • V telefonním seznamu / seznamu pro opakované volání / seznamu hovorů: stiskněte pro procházení seznamu směrem dolů • Během hovoru: stiskněte pro snížení hlasitosti reproduktoru sluchátka • Během vyzvánění: stiskněte pro snížení hlasitosti vyzvánění

7		**Tlačítko hovoru** • Pokud telefon nepoužíváte/v režimu předběžného vytočení čísla: stiskněte pro provedení hovoru • V seznamu pro opakované volání / seznamu hovorů / telefonním seznamu: stiskněte pro volání čísla zobrazeného záznamu • Během vyzvánění: stiskněte pro přijetí hovoru
8	/OK	**Levé softwarové tlačítko (menu/ok)** • Pokud telefon nepoužíváte: stiskněte pro přístup do hlavní nabídky • V režimu podnabídky: stiskněte pro potvrzení volby • Během hovoru: stiskněte pro přístup k interkomu / telefonnímu seznamu / seznamu pro opakování volání / seznamu hovorů

5.2 Ikony a symboly na displeji (viz obr. P2)

LCD displej zobrazuje informace o momentálním stavu telefonu.

	Význam
	Stabilní, pokud je sluchátko v dosahu základny. Bliká, pokud je sluchátko mimo dosah základny nebo není registrováno základnou.
	Stabilní, pokud probíhá hovor prostřednictvím interkomu. Bliká v případě interního příchozího hovoru.
	Indikuje probíhající hovor, vedený pomocí sluchátka.
	Indikuje, že je používán reproduktor.
	Indikuje vypnutí vyzvánění sluchátka.
	Stabilní při nastavení zvukového upozornění. Bliká během zvukového upozornění.
	Indikuje uzamčení klávesnice.

	Indikuje novou hlasovou zprávu. (Toto je funkce poskytovaná provozovatelem sítě v rámci služby zobrazování informací o volajícím).
	Indikuje plné nabití baterie. Celá ikona bliká, pokud se baterie nabíjí. Vnitřek ikony bliká, pokud je nabíjení baterie v závěrečné fázi.
	Indikuje, že baterii je nutné nabít. Bliká při zjištění nízkého stavu baterie.
◀	Indikuje, že se před zobrazenými písmeny nebo čísly nacházejí další, která displej nezobrazuje.
▶	Indikuje, že se za zobrazenými písmeny nebo čísly nacházejí další, která displej nezobrazuje.
	Funkce levého softwarového tlačítka. Stiskněte pro přístup do hlavní nabídky.
OK	Funkce levého softwarového tlačítka. Stiskněte pro potvrzení volby.
★	Indikuje novou zprávu TAM / nový hovor v seznamu hovorů TAM / seznamu hovorů.
▲ ▼	Indikuje více možností v seznamech, výše nebo níže.
	Funkce pravého softwarového tlačítka. Stiskněte pro zahájení hovoru v rámci interkomu.
	Funkce pravého softwarového tlačítka. Stiskněte pro návrat k předchozí úrovni (zpět) nabídky nebo zrušení stávající operace.
C	Funkce pravého softwarového tlačítka. Stiskněte pro zvukové upozornění nebo ztlumení/zesílení mikrofonu během hovoru.

5.3 Základní stanice (viz obr. P4)

#		Význam
9	•)))	**Najít** Stiskněte pro vyhledání registrovaného sluchátka/ registrovaných sluchátek. Stiskněte a přidržte pro zahájení procesu registrace.

6 INSTALACE

6.1 Připojení základní stanice (viz obr. P5)

- Do základní stanice přístroje zapojte napájecí kabel a kabel telefonní linky.
- Zapojte síťový adaptér přístroje do elektrické zásuvky 230 V AC/50 Hz a kabel pro připojení telefonní linky do zásuvky telefonní sítě.

Varování:
Používejte výhradně adaptér, dodávaný spolu s přístrojem. Používání jiných zdrojů je nebezpečné a může způsobit poškození přístroje.

Základní jednotku přístroje umístěte tak, aby síťový adaptér bez obtíží dosahoval k elektrické zásuvce, a aby jej v případě nouze bylo možné snadno odpojit. Napájecí kabel přístroje nikdy neprodlužujte.

Poznámka:
Základní jednotka přístroje využívá elektrické připojení pro svůj běžný provoz. Elektřina zde tedy neslouží pouze k dobíjení baterií.

6.2 Vložení a dobíjení baterií (viz obr. P3)

- Vložte 2 baterie dodané spolu s přístrojem do oddílu pro baterie dle správné polarity. Používejte výhradně dobíjecí NiMH baterie dodávané spolu s přístrojem.
- Kryt oddílu pro baterie posuňte směrem vzhůru tak, aby zapadl do výřezu.
- Položte sluchátko na základnu a před jeho prvním použitím nabíjejte baterie po dobu asi 15 hodin.
  > Pokud je sluchátko na základně nebo nabíjecím zařízení umístěno správně, vydá zvukový signál.

7 PROVOZ TELEFONU

7.1 Hovor

7.1.1 Předběžné vytočení telefonního čísla

- Zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko pro připojení k telefonní lince a vytočení čísla.
  - > Pokud při zadávání telefonního čísla uděláte chybu, stiskněte „**C**“ (/) a vymažte chybnou číslici.

7.1.2 Přímé vytočení telefonního čísla

- Stiskněte tlačítko pro připojení telefonní linky a poté zadejte telefonní číslo.

7.1.3 Volání na telefonní čísla uložená v seznamu

- Pro přístup k telefonnímu seznamu stiskněte , ▽, OK a poté stiskněte △/▽ pro výběr požadované položky seznamu.
- Pro vytočení zvolené položky telefonního seznamu stiskněte tlačítko .

Poznámka:
Alfanumerická tlačítka umožňují rychlé hledání konkrétních položek ze seznamu uložených telefonních čísel podle počátečních písmen.

7.1.4 Volání na číslo ze seznamu hovorů (funkce je dostupná pouze při zobrazení informací o volajícím)

- Pro přístup do seznamu hovorů stiskněte a poté stiskněte △/▽ pro volbu požadované položky seznamu.
- Pro vytočení zvolené položky seznamu hovorů stiskněte .

7.1.5 Volání ze seznamu pro opakované volání

- Pro přístup do seznamu pro opakované volání stiskněte a poté stiskněte △/▽ pro volbu požadovaného čísla pro opakované volání.
- Pro vytočení zvoleného čísla pro opakované volání stiskněte .

7.1.6 Délka hovoru

Sluchátko vašeho přístroje automaticky měří dobu trvání každého hovoru.

Informace o délce hovoru se displeji zobrazí, jakmile přijmete hovor, nebo 15 sekund po vytočení volaného čísla, a zůstane zobrazena po dobu 5 sekund po ukončení hovoru.
Tato informace se zobrazuje v hodinách, minutách a sekundách (HH:MM:SS).

7.2 Přijetí hovoru

Pokud sluchátko není v dobíjecí stanici:
- když telefon zvoní, stiskněte pro přijetí hovoru tlačítko .

Poznámka:
Pokud je „AUT. PRIJEM“ (AUTO ANSWER) nastaven na „ZAP.“ (ON), dojde po odebrání sluchátka ze základny nebo dobíjecí stanice k automatickému přijetí hovoru a nebude nutné stisknout žádné tlačítko.

7.3 Ukončení hovoru

- Pro ukončení hovoru stiskněte tlačítko .

NEBO
- Zavěste sluchátko na základnu nebo dobíjecí stanici a hovor bude automaticky ukončen.

7.4 Sluchátko/reproduktor

Během hovoru lze stisknutím tlačítka přecházet mezi používáním reproduktoru pro telefonování v režimu hands-free a běžným telefonováním pomocí sluchátka.

7.5 Nastavení hlasitosti

U sluchátka i reproduktoru lze vybírat z 5 úrovní („HLASITOST 1“ (VOLUME 1) až „HLASITOST 5“ (VOLUME 5)).
Během hovoru:
- Stisknutím tlačítek △/▽ zvolte požadovanou úroveň hlasitosti (1–5). Aktuální nastavení se zobrazí na displeji.
  > Po ukončení hovoru zůstane hlasitost na poslední nastavené úrovni.

7.6 Vypnutí vyzvánění sluchátka

Pokud sluchátko nepoužíváte, stiskněte a přidržte # pro vypnutí vyzvánění sluchátka. Na displeji se zobrazí ikona .

Poznámka:
Po vypnutí vyzvánění sluchátka bude v případě příchozího hovoru na displeji nadále blikat ikona hovoru a zobrazí se „HOVOR" (CALL) nebo číslo volajícího.
Pro opětovné zapnutí vyzvánění znovu stiskněte a přidržte **#**.

7.7 Aktivace zámku klávesnice

Klávesnici lze uzamknout a zabránit tak náhodnému stisknutí tlačítek při přenášení přístroje.

- Pokud přístroj nepoužíváte, stiskněte a přidržte ***** a aktivujte zámek klávesnice. Na displeji se zobrazí ikona .

Poznámka:
V případě příchozího hovoru je nadále možné přijímat hovory pomocí tlačítka .
Pro vypnutí zámku klávesnice, opět stiskněte a přidržte *****.

7.8 Opakované volání posledního volaného čísla

Přístroj umožňuje opakované volání libovolného z 5 posledních volaných čísel. V případě, že jste do telefonního seznamu uložili jméno, zobrazí se místo čísla toto jméno.
Na prvním místě seznamu pro opakované volání se zobrazí poslední volané číslo.

7.8.1 Opakované volání čísla ze seznamu čísel pro opakované volání

- Pokud přístroj nepoužíváte, stiskněte pro přístup do seznamu čísel pro opakované volání tlačítko .

Poznámka:
Pokud se v seznamu čísel pro opakované volání zobrazí jméno, stiskněte pro zobrazení telefonního čísla tohoto záznamu tlačítko **#**.

- Pro procházení seznamu pro opakované volání stiskněte △/▽.
- Pro vytočení zvoleného čísla pro opakované volání stiskněte .

Poznámka:
Pokud nejsou v seznamu pro opakované volání uložena žádná čísla, zobrazí se na displeji „PRAZDNY" (EMPTY).

7.9 Nalezení sluchátka

Ztracené sluchátko lze nalézt po stisknutí tlačítka 14. Veškerá sluchátka, registrovaná základnou přístroje, vydají vyhledávací tón a jejich displeje budou po dobu 60 sekund zobrazovat zprávu „PAGING“ (PAGING).
Vyhledávání můžete zastavit stisknutím na libovolném sluchátku nebo stisknutím na základně.

Poznámka:
Pokud bude během vyhledávání nutné přijmout příchozí hovor, bude telefon namísto vyhledávacího tónu vyzvánět.

8 TELEFONNÍ SEZNAM

Každé sluchátko je vybaveno pamětí pro uložení až 50 záznamů, obsahujících jména a telefonní čísla. Každý záznam může obsahovat až dvacetimístné telefonní číslo a jméno o délce až 12 písmen. Různým záznamům, uloženým v paměti, lze také přidělit různé vyzváněcí tóny. (Poznámka: tyto různé vyzváněcí tóny budou použity pouze při příchozích hovorech v rámci zobrazení informací o volajícím, pokud bude číslo volajícího odpovídat číslu, uloženému v paměti). Záznamy se v paměti ukládají v abecedním pořadí.

CZ

8.1 Přidání nového záznamu do tel. seznamu

Pokud telefon nepoužíváte:

- Stiskněte a △/▽ pro volbu „TEL. SEZNAM“ (PHONEBOOK) a poté stiskněte OK pro přístup do telefonního seznamu.
- Stiskněte OK a zobrazí se „PRIDAT“ (ADD).
- Stiskněte OK a zadejte jméno.
- Stiskněte OK a zadejte číslo.
- Stiskněte OK a △/▽ a vyberte požadovaný vyzváněcí tón, který bude přidělen příslušnému záznamu v tel. seznamu.
- Stiskněte OK pro uložení záznamu v tel. seznamu.

8.2 Vyhledávání v telefonním seznamu

Pokud telefon nepoužíváte:

- Stiskněte a △/▽ pro volbu „TEL. SEZNAM“ (PHONEBOOK) a poté stiskněte OK pro přístup do tel. seznamu.

- Pomocí alfanumerických tlačítek zadejte první písmeno jména osoby, kterou si přejete volat (např.: pokud jméno začíná písmenem C, stiskněte třikrát tlačítko 2) a poté stiskněte △/▽ pro přechod na požadovaný záznam.

8.3 Úprava záznamů v tel. seznamu

Pokud telefon nepoužíváte:

- Stiskněte ☰ a △/▽ pro volbu „TEL. SEZNAM“ (PHONEBOOK) a poté stiskněte OK pro přístup do tel. seznamu.
- Pro volbu požadovaného záznamu stiskněte △/▽.
- Stiskněte OK a △/▽ pro volbu „UPRAVIT“ (EDIT).
- Pro zobrazení požadovaného jména stiskněte OK.
- Upravte jméno a stiskněte OK.
- Upravte číslo a stiskněte OK.
- Stiskněte △/▽ pro výběr vyzváněcího tónu a poté stiskněte OK pro potvrzení.

8.4 Odstranění záznamu z tel. seznamu

Pokud telefon nepoužíváte:

- Stiskněte ☰ a △/▽ pro volbu „TEL. SEZNAM“ (PHONEBOOK) a poté stiskněte OK pro přístup do telefonního seznamu.
- Pro volbu požadovaného záznamu stiskněte △/▽.
- Stiskněte OK a △/▽ pro volbu „ODSTRANIT“ (DELETE).
- Pro potvrzení stiskněte OK a záznam bude odstraněn.

9 ZOBRAZENÍ INFORMACÍ O VOLAJÍCÍM (DLE SLUŽEB SÍTĚ)

Tato funkce je dostupná, pokud jste u provozovatele vaší sítě přihlášení ke službě identifikace čísla volajícího. Paměť vašeho telefonu ukládá do seznamu hovorů až 20 přijatých hovorů včetně informací o datu/času volání. Během vyzvánění telefonu se na displeji sluchátka zobrazí číslo volajícího. Pokud číslo odpovídá některému ze záznamů v tel. seznamu, zobrazí displej střídavě jméno a číslo volajícího a vyzváněcí tón sluchátka bude odpovídat příslušnému nastavení záznamu v tel. seznamu.
Pokud je číslo volajícího skryté, zobrazí se „SKRYTO“ (WITHHELD).

Pokud nelze číslo volajícího zjistit, jak je tomu např. u mezinárodních hovorů nebo domácích ústředen, zobrazí se „MIMO DOSAH“ (OUT OF AREA).
V případě nových záznamů o volajících se v režimu připravenosti na displeji sluchátka zobrazí „X NOVE HOV.“ (X NEW CALLS). Tato zpráva zůstane zobrazena, dokud si uživatel na sluchátku záznamy o nových volajících neprohlédne.

9.1 Prohlížení seznamu hovorů

Veškeré přijaté hovory se ukládají v seznamu hovorů, ve kterém je na prvním místě uveden poslední hovor. Pokud je seznam hovorů zaplněn, bude záznam o nejstarším hovoru nahrazen novějším. Všechny nepřijaté a neprohlédnuté hovory jsou označeny ikonou ★ umístěnou uprostřed spodního řádku displeje.
• Pro přístup do seznamu hovorů stiskněte ▲.
NEBO Stiskněte ☰ a △/▽ pro zobrazení „SEZN. HOVORU“ (CALL LIST) a poté stiskněte OK.
• Pro výběr požadovaného záznamu stiskněte △/▽.
• Pro zobrazení čísla volajícího (je-li dostupné) stiskněte **#**.
• Stiskněte ☰, △/▽ pro zobrazení „DETAILY“ (DETAILS) a poté stiskněte OK pro zobrazení data a času volání.
• Pro návrat na předchozí obrazovku stiskněte OK.

9.2 Odstranění záznamu ze seznamu hovorů

• Proveďte kroky 1 a 2 z oddílu „9.1 Prohlížení seznamu hovorů“.
• Stiskněte ☰ a △/▽ pro volbu „ODSTRANIT“ (DELETE).
• Pro potvrzení stiskněte OK.

9.3 Odstranění všech záznamů ze seznamu hovorů

Proveďte kroky 1 a 2 z oddílu „9.1 Prohlížení seznamu hovorů“.
• Stiskněte ☰ a △/▽ pro volbu „ODSTR. VSE“ (DELETE ALL).
• Stiskněte OK pro zobrazení „NAPSAT?“ (CONFIRM?).
• Pro potvrzení stiskněte OK.
  > Všechny záznamy budou odstraněny a na displeji se zobrazí „PRAZDNY“ (EMPTY).

10 NASTAVENÍ TELEFONU

Váš telefon nabízí řadu nastavení, která můžete měnit dle svých osobních požadavků na jeho provoz.

10.1 Nastavení jazyka sluchátka

- Stiskněte ▤ a △/▽ pro volbu „NAST. TEL.“ (HS SETTINGS).
- Stiskněte OK a △/▽ pro volbu „JAZYK“ (LANGUAGE).
- Stiskněte OK a △/▽ pro volbu požadovaného jazyka.
- Pro potvrzení stiskněte OK.

10.2 Nastavení základny

10.2.1 Nastavení vyzváněcí melodie základny

- Stiskněte ▤ a △/▽ pro volbu „NAST. ZAKL.“ (BS SETTINGS).
- Stiskněte OK a △/▽ pro volbu „ZVONENI ZAK.“ (BS RINGER).
- Stiskněte OK a △/▽ pro volbu požadované melodie z 5 nabízených možností.
- Pro potvrzení stiskněte OK.

Poznámka:
Melodie budou přehrávány během procházení seznamu melodií.

10.2.2 Nastavení hlasitosti vyzvánění

- Stiskněte ▤ a △/▽ pro volbu „NAST. ZAKL.“ (BS SETTINGS).
- Stiskněte OK a △/▽ pro volbu „HLASITOST“ (RING VOLUME).
- Stiskněte OK a △/▽ pro volbu požadované hlasitosti vyzvánění (možnost výběru ze 6 úrovní hlasitosti vyzvánění včetně „HLAS. VYP.“ (VOLUME OFF)).
- Pro potvrzení stiskněte OK.

Poznámka:
Během procházení jednotlivých úrovní hlasitosti bude vyzváněcí melodie přehrávána v příslušné hlasitosti.

10.3 Registrace sluchátka

Důležité:
Po zakoupení přístroje jsou jeho veškerá sluchátka již registrována základnou. Dodatečná registrace tedy není nutná.
Registrace sluchátka je nutná pouze v případě, kdy zakoupíte další sluchátko nebo při poruše dodaného sluchátka.

Každá základna nabízí možnost registrace až pěti sluchátek, jejichž čísla (1 až 5) se zobrazí na displeji. (Poznámka: každé sluchátko lze registrovat pouze k jedné základně).
Pro registraci nového sluchátka k vaší základně:

- Pro uvedení základny do režimu registrace stiskněte a přidržte •))) na základně na dobu delší než pět sekund. Základna zůstane v režimu registrace asi 1 minutu. Následující postup je proto nutné provést během tohoto časového limitu.
- Stiskněte ☰ a △/▽ pro volbu „REGISTRACE“ (REGISTRATION).
- Stiskněte OK pro zobrazení „PIN KOD“ (PIN?------).
- Zadejte čtyřciferný systémový kód PIN (přednastavený kód: 0000).
- Stiskněte OK pro potvrzení a na displeji se zobrazí „VYHLEDAVANI“ (SEARCHING).

V případě úspěšné registrace sluchátka zazní potvrzovací tón a ikona Y přestane blikat.

Sluchátku bude automaticky přiděleno první volné číslo sluchátka. Toto číslo sluchátka se v režimu připravenosti zobrazí na jeho displeji. V případě neúspěšné registrace sluchátka bude ikona Y stále blikat.

CZ

11 ZÁRUKA A SERVIS

Záruka na přístroj platí po dobu 24 měsíců od data jeho zakoupení, uvedeného na účtence. Tato záruka se netýká poškození nebo vad vzniklých v důsledku nehody, zneužití, opotřebení vzniklého běžným používáním, závad telefonní linky, poškození elektrickým výbojem, nesprávné manipulace s přístrojem nebo jakýchkoli pokusů o nastavení nebo opravy přístroje, jiných než provedených autorizovanými zástupci.
Pokladní doklad o zakoupení přístroje pečlivě uschovejte, záruku lze uplatnit pouze na jeho základě.

11.1 Dokud je přístroj v záruce

- Odpojte základnu přístroje od telefonní linky a elektrické sítě.
- Zabalte všechny součásti přístroje do původního obalu.
- Vraťte přístroj do prodejny, kde jste jej zakoupili. Vždy předložte pokladní doklad.
- Nezapomeňte přibalit také síťový adaptér.

11.2 Po uplynutí záruční lhůty

Pokud se na přístroj již nevztahuje záruka, kontaktujte nás prostřednictvím internetových stránek **www.aegtelephones.eu**

Tento výrobek pracuje pouze s dobíjecími bateriemi. V případě, že do sluchátka vložíte baterie, které nejsou dobíjecí, a umístíte sluchátko na základnu přístroje, dojde k poškození sluchátka, které NENÍ kryto zárukou, poskytovanou na přístroj.

12 TECHNICKÉ ÚDAJE

Standard	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
	1,88 až 1,9 GHz (vlnový rozsah = 20 MHz)
Šířka pásma kanálu	1,728 MHz
Provozní dosah	Až 300 m mimo budovy; Až 50 m v budovách
Doba provozu	Pohotovostní: 100 hodin, Doba hovoru: 10 hodin Doba dobíjení baterie: 15 hodin
Teplotní rozsah	Provoz 0° C až 40 °C, Skladování -20 °C až 60 °C
Napájení	Základna přístroje: Ten Pao – S004LB0600045/S004LV0600045 vstup 100 – 240 V AC 50/60 Hz 150 mA, výstup 6 V DC 300 mA

13 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice R&TTE 1999/5/ES. Prohlášení o shodě naleznete na stránkách: **www.aegtelephones.eu**

14 LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ (ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ)

Po uplynutí jeho životnosti výrobek nevyhazujte spolu s běžným komunálním odpadem, ale dopravte jej do sběrného dvora k recyklaci jeho elektrických a elektronických součástí. Tento pokyn je znázorněn symboly na přístroji, návodu k použití a/nebo obalu. Některé z materiálů, z nichž je přístroj vyroben mohou být opětovně využity, pokud je dopravíte do recyklačního zařízení. Opětovným využitím některých součástí a surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Kontaktujte prosím, místní úřady a vyžádejte si další informace o sběrných dvorech ve vaší oblasti.
Před likvidací zařízení z něj musí být odebrány baterie. Baterie zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu s místními předpisy.

15 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Žádnou součást přístroje **nečistěte** benzenem, ředidly nebo jinými chemickými rozpouštědly. Mohlo by dojít k jeho nevratnému poškození, na které se nevztahuje záruka.
V případě nutnosti odstraňte nečistoty z přístroje pomocí vlhké tkaniny.
Přístroj uchovávejte mimo **působení vysokých teplot, přímého slunečního světla a vlhka. Předcházejte pronikání vody do přístroje.**

www.aegtelephones.eu